

Retour en avant



Biennale
de la
danse
Lyon

6 - 30 septembre 08

Billetterie Galerie des Terreaux, 12 place des Terreaux Lyon 1er
www.biennale-de-lyon.org +33 (0)4 72 26 38 01



Sommaire

- 05 Entretien avec Guy Darmet

- 08 En extérieur
- 11 CCN Créteil et Val de Marne / Cie Montalvo Hervieu
- 12 Compagnie de Danse Hallet Eghayan
- 13 CCN Roubaix Nord-Pas de Calais / Carolyn Carlson
- 15 Companhia Urbana de Dança
- 17 Wayne McGregor | Random Dance
- 18 Ballet de l'Opéra de Lyon
- 19 Anou Skan
- 21 CCN Ballet de Lorraine
- 22 Ronald K. Brown / Evidence, A dance Company
- 23 Living Dance Studio
- 25 CCN Roubaix Nord-Pas de Calais / Carolyn Carlson
- 26 Le Défilé
- 31 Legend Lin Dance Theatre
- 32 Madhavi Mudgal / Alarmel Valli
- 33 Compagnie Chatha
- 34 Rosas

- 35 Compagnie LANABEL
- 37 Balletto Teatro di Torino
- 38 Olga de Soto
- 39 Susanne Linke
- 41 ...& alters
- 42 Faso Danse Théâtre
- 43 Companhia Sociedade Masculina
- 45 Compagnie Accrorap
- 47 TheatreWorks (Singapore)
- 49 Tero Saarinen Company
- 50 Kubilaï Khan Investigations
- 51 La Baraka – Abou Lagraa
- 53 Les Ballets C de la B
- 54 Compagnie L'A.
- 55 Compagnie dernière minute
- 57 Ballet Preljocaj
- 59 Compañia Rafaela Carrasco
- 60 CCN Rillieux-la-Pape / Cie Maguy Marin
- 61 L'expérience harmaat
- 62 Bal Caribe Y Salsa
- 63 Mariza - Concert de clôture

- 64 Parcours de(ux) création(s)
- 65 Spectacles jeune public
- 68 Le Rendez-vous de la Biennale
- 71 Café Biennale
- 72 En écho à la Biennale
- 73 Lyon Septembre de la photographie
- 75 Lieux de spectacles
- 76 Les tarifs de la Biennale
- 77 Bulletin de réservation
- 79 Liste des tarifs
- 80 Calendrier
- 82 L'équipe
- 83 Les partenaires de la Biennale

Terre de confluences, Lyon offrira pour 2013 un visage de métropole culturelle européenne.

Confluence des créateurs, confluence des territoires, confluence des publics, Lyon déplacera les frontières en 2013. Frontières entre le populaire et le savant, entre l'art et la science, entre l'histoire et l'innovation, entre les temps sociaux consacrés et les temps « libres », frontières culturelles et poétiques de la ville. En 2013, Lyon constituera un véritable laboratoire pour l'invention d'une nouvelle urbanité européenne. Car Lyon doté d'institutions culturelles très fortes et structurées, d'événements artistiques internationaux, est un territoire d'histoire et d'invention. Ainsi ce n'est pas un hasard si Lyon est à la fois Terre du cinéma et Terre de jeux vidéo. Parce qu'elle accueille des personnes qui créent et inventent sans cesse, elle met en perspective le présent. Cette ouverture, cet ancrage humaniste en font une ville-symbole des valeurs européennes qu'elle souhaite défendre dans le monde d'aujourd'hui et de demain.

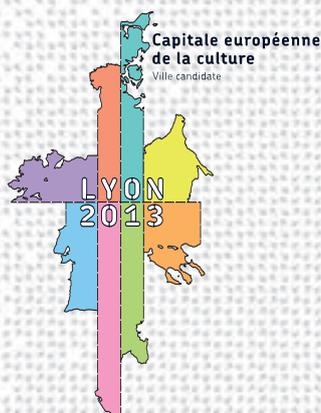
Et s'il est un domaine où Lyon excelle et illustre avec brio sa capacité à incarner l'Europe dans le monde, c'est bien celui de la danse, grâce à l'ensemble de ses structures de création, de diffusion et de formation et particulièrement à la Biennale de la Danse. Une manifestation ample et généreuse qui réunit de très nombreux citoyens de l'agglomération, des villes voisines et amies, mais aussi les professionnels et les journalistes venus du monde entier. La danse qui investit tous les théâtres et l'espace public pendant trois semaines et fait descendre dans la rue plus de 300 000 spectateurs, à l'occasion de l'emblématique Défilé, parade citoyenne chorégraphiée réunissant des milliers de participants formidablement motivés.

C'est ce visage que Lyon souhaite montrer à l'Europe et au monde si elle a l'honneur d'être choisie comme capitale européenne de la culture en 2013.

Celui d'une ville innovante, créative, active, mobilisée, attractive et délibérément tournée vers l'Europe et le monde.

Que cette Biennale 2008 en soit la parfaite illustration !

Gérard Collomb, Sénateur Maire de Lyon
Jérôme Delormas, Directeur Artistique de Lyon 2013



Objectif 2013 !

Candidate au titre de Capitale européenne de la Culture en 2013, Lyon est désormais en finale. L'équipe « Lyon 2013 » remercie celles et ceux qui se sont investis pour ce premier succès.

L'aventure se poursuit et nous comptons sur votre soutien. Devenez les ambassadeurs de Lyon 2013 en France et à l'étranger. Inscrivez-vous au comité de soutien et à la newsletter sur notre site internet www.lyon2013.eu



Pour notre ville, pour notre région, mobilisons-nous pour gagner!

www.lyon2013.eu - www.culture.lyon.fr



Entretien avec Guy Darmet

Guy Darmet,
Directeur artistique

Entretien mené
par **Isabelle Danto,**
Critique de danse

Isabelle Danto : La Biennale de la Danse de Lyon fête ses vingt-cinq ans avec 17 créations en coproduction, 10 premières françaises, 43 compagnies originaires de 19 pays. 600 artistes viendront de Pékin, Helsinki, Montréal, São Paulo, Taïpei, Ouagadougou et de toute l'Europe... Il y aura 4500 participants au Défilé et vous attendez plus de 85 000 spectateurs... A l'occasion de cette biennale-anniversaire, ces chiffres vous font-il prendre la mesure du chemin parcouru ?

Guy Darmet : Ces chiffres révèlent le succès d'une formidable aventure initiée dans le quartier de la Croix-Rousse, celui de mon enfance, où en 1980, année phare et explosive pour la danse française est née la première Maison de la Danse, suivie de la création de la Biennale en 1984. Une histoire issue d'un rêve et d'une volonté de casser l'image élitiste de la danse et de lui rendre sa juste place, celle d'un art populaire.

Les deux structures se sont nourries mutuellement et si la Maison de la Danse compte aujourd'hui plus de 15 000 abonnés, c'est que beaucoup d'entre eux ont vu pour la première fois un spectacle de danse lors de la Biennale. Cet événement a ainsi trouvé son territoire idéal à Lyon, où les habitants se sont approprié la manifestation et ouverts à une diversité de styles et d'écritures : du ballet au flamenco, du hip-hop aux propositions les plus avant-gardistes privilégiant le ressenti et l'émotion. Cette ouverture d'esprit et de regard a séduit de nombreux professionnels qui viennent désormais du monde entier découvrir les créations multiples, qui jalonnent ces trois semaines où l'agglomération est véritablement investie par la danse.

La question du « retour en avant » est le fil rouge de cette Biennale. Est-ce une façon de supposer que l'écriture chorégraphique n'est pas seulement une trace du passé mais aussi un espace permettant d'ouvrir des voies nouvelles ?

GD. La Biennale doit donner des clés au public avec des spectacles rigoureux, généreux et des histoires fortes. La mémoire est une préoccupation essentielle. Et comme le dit avec humour Jérôme Bel : « Nul n'est sorti de la cuisse de Jupiter ».

Notre engagement est le même depuis 1984. Rappelons que les trois premières éditions ont été consacrées à l'histoire de l'expressionnisme allemand, à quatre siècles de danse en France et à la danse moderne américaine. Ces questions liées à l'histoire et à la tradition en constante évolution sont celles qui traversent aujourd'hui les pièces de nombreux chorégraphes : Olga de Soto avec *Le jeune homme et la mort*, Wen Hui qui ose interroger, à la veille des jeux olympiques, la révolution culturelle chinoise, le singapourien Ong Ken Sen qui refuse d'oublier que les Khmers rouges ont voulu détruire la tradition du Ballet royal du Cambodge, Angelin Preljocaj qui renoue avec le conte et le merveilleux de Blanche Neige, ou Matteo Levaggi en quête de nouvelles formes à partir des codes du ballet... et ce sont toutes des créations, des visions nouvelles.

Comment cette Biennale en forme d'inventaire et de bilan fait-elle vivre concrètement ces questions et continue-t-elle d'écrire au présent l'histoire de la danse tout en construisant l'avenir ?

GD. Cette Biennale ouvre sur les notions de répertoire contemporain, de transmission et d'exemplarité. Une manière de continuer à faire vivre des chorégraphes disparus comme Dominique Bagouet, dont les *Petites pièces de Berlin*, présentées à la Biennale en 1988, sont recréées par le Ballet de Lorraine et de faire ressurgir des mouvements forts comme le tropicalisme brésilien des années 1960. C'est aussi la volonté de montrer les performances de la pionnière Anna Halprin longtemps censurées et que le public découvrira ici dans leur intégralité.

S'attacher à l'idée du « retour en avant », c'est encore inviter comme une évidence, des chorégraphes qui, au-delà des fidélités ont marqué l'histoire des Biennales : Ronald K. Brown, aujourd'hui très digne successeur d'Alvin Ailey et que l'on retrouve 18 ans après la Biennale américaine, Susanne Linke et ses soli bouleversants de l'édition allemande, Montalvo-Hervieu colleurs d'image et inventeurs de rêve. Et Carolyn Carlson, bien sûr, qui a tant œuvré pour faire aimer la danse contemporaine au grand public. Un des événements de la Biennale sera la recréation de son solo mythique *Blue Lady*, une pièce qu'elle va transmettre à un danseur d'exception, le finlandais Tero Saarinen que l'on retrouvera aussi chorégraphe inspiré de ses propres aventures. Et encore le visionnaire Wayne McGregor et sa fascination pour les sciences et le « corps technologique ».



En même temps, l'actualité du monde semble avoir une forte incidence sur la Biennale... Selon vous, il n'y a pas de création chorégraphique qui puisse se développer en dehors d'un contexte ?

Ce qui se passe dans cette Biennale va bien au-delà de la danse comme l'indique assez la diversité des sujets. Serge Aimé Coulibaly revient avec une pièce qui convoque quatre grandes figures historiques de l'Afrique contemporaine - Patrice Lumumba, Thomas Sankara, Kwamé Nkrumah et Nelson Mandela -, figures qui ont osé inventer l'avenir et à qui la jeunesse peut s'identifier pour continuer d'espérer. La danse, fondée sur la rencontre avec l'autre, peut tout dire et créer du lien, elle ouvre un espace d'échange et de dialogue. Durant la Biennale, les artistes sont là et les rencontres ont lieu, rapprochant les peuples. C'est lors de la précédente Biennale que Mourad Merzouki a rencontré les jeunes cariocas de la Companhia Urbana de Dança pour qui il crée aujourd'hui une pièce en forme de trait d'union entre nos cités et les favelas. Les pièces high-tech, les capteurs, sont aussi le signe que notre monde est régi par l'image et la communication. On ne peut pas faire abstraction du monde qui nous entoure et les artistes d'aujourd'hui en ont pleinement conscience. Ils sont à la fois témoins et passeurs.

Des rencontres entre artistes venus des quatre coins du monde, mais aussi des rencontres suscitées avec les habitants de la Ville de Lyon ?

GD. « Danse la ville » était le thème de la précédente édition. Mais la danse dans l'espace public est un combat que je mène depuis toujours pour que la danse d'aujourd'hui puisse être au cœur de chaque quartier de l'agglomération. Des bals et des créations sont spécialement conçus pour la ville, pour la rue, comme celui de la compagnie Projet in situ, de Yuval Pick, du théâtre du Mouvement ou de Paul-André Fortier qui offrira à la même heure, dans le même lieu, pendant 30 jours une performance de 30 minutes. Et puis bien sûr, le Défilé, rendez-vous emblématique de la Biennale, qui est une façon d'aller plus loin dans cette expérience. Il s'agit d'un désir intact de faire la fête, de partager et de se retrouver à travers la danse. Quant aux générations futures, nous leur proposons un nombre important de spectacles jeune public, 31 représentations cette année. Ces enfants sont le public de demain et les clés que nous leur offrons, une chance pour l'avenir.



Isabelle Danto: The Lyon Dance Biennale is celebrating its 25th anniversary with 17 new co-productions, 10 French premieres, 43 companies from 19 countries, 4,500 Défilé dancers, and over 85,000 spectators expected...

Guy Darmet: These figures reflect the tremendous journey made by the Maison de la Danse and then the Biennale, with the desire to restore dance's image as a popular art.

Many of the Maison's 15,000-plus season ticket-holders first saw a dance show at the Biennale, which has found the ideal home in Lyon. Local people have embraced the event and its myriad styles – from ballet to hip-hop. And this open-minded spirit has drawn dance professionals from all over the world.

Does this year's theme, "Past Forward", suggest that choreography echoes the past as well as finding new paths?

GD. Issues to do with history and tradition are constantly evolving, and are now informing the work of many choreographers such as Olga de Soto, who traces 1946 spectators of *Le jeune homme et la mort*; Wen Hui, who, on the eve of the Olympics, boldly questions China's cultural revolution; Singaporean Ong Ken Sen, who relates the Khmer Rouge's bid to erase the Cambodian Royal Ballet's traditions; Angelin Preljocaj, who revisits the tale of Snow White; and Matteo Levaggi, searching for new forms based on ballet grammar.

How will this Biennale continue to write dance's history while building its future?

GD. The opening themes will be contemporary repertoire and transmission. A way of sustaining dead choreographers – like Dominique Bagouet, whose *Petites pièces de Berlin* is recreated by Ballet de Lorraine – and of conjuring powerful movements such as Tropicalism from 1960s Brazil, besides showing the performances of pioneer Anna Halprin in their full French premiere.

Also invited are choreographers already etched in Biennale memories: Ronald K

Brown, Alvin Ailey's worthy successor, 18 years after the American Biennale; Suzanne Linke and her staggering solos from the German edition; Montalvo-Hervieu, the dream-makers... And, of course, Carolyn Carlson, a great populariser of contemporary dance. One Biennale highlight will definitely be the recreation of her mythical *Blue Lady* by outstanding Finnish dancer Tero Saarinen, who also dances his new piece.

World affairs are also to the fore... Can choreography be created without context?

This Biennale reaches far beyond dance. Serge Aimé Coulibaly's new piece, for instance, considers four great architects of – and givers of hope to – modern Africa. Biennale artists' encounters bring peoples together: in 2006, Mourad Merzouki teamed with Companhia Urbana de Dança from Rio; his new piece links France's housing projects with the favelas. High-tech pieces using sensors tell of a world where imagery holds sway. We cannot ignore our surroundings.

There will also be encounters with the people of Lyon...

GD. I've long strived to take dance into every Greater Lyon district. This edition has dance gatherings and commissions for outdoor urban settings – by Compagnie Projet in situ, Yuval Picq and Paul-André Fortier, who will perform daily for a month. Then there's the Défilé, which epitomises the Biennale's ethos of sharing and partying through dance. We are also staging 34 shows for children – to give tomorrow's audience ways to understand dance and to view the future.

En extérieur

Cours de danse latines

Si on vous dit danses latines, vous imaginez immédiatement des danses en couple, sensuelles, festives, colorées, des musiques enjouées au tempo tantôt rapide, tantôt langoureux, une musique qui envahit tous vos sens. Et vous avez raison ! Une fois de plus la Biennale vous donne l'occasion, de vous initier avec des professeurs hors pair ou de démontrer vos talents, tous les jeudi, vendredi et samedi place des Terreaux, entourés de centaines de participants.

Laissez-vous guider par Alice, Nichito, Marcos et leurs danseurs pour une découverte tout en cadence et en rythme du son, du danzon, du cha cha, du merengue, de la salsa. Et découvrez la nouvelle danse qui fait fureur en Amérique latine et va mettre le feu à la ville, la ragantanga ! Une belle occasion pour vous mettre en jambes avant le Bal de carnaval Caribe Y Salsa le 27 septembre (voir page 62).



Place des Terreaux*

Jeudi 11, 18, 25
Vendredi 12, 19, 26
Samedi 13, 20, 27
de 18h à 20h

Gratuit

*Attention le Samedi 27 le cours aura lieu sur le parvis de l'Amphithéâtre à la Cité Internationale.



Fortier Danse-Création Solo 30x30

Solo - Création 2006

Chorégraphe et interprète : Paul-André Fortier

Répétitrice et assistante du chorégraphe : Ginelle Chagnon - Concepteur des costumes : Denis Lavoie

Coproductions : Festival Danse Canada (Ottawa/Canada), Place des Arts (Montréal/Canada)

Avec le soutien de : Club des Biennales de Lyon



Près des Halles Bocuse - Lyon 3^e
90-92-94 cours Lafayette

Tous les jours
Du 1er au 30 septembre 13h

Durée : 30 minutes

Gratuit

Tous les jours, à la même heure, au même endroit, et pendant trente minutes, un homme danse dans la ville, loin des artifices et des compromis de la scène, s'exposant au beau temps ou aux intempéries comme au regard du passant. Ce funambule au corps impertinent qui aime jouer avec les usages et les codes pour mieux les bousculer, c'est le chorégraphe et danseur québécois Paul-André Fortier, haute figure de la scène montréalaise. Il vous attend sans vous attendre, vous le trouvez sans le chercher et ses pas de danse varient d'un jour à l'autre selon ce que lui inspire l'instant. A son contact, votre regard sur la cité s'en trouve changé et rien ne vous empêche de participer à cette dérive contrôlée pour faire surgir l'aléatoire et l'extraordinaire.

Every day, same time, same place, for half an hour, a man dances in the city. No stage tricks; just passers-by, who stop or carry on. This cheeky-bodied tightrope-walker, a keen tweeker of customs and codes, is Quebec choreographer and dancer Paul-André Fortier, a leading light on the Montreal scene. His steps vary with the day's inspirations; in his company, our urban setting seems different. Alone on his "high wire", Fortier has seduced cities the world over.



Projet in situ Tu vois ce que je veux dire ?

Parcours à l'aveugle dans la ville accompagné d'un guide - Création 2005 / Recréation Biennale

Direction artistique et chorégraphie : Martin Chaput et Martial Chazallon

Coproduction : Projet in situ, Biennale de la Danse de Lyon - Avec le soutien de : Convention Culturesfrance Ville de Lyon, de l'Etat (Préfecture du Rhône, DRAC Rhône-Alpes) et du Sixième Continent.

Quartier Guillotière - Lyon 7^e

Vendredi 12, 19 et 26
Samedi 13, 20 et 27

1^{er} départ à 13h, dernier départ à 17h45

Réservation obligatoire au 04 72 26 38 01
Oubliez vos talons, vive les baskets !

Appel à participation !

Les chorégraphes recherchent des personnes pour guider les spectateurs.

Contact : 04 78 61 68 46, tuvois@projetinsitu.com

Gratuit

Voir autrement, éprouver vraiment, pénétrer dans le monde des sens. C'est ce à quoi nous invitent les deux chorégraphes de la compagnie Projet in situ - l'un également anthropologue - avec une promenade de deux heures, en aveugle, dans la ville. Les yeux bandés, on marche pas à pas, on avance, on se déplace, déboussolé, emballé de découvrir des nouveaux états de corps. On fait aussi de nouvelles rencontres de manière totalement décomplexée. Ce parcours à l'échelle du quotidien se transforme alors en une extraordinaire mise en jeu du corps dans la ville. L'expérience ne s'arrête pas au moment où tombent les masques. Le corps a besoin de temps pour retrouver son équilibre et les yeux doivent se réhabituer à voir. Jamais la ville n'a paru aussi belle.

See differently, in the sensory world. A choreographer and an anthropologist take us on a two-hour walk, blindfolded, in Lyon. We walk along, disoriented yet thrilled to discover new bodily states. Uninhibited, we meet new people. This everyday stroll becomes an amazing game, as we stealthily repossess the city. Afterwards, the experience lingers: the body must regain its balance; the eyes must get used to seeing. The city has never seemed so beautiful.



Compagnie The Guests

Living in Pieces

Solo - Création 2007

Chorégraphie, direction artistique et interprétation : Yuval Pick

Musique : Roméo Monteiro et Yuval Pick - **Scénographie :** Yuval Pick - **Lumières :** Gabriel Guenot

Avec le soutien de : Ministère de la culture et de la communication - DRAC Rhône-Alpes au titre de l'aide aux Compagnies Chorégraphiques, Région Rhône-Alpes, Ville de Lyon

Puissant interprète de la compagnie israélienne Batsheva, Yuval Pick collabore avec le finlandais Tero Saarinen avant d'entrer au Ballet de l'Opéra de Lyon pour deux saisons puis de participer aux tournées internationales de la compagnie du britannique Russel Maliphant. Un parcours sans faute pour celui qui, depuis, multiplie les créations avec sa propre compagnie, dessinant une danse presque organique, physique au sens scientifique du terme. C'est en solo que Yuval Pick revient à la Biennale avec une performance en milieu urbain qui s'inspire de la musique de Joy Division et de son leader Ian Curtis, dont la voix cavernueuse et la gestuelle convulsive sont entrées dans la légende. Gageons que le choc de la rencontre entre la musique « cold wave » et l'énergie de Yuval Pick, provoque chez le spectateur un rapport presque tactile avec l'événement scénique. Une fusion de l'art et de la vie.

After dancing with Israeli company Batsheva, Tero Saarinen, the Lyon Opera Ballet and Russell Maliphant, Yuval Pick began creating works that are almost organic and physical, in the scientific sense. He is back at the Biennale with an outdoor performance inspired by Joy Division's music and its leader Ian Curtis, he of the cavernous voice and convulsive gestures. This collision between cold wave music and Pick's energy is sure to be a near-tactile experience for the spectator. A fusion of art and life.

Passage Thiaffait - Lyon 1^{er}

Jeudi 11 12h30

Place Bellecour - Lyon 2^e

Côté Rectangle

Jeudi 11 17h30

Vendredi 12 17h30

Durée : 15 minutes

Gratuit



Théâtre du mouvement

Des sables aux pavés, trajet d'avenir

Pièce pour 8 danseurs et 4 musiciens - Création Biennale

Direction artistique et chorégraphie : Claude Decailot, Annie Legros

Danseurs : Serge Bissadissi, Kader Hamza, Perrine Dages-Desgranges, Roseline Kondzot, Claudina Duarte, Marie Gache, Cathy Messtat, Agnès Vincens - **Musique :** Franck Kouby (percussion, chant), Dominique Brunier (violoncelle), Ismaël Gaye (chant, percussion, conte), Masseck Gassama (percussions et danse) - **Scénographie :** Claude Decailot, Annie Legros avec la complicité de Jérôme Aussibal - **Régie générale :** Eric Lombral - **Direction musicale :** Franck Kouby et Dominique Brunier

Avec le soutien de : Préfecture du Rhône, DRAC Rhône-Alpes, Ville de Lyon - service culture, Ministère de la Santé de la Jeunesse et des Sports, DRDJS Rhône-Alpes, Conseil Régional Rhône-alpes, Ville de Vénissieux - service culture, Ville de Vaulx-en-Velin - service culture

Danse contemporaine et danse africaine actuelle dans l'espace public. 8 danseurs et 4 musiciens s'installent dans l'espace et le temps quotidien. Avec d'autres danseurs complices ils créent des rencontres, des échanges et des interactions surprises avec le public. La chorégraphie, la danse et la musique, reflets de nos cultures, glissent dans les ambiances familières de la vie de chacun. Qu'est-ce ? Un moment entre rêve et réalité où l'espace, entre les immeubles ou les tours, devient espace scénique et décor. Au croisement des cultures, des émotions, des styles, la danse propose des moments où les corps chantent le silence des autres. Exubérance de la danse partagée au-delà des frontières ; tambours, violoncelles et chants africains font vibrer l'air par moment, comme un appel. Conception : l'écriture s'est construite autour des observations et des contacts avec les habitants des quartiers et d'un travail de danse au Sénégal avec Germaine Acogny, chorégraphe et directrice de l'Ecole des Sables, Patrick Acogny, chorégraphe de la Cie Jant Bi, Claude Decailot et Annie Legros, Théâtre du Mouvement. La soirée est complétée par la présentation du film tourné en France et au Sénégal dans le village de Toubab Dialaw avec les danseurs et chorégraphes en complicité avec les habitants et Germaine Acogny. (Réalisation : gaudin - ramet)

On an outdoor stage amid housing projects, dreams and reality merge in a mix of cultures, emotions and styles. To the sounds of drums, cello and African chants, eight dancers convey the borderless exuberance of dance, interacting with other performers and the audience in a show inspired by local residents' observations and a dance project in Senegal. The evening is rounded off by the screening of a film shot in the two countries with the show's choreographers and dancers.

Vénissieux

Parc des Minguettes « La Darnaise »
St Exupéry

Vendredi 19 18h30

spectacle

Samedi 20 18h30

film + soirée conviviale et festive

Vaulx-en-Velin

Cité André Chénier à proximité du croisement
Route de Genas et Rue André Chénier

Mercredi 24 18h30

spectacle

Jeudi 25 18h30

spectacle + film + soirée de clôture

Lyon 1^{er}

Espace « Montana », place du Belvédère, en
haut de la Montée de la Grande Côte

Vendredi 26 18h30

spectacle + film

Samedi 27 12h

spectacle

Samedi 27 18h30

spectacle + film + soirée de clôture festive

Durée : 40 minutes

Gratuit



**CCN Créteil
et Val-de-Marne /
Compagnie
Montalvo-Hervieu**



**Dominique Hervieu
et José Montalvo**

Gershwin

Pièce pour 14 interprètes - Création Biennale



Chorégraphie : José Montalvo et Dominique Hervieu

Musique : George Gershwin

Scénographie et conception vidéo : José Montalvo - **Costumes :** Dominique Hervieu - **Création sonore :** Catherine Lagarde - **Lumières :** Vincent Paoli - **Collaborateur à la vidéo :** Etienne Aussel - **Assistante à la chorégraphie :** Joëlle Iffrig - **Chef de projet :** Yves Favier - **Créé avec et interprété par** (distribution en cours) : Mansour Abdessadok dit Pitch, Arthur Benhamou, Katia Charmeaux, Emeline Colonna, Nicolas Fayol, Mélanie Lomoff, Olivier Mathieu, Sabine Novel, P. Lock, Karla Pollux, Priska, Alex Tuy dit Rotha

Coproduction : CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Montalvo-Hervieu, Théâtre National de Chaillot, Grand Théâtre de Luxembourg, Biennale de la Danse de Lyon, Théâtre National de Bretagne, Het Musiektheater (Amsterdam), MC2 (Grenoble), Maison des Arts de Créteil, Le Théâtre - Scène Nationale de Narbonne, Espace Jean Legendre - Théâtre de Compiègne - Le CCN de Créteil et du Val-de-Marne est subventionné par le Ministère de la culture et de la communication - DRAC Ile-de-France, le Conseil Général du Val-de-Marne et la Ville de Créteil - **Accueil :** Maison de la Danse, Biennale de la Danse

Avec le soutien de : Région Rhône-Alpes dans le cadre de l'Appel à Projet Spectacle Vivant.

Après avoir révolutionné l'opéra avec *Les Paladins* de Jean-Philippe Rameau, José Montalvo et Dominique Hervieu relèvent le défi d'une autre écriture musicale proche de la danse, celle de George Gershwin, qui a donné son tempo à l'Amérique des années folles. De l'art du collage, du décalage et du mélange de Montalvo-Hervieu à l'art de Gershwin, qui a subjugué de ses notes les théâtres de concert classique comme la scène de Broadway et les studios de Hollywood, il n'y a qu'un pas. D'où *Gershwin*, un nouveau « show » de musique et de danse, tonique et lumineux. Alternant les « songs » et la « musique sérieuse » pour mieux célébrer l'œuvre vive et jubilatoire du génial compositeur, José Montalvo et Dominique Hervieu empruntent respectivement à la culture savante et aux « arts mineurs », rendant ainsi sensible le dialogue entre la musique et la danse. Clin d'œil aux comédies musicales des années 1930, le spectacle fait encore la part belle aux chants live, au slam, aux claquettes ou autres percussions des « shim sham » du Savoy. Un hymne à la joie pour commencer avec bonheur et évidence la Biennale.

After revolutionising opera with Rameau's *Les Paladins*, José Montalvo and Dominique Hervieu's new show takes on the challenge of George Gershwin, who cast his spell in classical concert halls, Broadway theatres and Hollywood studios. *Gershwin* is a radiant, upbeat blend of music and dance that alternates his songs and more serious compositions. In a nod to 1930s musicals, the show includes plenty of live singing, slamming, tap, and other percussive treats echoing the Savoy Ballroom lindy hoppers. A hymn to joy that will kick-start the Biennale.

Maison de la Danse

Samedi	6	20h30
Dimanche	7	15h
Mercredi	10	19h30
Judi	11	20h30
Vendredi	12	20h30
Samedi	13	20h30
Mardi	16	20h30
Mercredi	17	19h30
Judi	18	20h30
Vendredi	19	20h30
Samedi	20	20h30
Dimanche	21	15h

Durée : 1h20

Plein tarif

1 ^{re} série	30 €
2 ^e série	23 €

Tarif réduit

1 ^{re} série	27 €
2 ^e série	20 €

**Dans l'abonnement
Maison de la Danse**

Rencontre avec les artistes
le 17 à l'issue de la représentation.



Compagnie de Danse Hallet Eghayan



Michel Hallet Eghayan

Retour en avant

Pièce pour 6 danseurs - Création 1983 / Re création Biennale



La Croix-Rousse /
Scène nationale
de Lyon

Samedi 6 17h
Dimanche 7 19h

Durée : 1h

Plein tarif

17 €

Tarif réduit

14 €

Direction artistique et chorégraphie : Michel Hallet Eghayan
Musique : Jean-Sébastien Bach

Danseurs : Guillaume Barre, Jacinthe Janowskyj, Ivan Julliard, Marina Morel, Marc Ribault, Maude Rieder - **Collaboration musicale :** Jean-Christophe Desert - **Scénographie :** Guy Simard et Michel Hallet Eghayan - **Décors et costumes :** Carole Boissonnet - **Lumières :** Guy Simard - **Régie son :** Jean-Christophe Desert - **Régie générale :** Stéphane Rimasauskas - **Production et communication :** Thierry Rollet - **Administration :** Delphine Bagne - **Relations internationales et entreprises :** Anna Alexandre

Coproduction : Biennale de la Danse de Lyon, Bianchini Fèrier - **Avec le soutien de :** Spedidam, Adami - **Subventionné par :** Ministère de la culture et de la communication - DRAC Rhône-Alpes, Ministère de l'Éducation Nationale, Préfecture de Région - Fonds Interministériel à la Ville, Région Rhône-Alpes, Conseil Général du Rhône, Ville de Lyon, Ville de Pierre Bénite, Mission Académique d'Action Culturelle - La Compagnie reçoit l'aide au mécénat des membres de son Club d'Entreprises : Bernard Matériaux, Helea Financière, Imhotep - **Création, JMZ Organisation, JLA Holding, Odcico, Union Plastic, Vicat - Accueil :** La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon, Biennale de la Danse

Choisie pour ouvrir la première édition de la Biennale en 1984, la limpide pièce *Retour en avant* du chorégraphe lyonnais Michel Hallet Eghayan prouvait alors que la danse française pouvait être contemporaine, belle et essentielle, tout en puisant aux sources de notre patrimoine gestuel et musical. *Retour en avant* qui interrogeait déjà la mémoire, l'invention et les rapports entre la danse et la musique - ici, Jean-Sébastien Bach - est devenue une pièce incontournable du répertoire de la Compagnie Hallet Eghayan. Aujourd'hui, 25 ans plus tard, elle est spécialement recréée pour la Biennale à qui elle prête son titre, afin de rendre sensible comment la danse, art du provisoire et de l'éphémère, peut franchir l'épreuve du temps en restant pertinente. Un rendez-vous où la danse, loin de se figer dans une quelconque nostalgie, reste libre et vivante.

Michel Hallet Eghayan's piece, which opened the first Biennale in 1984, proved that French dance could be contemporary, beautiful and essential while drawing on its gestural and musical heritage. An exploration of memory, invention, and the bond between dance and music (by JS Bach), it is now a lynchpin of his company's repertoire. Specially recreated for this year's event (to which it lends its title), it shows how dance can remain relevant over time - free, alive, and devoid of nostalgia.



CCN Roubaix Nord-Pas de Calais



Carolyn Carlson

Blue Lady

Solo - Création 1983 / Re création Biennale



Direction artistique et chorégraphie : Carolyn Carlson
Musique : René Aubry

Danseur : Tero Saarinen - **Lumières :** Peter Vos (re création)

Coproduction : Biennale de la Danse de Lyon, Le Colisée - Théâtre de Roubaix - **Accueil :** Le Toboggan, Biennale de la Danse

Au fil d'une soixantaine de pièces, dont des solos majeurs comme *Blue Lady*, créé en 1983, Carolyn Carlson s'est toujours attachée à poser des questions devenues centrales à notre temps : la mémoire, la transmission, la culture chorégraphique, l'improvisation, la tradition, la quête des origines... Aujourd'hui, la chorégraphe-étoile américaine offre son solo mythique, *Blue Lady*, au danseur et chorégraphe finlandais Tero Saarinen, dont le solo *Hunt* a fait le tour du monde. Une re création exceptionnelle rendue possible grâce à la passion de Carolyn Carlson pour la transmission, et grâce à son admiration pour Tero Saarinen, fabuleux danseur avec qui elle partage son amour de la Finlande, du Japon, et d'une danse dont l'énergie rend visible l'invisible.

« Cela ne commence jamais, j'imagine. Cela ne fait que continuer » écrivait Martha Graham dans ses mémoires. Avec *Blue Lady* transmis par Carolyn Carlson à Tero Saarinen, qui expérimente au masculin le vocabulaire et la grammaire de la grande chorégraphe, la danse s'enracine dans l'histoire de l'art et reste tendue vers l'avenir. Un événement !

In her 60 or so pieces, Carolyn Carlson has always explored the central issues of our time: memory, transmission, choreographic culture, improvisation, tradition, the search for our origins... The American star has now passed on her mythical solo *Blue Lady* to Finnish dancer and choreographer Tero Saarinen - who shares her love of Finland, Japan and dance whose energy renders the invisible visible. Saarinen's male experiment with Carlson's vocabulary and grammar sees dance putting down roots in art history while still reaching out to the future. A major event.

Le Toboggan - Décines

Dimanche	7	17h
Lundi	8	20h30
Mardi	9	20h30

Durée : 1h

Plein tarif

22 €

Tarif réduit

19 €

Rencontre avec les artistes
le 8 à l'issue de la représentation.



Companhia Urbana de Dança



Sonia Destri
Mourad Merzouki



Agwa

Pièce pour 10 danseurs - Création Biennale

Chorégraphie : Mourad Merzouki
Musique : AS'N

Danseurs : Tiago « TS » Sousa, Alessandro « PIT » Soares, Ruy Chagas Junior, Wallace Costa, Diego « White » Leitão, Dieguinho Alves dos Santos, Leo Alves Santos, Christian Faxola, Zé « Joro », Raphael Roussier - **Lumières :** Yoann Tivoli - **Scénographie :** Benjamin Lebreton

Coproduction : Biennale de la Danse de Lyon, Espace Albert Camus de Bron, Compagnie Käfig - **Avec le soutien de :** Fondation BNP Paribas - La Compagnie Käfig est subventionnée par le Ministère de la culture et de la communication - Drac Rhône-Alpes, la Région Rhône-Alpes (compagnie conventionnée), et Culturesfrance pour certaines de ses tournées internationales - La Compagnie Käfig est en résidence à l'Espace Albert Camus de Bron - **Accueil :** Espace Albert Camus-Bron, Célestins-Théâtre de Lyon, Biennale de la Danse

Avec le soutien de : Ambassade du Brésil en France - GL events

Suite funk

Carioca e suburbana

Pièce pour 10 danseurs - Création Biennale

Direction artistique : Sonia Destri
Chorégraphie : Sonia Destri et Companhia Urbana de Dança
Musique : Funk ball base

Danseurs : Tiago « TS » Sousa, Alessandro « PIT » Soares, Ruy Chagas Junior, Wallace Costa, Diego « White » Leitão, Dieguinho Alves dos Santos, Leo Alves Santos, Christian Faxola, Zé « Joro », Raphael Roussier - **Décor :** Sonia Destri et Alber Alfano - **Vidéo :** Marcelo Destri, Bruno Leonardo - **Films :** Kathie Levy - **Dramaturgie :** Sonia Destri et Monica Lima - **Costumes :** Carla Garam et Reinaldo Elias - **Direction musicale :** « White » et Sonia Destri - **Recherche gestuelle :** « White », Aldair Junior, Dieguinho et Roussier - **Scénographie, vidéo :** Diego Carvalho - **Lumières :** Dominique Parambau, Fernanda Montalvani - **Répétiteurs :** White », Dieguinho - **Responsable de tournée :** Marcio Destri - **Avec l'aide de :** Buddha Stretch, Raphael Xavier, Maurício Sherman, Billy Bacon

Coproduction : Biennale de la Danse de Lyon - **Avec le soutien de :** Centro Coreografico da Cidade do Rio de Janeiro et SESC Copacabana - **Accueil :** Espace Albert Camus-Bron, Célestins-Théâtre de Lyon, Biennale de la Danse

Avec le soutien de : Ambassade du Brésil en France - GL events

Susciter de belles rencontres, c'est aussi un des paris de la Biennale. Pari tenu, lors de la précédente édition, avec celle de Mourad Merzouki, star du hip-hop et chorégraphe de Käfig, et les jeunes cariocas de la Companhia Urbana de Dança, à qui le public de la Biennale a fait un triomphe ! Cette rencontre qui coule de source - même soif de reconnaissance, même rage au cœur, même énergie et inventivité pour survivre au milieu des cités et des favelas de Rio - a tout naturellement donné le jour à un double spectacle.

Suite Funk, librement inspiré de la culture des favelas et de leur fameux bal funk, qui réunit chaque fin de semaine des dizaines de milliers de jeunes cariocas. Une création de Sonia Destri, la directrice de la compagnie.

Et *Agwa*, un spectacle placé sous le signe de l'eau, symbole de vie et de renouveau. Une rencontre exceptionnelle entre dix jeunes danseurs hip-hop époustouflants de brio et de technique et des musiques inattendues, au parfum d'Europe centrale. Mourad Merzouki fédère ces énergies et se donne la liberté d'inventer une danse spectaculaire, riche et humaine. A partager sans modération.

One of the Biennale's aims is to nurture beautiful encounters - as in 2006, between Käfig choreographer Mourad Merzouki and the young Cariocas of Companhia Urbana de Dança, who went down a storm! These natural partners - same thirst for recognition, same energy, same street smarts - have since crafted a show in two parts:

- *Suite Funk*, inspired by the favelas' huge funk balls, and created by company director Sonia Destri;
- and *Agwa*, a show about water, symbol of life and renewal. Ten amazingly vibrant, skilled hip-hoppers dance to unexpected music with a central European flavour.



Célestins - Théâtre de Lyon

Dimanche	7	19h
Lundi	8	19h30
Mardi	9	20h30
Mercredi	10	20h30
Vendredi	12	20h30

Durée : 1h

Plein tarif

1 ^{re} série	22 €
2 ^e série	18 €
3 ^e série	13 €

Tarif réduit

1 ^{re} série	19 €
2 ^e série	15 €
3 ^e série	10 €

Rencontre avec les artistes
le 8 à l'issue de la représentation.

Espace Albert Camus - Bron

Mardi	16	20h30
Mercredi	17	20h30

Durée : 1h

Plein tarif

17 €

Tarif réduit

14 €

Navette Gratuite A/R
Place Antonin Poncet, Lyon 2^e
Arrêt bus TCL devant la Grande Poste,
les 16 et 17 départ à 19h40.
Retour à l'issue de la représentation.



Wayne McGregor | Random Dance

Wayne McGregor



Entity: A Diptych

Pièce pour 10 danseurs et un quatuor à cordes - Création 2008

Avec la participation du Quatuor Debussy



Direction artistique et chorégraphie : Wayne McGregor

Musique : Detector by Joby Talbot, Jon Hopkins

Danseurs : Neil Fleming Brown, Catarina Carvalho, Agnès López Rio, Paolo Mangiola, Ángel Martínez Hernandez, Anh Ngoc Nguyen, Anna Nowak, Maxime Thomas, Antoine Vereecken, Jessica M Wright - **Décors :** Patrick Burnier - **Costumes :** Patrick Burnier - **Lumières :** Lucy Carter - **Vidéo :** Ravi Deepres

Coproduction : Het Muziektheater (Amsterdam), Sadler's Wells (Londres), Biennale de la Danse de Lyon, DanceEast (Ipswich), Swindon Dance / Bath University ICIA / Wyvern (HST) (Swindon/Bath) - **Avec le soutien de :** Linbury Biennial Prize for Stage Design, Estate of Sir John Drummond (Quercus) Calouste Gulbenkian Foundation, University of California San Diego, PRS Foundation for new music - Wayne McGregor | Random Dance est en résidence au Sadler's Wells (Londres), et « Associate Company » de DanceEast (Suffolk) - Wayne McGregor est chorégraphe résident au Royal Ballet, Covent Garden.

Invité une première fois à la Biennale en 2004, le chorégraphe anglais Wayne McGregor, fasciné par l'univers des sciences et la notion de « corps technologique », s'est imposé partout depuis : au Royal Ballet, où il est chorégraphe résident, au générique de *Harry Potter* dont il signe les séquences dansées, à l'affiche de la comédie musicale *Kirikou* qu'il a mise en scène et chorégraphiée, et à l'Opéra de Paris où il a été invité à créer *Genus* pour le Ballet, une pièce inspirée des théories de l'évolution de Darwin. C'est avec sa propre compagnie Random Dance, que Wayne McGregor revient à Lyon présenter *Entity: A Diptych*, sa superbe dernière création high-tech. Traversée par une tension entre virtuel et physicalité, entre artificiel et naturel, ce diptyque visionnaire aux contrastes forts est porté par une troupe de danseurs virtuoses, rompus à la pureté des lignes très classiques, à la vitesse et aux constructions rigoureuses. Cette vision mécanique de la danse inspirée des neurosciences rappelle simplement que le vivant peut faire entrer l'art chorégraphique dans le XXI^e siècle.

Since his Biennale début in 2004, Briton Wayne McGregor, who is fascinated by the "technology of the dancing body", has attracted widespread attention: as resident choreographer of the Royal Ballet; as choreographer / director of *Kirikou*; and as creator of *Genus*, inspired by Darwin's theories, for the Paris Opera Ballet. McGregor will be in Lyon with his company of virtuosi to present his latest piece, *Entity: A Diptych*. This visionary diptych - wrought with tensions between virtual / physical and artificial / natural - offers a mechanical vision of dance inspired by neuroscience.

Le Transbordeur

Lundi	8	20h30
Mardi	9	20h30
Mercredi	10	20h30
Jeudi	11	20h30

Durée : 1h

Plein tarif

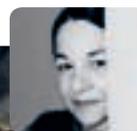
25 €

Tarif réduit

22 €

Ballet de l'Opéra de Lyon

Odile Duboc / Boris Charmatz / Maguy Marin / William Forsythe / Jérôme Bel



Opéra de Lyon

Programme 1		
Mardi	9	20h30
Mercredi	10	20h30
Programme 2		
Judi	11	20h30
Vendredi	12	20h30
Samedi	13	20h30
Programme 3		
Dimanche	14	20h30

Durée : 1h30

Plein tarif Prog. 1 et 2

1 ^{re} série	30 €
2 ^e série	23 €
3 ^e série	15 €
4 ^e série	10 €

Tarif réduit Prog. 1 et 2

1 ^{re} série	27 €
2 ^e série	20 €
3 ^e série	12 €
4 ^e série	7 €

Plein tarif Prog. 3

15 €

Tarif réduit Prog. 3

12 €

Prog. 1 et 2 dans l'abonnement Maison de la Danse

Opéra de Lyon :

Directeur général : Serge Dorny / Directeur de la danse : Yorgos Loukos

Programme 1

A cet endroit

Pièce pour 15 danseurs - Création 2007

Chorégraphie : Odile Duboc
Musique : Benoît Louette

Scénographie et lumières : Françoise Michel - Costumes : Dominique Fabrègue - Quatuor à cordes : Musiciens de l'Opéra de Lyon

Otomo

Duo extrait de Con Forts Fleuve - Recréation 2008

Chorégraphie : Boris Charmatz

Lumières : Yves Godin

Grosse Fugue

Pièce pour 4 danseuses - Création 2001

Chorégraphie : Maguy Marin
Musique : Ludwig van Beethoven

Costumes : Chantal Cloupet - Lumières : François Renard - Quatuor à cordes : Musiciens de l'Opéra de Lyon

Coproduction : Opéra de Lyon et Biennale de la Danse de Lyon

C'est avec un triple programme qui cultive le contraste à travers des vocabulaires chorégraphiques et des répertoires musicaux différents que le Ballet de l'Opéra de Lyon montre l'excellence de ses danseurs, capables d'explorer de nouveaux langages et de tout danser. D'une soirée à l'autre, ils nous font partager des expériences sensibles où éclatent l'intransigeance et la beauté. Duboc / Charmatz / Marin : trio de choc résolument contemporain et engagé. Forsythe : la virtuosité au cordeau. Bel : minimal, provocant et plein d'humour.

This three-part programme showcases the range of the Lyon Opera Ballet's choreographic and musical repertoire and its dancers' across-the-board excellence. It features the emphatically contemporary and engaged trio of Charmatz, Marin and Duboc; Forsythe's ultra-precise virtuosity; and Bel's humorous, provocative minimalism.

Programme 2

Second Detail

Pièce pour 14 danseurs - Création 1991

Chorégraphie, scénographie et lumières : William Forsythe
Musique : Thom Willems

Costumes : William Forsythe, Issey Miyake

Duo

Pièce pour 2 danseuses - Création 1996

Chorégraphie, costumes et lumières : William Forsythe
Musique : Thom Willems

One Flat Thing, Reproduced

Pièce pour 14 danseurs - Création 2000

Chorégraphie, scénographie, costumes et lumières : William Forsythe

Musique : Thom Willems

Coproduction : Opéra de Lyon et Biennale de la Danse de Lyon

Programme 3

The Show must go on

Pièce pour 28 danseurs - Création 2001

Conception, mise en scène : Jérôme Bel

Musique : Leonard Bernstein, David Bowie, Nick Cave, Norman Gimbel and Charles Fox, J. Horner, W. Jennings, Mark Knopfler, John Lennon and Paul Mac Cartney, Louiguy, Galt Mac Dermott, George Michael, Erick More, Morillo and M. Quashie, Edith Piaf, The Police et Hugh Padgham, Queen, Lionel Richie, A. Romero, Monge and R. Ruiz, Paul Simon

Production : Opéra de Lyon, dans le cadre de la Biennale de la Danse

Anou Skan



Sophie Tabakov



Chant VI

Pièce pour 3 danseurs et 1 comédien-récitant - Création Biennale



Direction artistique : Sophie Tabakov et Laurent Soubise
Chorégraphie : Sophie Tabakov

Danseurs : Sophie Tabakov, Bérengère Valour, Laurent Soubise - **Comédien-récitant :** Philippe Vincenot - **Création lumières :** Christine Richier - **Création musicale :** Borys Cholewka

Coproduction : Anou Skan, Biennale de la Danse de Lyon
Avec le soutien de : Musée Gallo-Romain de Fourvière, Club des Biennales de Lyon



C'est en discrète habituée que la chorégraphe lyonnaise Sophie Tabakov revient à la Biennale pour y présenter une pièce chorégraphique intime et littéraire, qui mêle le chant VI de *l'Énéide* du poète latin Virgile à sa propre histoire familiale. Un récitant raconte le mythe et la réalité avec l'histoire d'Énée, héros troyen fondateur de Rome qui accomplit la promesse faite à son père d'aller le retrouver au royaume des morts et celle du grand-père de la chorégraphe, condamné à mort sous Staline après la guerre. Parce qu'un journal de captivité retrace la fin tragique de cet homme qui n'a plus que son manteau à transmettre avant de mourir, Sophie Tabakov imagine retourner dans la cellule de son grand-père pour y prendre ce vêtement fétiche et invente alors une danse qui symbolise cet héritage, tout en lenteur, à l'instar des danses de l'Antiquité. Une manière de rappeler que le devoir de mémoire et le témoignage passent toujours par la juste présence des corps.

Lyon choreographer Sophie Tabakov is back at the Biennale with an intimate, literary piece that weaves part of Virgil's *Aeneid* and her own family history. A narrator tells of Aeneas, the Trojan founder of Rome, who spoke to his father's spirit in the underworld; and of Tabakov's grandfather, whom Stalin condemned to death after the war, and who mentioned in his diary his one remaining possession. The choreographer imagines returning to his cell to take his overcoat, and invents a dance of Antique slowness to symbolise this bequest.

Opéra de Lyon - l'Amphi

Mercredi	10	18h30
Jeudi	11	18h30
Vendredi	12	18h30
Samedi	13	18h30

Durée : 1h

Plein tarif

15 €

Tarif réduit

12 €

Rencontre-performance

avec le public le 7 à 15h30, au Musée Gallo-Romain de Fourvière.

Rencontre avec les artistes

le 11 à l'issue de la représentation.

Contre-Chant, lecture

Une lecture du Chant VI de *l'Énéide* accompagné d'une projection d'images de danse.

Judi 18 septembre 20h
Musée Gallo-Romain de Fourvière



CCN Ballet de Lorraine

Dominique Bagouet



Les petites pièces de Berlin

Pièce pour 10 danseurs - Création 1988 / Recréation Biennale



Chorégraphie : Dominique Bagouet
Direction artistique : Didier Deschamps
Musique : Gilles Grand

Responsable artistique 2008 : Sylvie Giron - Assistante : Catherine Legrand - Avec l'aide de : Thomas Guerry, Karin Hermes, Laurent Pichaud - Décors : William Wilson - Costumes : Dominique Fabrègue, William Wilson - Lumières : Laurent Matignon

Coproduction : Biennale de la Danse de Lyon

Pour comprendre la fascination que provoque toujours le chorégraphe Dominique Bagouet, il faut découvrir ou redécouvrir *Les Petites pièces de Berlin* portées par le Ballet de Lorraine, une troupe qui non seulement s'approprie cette partition avec bonheur, grâce à la technicité et la précision des danseurs, mais qui rend surtout sensible la présence de la personne plutôt que celle de l'artiste. Développées en 1988 à la Biennale, *Les Petites pièces de Berlin* correspondent au moment où Dominique Bagouet s'interroge sur la place de l'interprète. D'où cinq petites pièces abstraites, raffinées et complexes, qui privilégient le fragment et l'intime, et une danse drôle et grave dans un décor très graphique : des spirales et des zigzags sont peints sur une toile de fond et une série de dix bancs cubiques est redispisée de façon différente par les danseurs à chaque intermède dansé. Cette récréation, avec ses piétinements et ses grands sauts, bouleverse par l'envie irrésistible de renouveau vissée au cœur de la pièce et réinvente le désir de danser.

To understand why Dominique Bagouet still exerts such fascination, (re)discover this piece performed by the Ballet de Lorraine, which takes skilful, precise possession of the score but primarily renders tangible the presence of Bagouet the person, rather than the dancer. It was developed at the 1988 Biennale, when - before everyone else - he was investigating the performer's role. The five abstract, refined and complex pieces are fragmental and intimate, with seriously droll dance in a highly graphic setting. This recreation exudes an irresistible urge for renewal and reinvents the desire to dance.

Studio 24 - Villeurbanne

Judi	11	20h30
Vendredi	12	20h30
Samedi	13	16h30

Durée : 1h15

Plein tarif
22 €

Tarif réduit
19 €

Dans l'abonnement
Maison de la Danse

Navette Gratuite A/R

Place Antonin Poncet, Lyon 2^e
Arrêt bus TCL devant la Grande Poste,
les 11 et 12 départ à 19h40,
le 13 départ à 15h30.
Retour à l'issue de la représentation.

Ronald K. Brown / Evidence, A dance Company



Ronald K. Brown

Direction artistique et chorégraphie : Ronald K. Brown

One Shot

Pièce pour 7 danseurs - Création 2007

Musique : Anonimo Consejo, Billy Strayhorn, Ahmad Jamal, Arturo Sandoval, Mary Lou Williams

Danseurs : Arcell Cabuag, Juel Lane, Tiffany Quinn, Keon Thoulouis, Shani Collins, Clarice Young, Donovan Herring - Scénographie : Clifton Taylor - Décors : Charles « Teenie » Harris - 1908-1998- photographies - Costumes : Omotayo Wunmi Olaiya, Carolyn Meckha Cherry - Lumières : Dalila Kee

Accueil : La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon, Biennale de la Danse

Order My Steps

Pièce pour 7 danseurs - Création 2005

Musique : Fred Hammond, Bob Marley, Terry Riley interprété par le Kronos Quartet

Danseurs : Arcell Cabuag, Juel Lane, Tiffany Quinn, Keon Thoulouis, Shani Collins, Clarice Young, Donovan Herring - Dramaturgie : Chad Boseman (texte) - Costumes : Work Clothes - Lumières : Dalila Kee

Accueil : La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon, Biennale de la Danse

Walking Out the Dark I

Pièce pour 4 danseurs - Création 2001

Musique : Philip Hamilton, Sweet Honey in the Rock, Francisco Mora

Danseurs : Arcell Cabuag, Juel Lane, Tiffany Quinn, Keon Thoulouis - Costumes : Carolyn « Meckha » Cherry - Lumières : Brenda Gray

Accueil : La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon, Biennale de la Danse

1^{re}
en France

La Croix-Rousse /
Scène nationale
de Lyon

Jeudi 11 20h30
Vendredi 12 20h30
Samedi 13 20h30

Durée : 1h30

Plein tarif

27 €

Tarif réduit

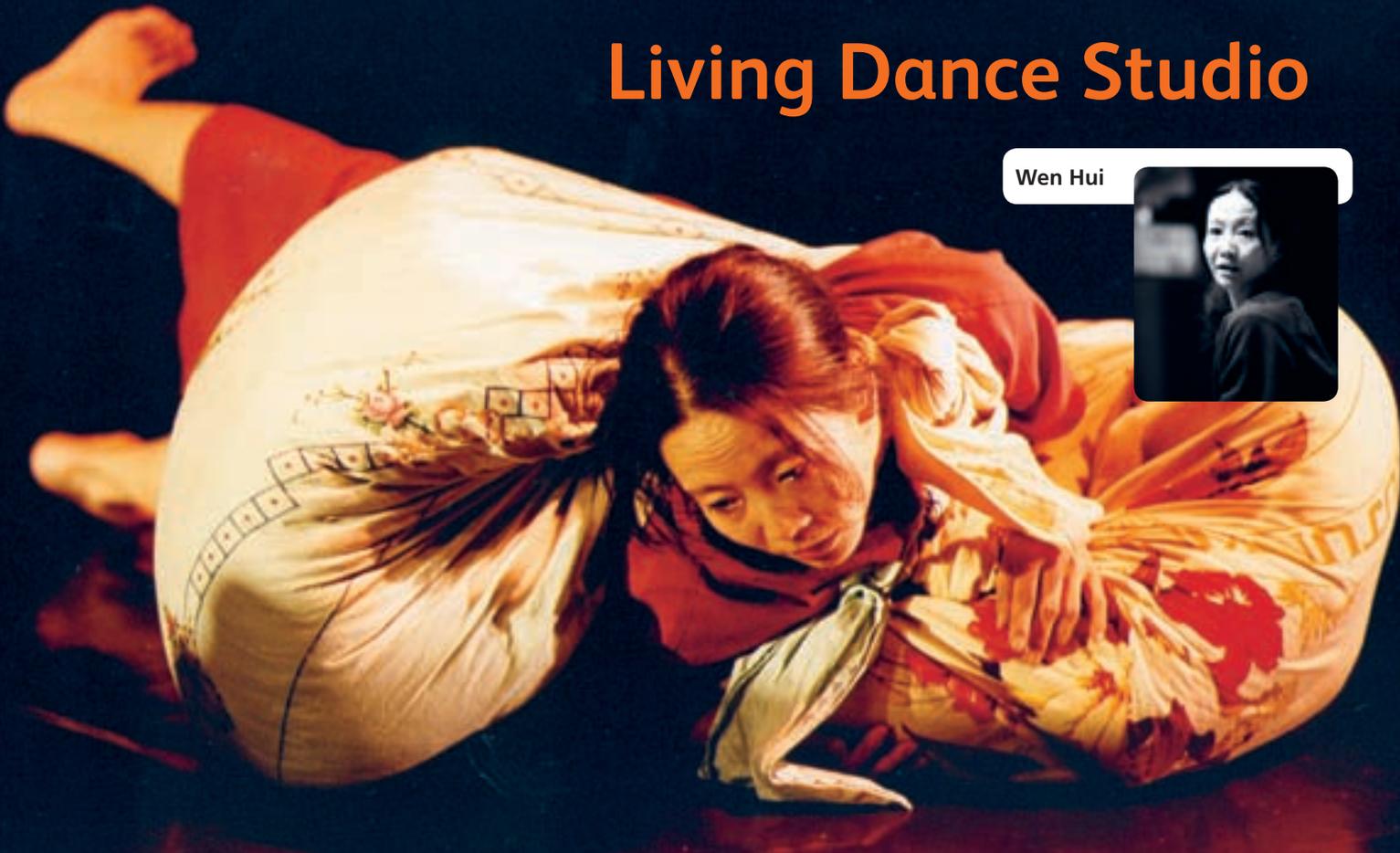
24 €

Le tout jeune homme découvert en 1990 lors de la Biennale américaine a grandi. Il est aujourd'hui avec Bill T. Jones le plus brillant représentant de la danse afro-américaine. Et on peut sans hésitation affirmer qu'avec lui, Alvin Ailey a enfin trouvé un successeur. Puisant entre autre ses inspirations dans l'histoire de la communauté noire aux Etats-Unis, il a inventé un style unique, mêlant influences africaines, ballet moderne et danse contemporaine. Une fusion explosive pour conter les luttes, les tragédies et les triomphes de l'humanité. Pour ce grand retour, sur des musiques irrésistibles - reggae, jazz, africaines... - deux pièces signatures portées par une compagnie débordante de talent et d'énergie. Et la dernière création *One shot*, fervent hommage au maître de la photo Charles « Teenie » Harris, dont les œuvres témoignent de la condition des noirs américains des années 30 aux années 70. Poignant et irrésistible.

Discovered at the 1990 Biennale, Brown is the finest exponent - with Bill T. Jones - of African-American dance. His unique style blends African, modern-ballet and contemporary-dance influences. Here, his vibrant company perform two signature pieces and *One Shot*, a tribute to photographer Charles "Teenie" Harris, chronicler of black America - all set to irresistible reggae and jazz.

Living Dance Studio

Wen Hui



Memory

Pièce pour 2 danseurs - Création Biennale

1^{re}
mondiale

Chorégraphie : Wen Hui
Musique : Wen Bin

Danseurs : Feng Dehua, Wen Hui - **Dramaturgie et vidéo :** Wu Wenguang - **Lumières :** Tian Tao - **Costumes :** Liu Xiaohong - **Photographes :** Ricky Wong, Odette Scott

Production : Living Dance Studio - **Coproduction :** Centre National de la Danse, Biennale de la Danse de Lyon - **Avec le soutien de :** Ambassade de France en Chine, Festival « Croisements » - **Accueil :** Théâtre du Point du Jour, Biennale de la Danse

« Alors, la Chine ? » s'interrogeait Roland Barthes dès 1974. L'ère Mao était sur le point de s'achever et la Chine entrait dans une période incertaine. Aujourd'hui, la chorégraphe chinoise Wen Hui revient en France avec une nouvelle création pour donner des nouvelles de son pays qui n'a pas fini de faire le grand écart entre la tradition et la modernité. En ranimant la musique et les paroles d'une chanson très populaire à l'époque de la Révolution culturelle, Wen Hui a réveillé des états de corps volontairement oubliés, des sensations, des gestes et des mouvements qui font ressurgir les souvenirs de son enfance : un passé dont les muscles, la peau et tout le corps ont gardé la mémoire. Croisant une approche historique et une esthétique contemporaine, Wen Hui montre ainsi comment le corps peut être perçu comme une archive vivante qui garde les traces de son propre passé et de son propre avenir.

In 1974, the Mao era was ending in uncertainty. Chinese choreographer Wen Hui is back in France with a new work about her country, which is still stretched between tradition and modernity. Wen revives the music and lyrics of a song popular during the Cultural Revolution, and her childhood memories too. She shows how the body can be a living archive that retains the traces of its own past (and future); and considers how dance - other than ballet and folk - can be crafted differently, seeking renewal in its past and creating the contemporary and urban culture of today.

**Théâtre du Point
du Jour**

Vendredi	12	18 h30
Samedi	13	20h30
Lundi	15	20h30

Durée : 1h

Plein tarif

17 €

Tarif réduit

14 €



CCN Roubaix Nord-Pas de Calais



Carolyn Carlson

Double Vision

Solo - Création 2006



Conception : Carolyn Carlson et Electronic Shadow
Direction artistique et chorégraphie : Carolyn Carlson
Musique originale et sons : Nicolas de Zorzi

Danseuse : Carolyn Carlson - **Scénographie et images :** Electronic Shadow - **Costumes :** Chrystel Zingiro d'après les dessins de Crstof Beaufays - **Lumières :** Emma Juliard et Electronic Shadow

Coproduction : La Condition Publique - iDEALiD - **Accueil :** Le Toboggan, Biennale de la Danse

Une seule soirée comme un cadeau. Carolyn danse, danse, danse... Toujours à l'écoute de la modernité, elle interprète en solo *Double Vision*, une collaboration avec Electronic Shadow, dont les étonnantes créations vidéo s'animent et se lisent comme un poème visuel et sonore. Sculpture hiératique ou silhouette en noir et blanc, Carolyn Carlson coupe le souffle dans le mouvement comme dans l'immobilité avec cette plongée intense dans la troisième dimension, grâce à un miroir d'aluminium à l'échelle de la scène qui modifie notre perception. D'emblée, l'impact est donné quand le plateau, entièrement drapé d'un voile blanc sous lequel est pulsé de l'air, prend vie par une gestuelle unique jusqu'à se transformer en robe gigantesque qui plie et déplie l'espace. Carolyn Carlson danse aussi avec les images et le bruit du monde pour relier le réel à l'imaginaire.

For one night only, Carolyn Carlson will dance to the astonishing video creations of Electronic Shadow, which blossom like poems of vision and sound. Carlson is breathtaking in this intense plunge into 3D, courtesy of a vast, perception-altering aluminium mirror. From the start we are stunned: the stage, fully draped in a white sheet under which air pulses, turns into a giant dress that folds and unfolds the space.

**Le Toboggan -
Décines**

Vendredi 12 20h30

Durée : 1 h

Plein tarif

22 €

Tarif réduit

19 €

Le Défilé

« Légendes d'avenir »

Guy Darmet,
Directeur artistique

Stéphanie Claudin et Xavier Phélut,
Coordinateurs

On ne présente plus le Défilé : plus grande parade chorégraphique d'Europe, « rituel d'agglomération », événement « spectacle vivant » le plus populaire et le plus festif du Grand Lyon...

Librement inspiré des écoles de samba du Carnaval de Rio, le Défilé est désormais un rendez-vous très attendu qui rassemble au cœur de la ville les habitants de la région.

Cette année, quinze groupes fédèrent plus de 4 500 participants amateurs de 10 à 80 ans, encadrés par 250 artistes professionnels sous la direction artistique de chorégraphes. Le 14 septembre ils investissent la rue de la République pour livrer leur interprétation du thème « Légendes d'avenir ».

Dans ce projet artistique sont mobilisés des centaines d'associations et des milliers d'individus, acteurs d'une dynamique dépassant largement aujourd'hui les organisateurs comme les politiques.

Mais le Défilé de la Biennale de la Danse, événement à forte notoriété, aventure artistique avant tout, est aussi un projet humain et solidaire faisant la part belle aux rencontres et aux échanges entre citoyens, générations, cultures...

Le Défilé célèbre la différence à travers un acte artistique et créatif, donnant l'occasion d'inventer un nouvel imaginaire collectif au croisement des pratiques culturelles et de l'innovation artistique.

Dimanche 14 sept

à partir de 15h

Des Terreaux à Bellecour
par la rue de la République

Le Défilé is Europe's biggest choreographed parade. Inspired by the Rio Carnival's samba schools, it unites the people of Greater Lyon at the heart of the city. This year, over 4,500 amateur participants in 15 groups, coached by 250 professional artists under the artistic direction of choreographers, will perform "Legends of the Future" along Rue de la République.

Although staged by the Lyon Dance Biennale, a high-profile and primarily artistic venture, Le Défilé is also a community enterprise that promotes dialogue between citizens, generations and cultures. It is an opportunity to create a new collective realm of the imagination that fuses cultural practices and artistic innovation.



Entretien avec
Mourad Merzouki,
Chorégraphe invité et
Carla Frison,
Chorégraphe

Isabelle Danto : Vous avez participé au Défilé, en pilotant un de ses groupes dès sa première édition en 1996 lors de la Biennale brésilienne, puis en 2006. Cette année vous êtes le chorégraphe invité de la Biennale, quelle forme prend votre intervention dans le Défilé ?

Mourad Merzouki. Pour cette nouvelle édition du Défilé, devenu le signe fort de la politique d'ouverture de la Biennale au plus grand nombre, je continue de raconter les rapports sociaux dans la ville en chorégraphiant, avec ma compagnie Käfig, pour le groupe de Bron. Mais sur la proposition de Guy Darmet, je construis cette année encore autre chose, en intervenant auprès de tous les groupes du Défilé. J'ai d'abord imaginé pour les 4500 participants une chorégraphie qui puisse s'étirer sur tout le parcours, des Terreaux à Bellecour... ce qui, très vite, s'est révélé techniquement impossible ! J'ai alors, à défaut d'une grande chorégraphie commune, balisé ce parcours avec des « pointillés » qui sont un fil conducteur entre les quinze groupes. Ils fonctionnent comme un refrain, grâce à des textes « live » écrits par un slameur, mettant en valeur l'immense synergie du Défilé, dont la démarche de création reste exceptionnelle, en plus d'être un lieu de partage exemplaire.

Est-ce parce que vous êtes Brésilienne en plus d'être chorégraphe que vous êtes particulièrement fidèle au Défilé ?

Carla Frison. Je suis arrivée à Lyon pour la Biennale brésilienne et j'avais auparavant participé au Carnaval de Rio, dont le but est éminemment social. Car si le carnaval de Rio est une fête - toutes les écoles de samba y participent,

et les groupes ne sont pas de 250 comme ici, mais de 4000 personnes - il s'agit avant tout d'un concours ! La joie, l'imprévu, l'éphémère sont au rendez-vous mais il s'agit surtout de gagner ! A Lyon, l'enjeu social ne prend pas le pas sur la création artistique, même s'il s'agit pour les groupes de trouver leur place dans la ville et la société, ce qui peut effrayer quand on s'expose aux regards du public. La mobilisation et l'engagement de tous sont vraiment magiques. Cette année à Rillieux j'ai travaillé de façon très participative à raconter l'histoire du monde, pour faire simple... (Rires).

Comment s'organise pratiquement un projet ?

MM. Le Défilé représente un immense travail en amont, un engagement d'un an et demi auprès des structures locales, théâtres, maisons de quartiers, MJC, associations et de nombreux bénévoles. Encadrés et guidés par une équipe artistique qui compte plusieurs personnes et différents métiers - du costume à la scénographie en passant par la musique -, les gens se retrouvent, régulièrement, dès janvier, en salle puis en plein-air, pour travailler dans de vraies conditions de « filage ». Le plus beau du projet est sans doute cette extrême mobilisation, son rythme et sa rigueur. Les responsables savent qu'ils portent, au-delà d'un véritable projet artistique, un projet humain. Tous suivent ensemble, artistes, participants amateurs, et c'est pour cela que ça marche et que cela manque quand tout est fini... avant que cela ne recommence !

Les groupes du Défilé 2008

Stéphane Vahié

Le peuple du rire

« Les Rigolus vivaient en harmonie dans le rire et la danse. C'était un peuple de bons vivants qui croquaient la vie à pleines dents, jusqu'au jour funeste où le virus Tristus fit son apparition et éteignit leur joie de vivre... Mais le virus n'avait aucun pouvoir sur les enfants, toujours pleins de vie et porteurs d'espoir. A travers leurs jeux et leurs danses, ils invoquèrent les divinités pour faire revenir le rire. Sacrée, tribale ou festive, la danse a trouvé sa place dans toutes les civilisations. Et c'est au coeur du peuple du rire qu'elle devint un hymne à la vie grâce à sa, bientôt, fameuse danse du rire. La légende était en route... »

L'Arbresle et l'ouest lyonnais

MJC de l'Arbresle

04 74 01 15 91 / r.maurand@acolade.fr



Dominique Guilhaudin / Cie Gambit

Exemplum

« Et si le Défilé de la Biennale 2008 était une légende d'avenir ? C'est à travers le thème des jardins, dans un esprit de verdure chatoyante et écologique (du décor aux costumes) que nous construirons notre défilé. A l'image de la rumeur qui fait naître la légende, ce cortège sera amplifié, déformé, rendu « extraordinaire »... par le biais du mouvement, de la musique et de la voix ».

Chambéry, Savoie et Annemasse

Compagnie Gambit

06 27 41 40 63 / gambitcie@yahoo.fr

Mourad Merzouki / Cie Käfig

Dans les temps

« D'un tableau plutôt noir de l'avenir, j'aimerais faire émerger les couleurs d'un passé partagé par tous, un immense patchwork d'identités, de cultures et de personnalités qui composent le monde actuel, à l'image des participants du défilé de la Ville de Bron. Plus concrètement, j'imagine une chorégraphie d'ensemble : la danse des clones. Puis, de cette vision, surgiraient comme des flash-backs des danses réminiscentes d'un passé pas si lointain (années 1920, 50, 70...). »

Bron

Ville de Bron

04 72 36 13 65 / festivites@ville-bron.fr



Maude Bulinge / Cie Intersignes

Demain l'humain

« *Demain l'humain* est une vision poétique de la condition humaine confrontée aux enjeux de l'avenir. Les hommes, engagés sur une voie qu'ils subissent, choisissent un autre chemin pour le futur où s'exprimera entièrement leur humanité la plus profonde, humanité symbolisée par un nez rouge qui se transmettra comme un flambeau de danseur en danseur et jusqu'au public... »

Grigny, Pierre-Bénite, Saint-Genis-Laval

Compagnie Intersignes

04 78 19 75 24

philippe.bulinge@worldonline.fr

Julie Serpinet / Cie Songes

Sisyphes heureux

« Julie Serpinet, directrice artistique de la compagnie Songes, a choisi de travailler autour du mythe de Sisyphes*. La partie drôme-ardéchoise du Défilé s'intitule *Sisyphes heureux* et décline les thèmes de l'affirmation de soi, la poétique du bonheur, l'ouverture sur la différence... La création, résolument pluridisciplinaire, propose une recherche autour de masques sphériques bifaces permettant au spectateur de tendre l'œil et de se laisser dérouter par l'étrangeté des corps en mouvement. »

* dans la mythologie grecque, roi légendaire de Corinthe, célèbre pour ses crimes, condamné dans les Enfers à faire rouler sur la pente d'une montagne un rocher qui retombait toujours avant d'avoir atteint le sommet. Cette légende fut revue en 1942 par Albert Camus.

Bourg-lès-Valence et Drôme-Ardèche

Compagnie Songes / 04 75 55 16 62

contact@compagnie-songes.com



Christophe Delachaux

Et ça continue ...

« Le monde roule sa bosse et nous roulons avec lui de légende en légende. Nous nous sommes penchés sur les religions. Avons fait avec leurs légendes. Elles vont traverser nos corps, s'approprier un langage. Sans fioriture, nous serons avec un orchestre d'instruments à vent au cœur des chanteurs et danseurs des différents MJC de l'Isère et parcourrons le monde de l'Afrique à l'Inde, de l'Europe à l'Amérique. Pour finir par vous dire que l'on ne va pas s'arrêter là... ».

Isère

Association Départementale des

MJC de l'Isère

04 76 86 67 67

del.isere@mjc-rhonealpes.org

Nadia Lobet et Tiémi Balleydier / Cie Guesmé

Réveils du monde

(inspiré du roman de Lewis Carroll, Alice au Pays des Merveilles)

Des Clônes d'Alice à la Cartomancie, des Lapins Roses contrôlant le Char du Temps à l'inquiétante Forêt de Plantes Transgéniques, sans oublier les Chapeliers Fous, les « Antipattes » et les divers personnages farfelus, *Réveils du Monde* propose une perception futuriste de ce conte légendaire à travers une création mélangeant danseurs, échassiers, rollers, circassiens, jeux théâtraux, musiques hip-hop, gospel, human beatbox...

Lyon 3^e

Maison pour Tous - Salle des Rancy

04 78 60 64 01

coordination@salledesrancy.com

Aurélien Kaïro et Laureline Gelas

Face à Face dans la ville Monde

« Une prophétie ancestrale se réalise au sein d'une ville cosmopolite en proie aux conflits et à l'incompréhension mutuelle de ses habitants. L'apparition du « Zage », entité spirituelle représentée par une tête monumentale sans âge ni origine, effraie, étonne puis permet la réconciliation et l'apaisement général. »

Lyon 7^e, 4^e et agglomération

Les Zurbamateurs

08 73 61 34 40

leszurbamateurs@yahoo.fr

Annick Charlot / Cie Acte & Natacha Paquignon / Cie Kat'chaça

C'est quoi demain ?

« Et si l'on cessait, demain, de gaspiller les objets et les hommes ? Et si l'on décidait de les recueillir, d'accueillir leurs histoires pour inventer, avec eux, de nouveaux récits ? Construit autour d'un grand projet de collecte et de récupération et mené par deux équipes chorégraphiques réunies, ce défilé en sept tableaux fait le choix de la transformation créatrice toujours possible. Le pari vivant, avec tous ceux qui porteront l'ouvrage jusqu'au grand jour, d'une seconde chance donnée à ce que l'on croyait « foutu ». Le rêve d'un monde qui ne s'a(ch)jèterait pas. »

Lyon 8^e

Compagnie Acte

04 78 56 29 83

cieacte@free.fr



Marcos Dos Santos

Les gens de l'avenir

« Un homme marche du Rajasthan à l'Andalousie. Il fait de nombreuses rencontres et côtoie des cultures florissantes. Au cours de ce périple initiatique, haut en couleurs, fort en musiques, il tisse des liens enrichissants qui contribuent à l'épanouissement d'une nouvelle identité.

Il construit de nouveaux rêves où cohabitent des messages humanistes sur le vivre ensemble et des images d'une société des solidarités ouverte sur le monde. Ce défilé conte son histoire et démontre comment une aventure humaine et géographique contribue à construire les gens de l'avenir, à écrire les légendes d'avenir. »

Lyon 9^e, Dardilly, Ecully

MJC Duchère

04 78 35 39 21

contact@mjcduchere.org

Blandine Basile / Cie Désoblique

Eolitic

« La légende se doit d'être merveilleuse, c'est là tout le pouvoir de l'imaginaire sur la réalité. *Eolitic* est une légende de demain, elle nous emmène dans l'ère du vent et des éléments. Nos descendants lointains, aux sens surdéveloppés et en osmose parfaite avec la nature, reviennent nous faire rêver d'un avenir plus harmonieux et sage, où l'évolution propre de l'homme a retrouvé sa place au sein de l'évolution du monde. »

Meyzieu

Ville de Meyzieu

04 72 45 16 75

culture@mairie-meyzieu.fr

Carla Frison / Cie Aqui et la

De la naissance de la Terre à l'avenir de l'Homme

« Une traversée des récits intemporels nous fait voyager du big-bang au futur. Les quatre éléments, l'évolution de la marche de l'homme, la rencontre avec l'Autre, la naissance du jour et de la nuit. Chaque groupe expérimente une transformation, une évolution. Éternel recommencement, le temps devient boucle et les interactions avec le public construisent le futur en assemblant tous les participants en une seule voix. »

Rillieux-la-Pape

MJC Ô'Totem

04 78 88 94 88

info@mjrillieux.com

Windship Boyd-Coly

ADN : Accouche et Danse à Nouveau

« A travers l'ADN, la chorégraphe met en scène un voyage dans le ventre maternel où se joue l'universel.

Dans *Accouche et Danse à Nouveau*, le groupe est tour à tour un attribut de genre, une cellule ou encore un battement de cœur... battement de vie. Il danse la fécondité comme un grand moment d'humanité renouvelée, comme un éloge à nos mères qui perpétuent les cycles et recréent le monde à partir de leurs chairs. En dansant la conception de la vie, le groupe crée la pulsation d'un nouvel être qui se dessine, qui figure nos propres légendes en devenir. »

Vaulx-en-Velin et Sainte Foy-les-Lyon

Mediactif

04 78 80 22 61

ec.espacecarco@mediactif.org

Fatiha Bouinoual

Soma, Soma ?

« Inspiré librement du roman d'Huxley, *Le meilleur des mondes*, le scénario du défilé de Vénissieux présente la métaphore d'une société où ce qu'il y a d'humain en l'Homme serait méthodiquement effacé. Cet avenir proposé est-il présent ou appartient-il à la légende?

Mêlant intimement chorégraphie, voix, percussions vocales et corporelles, le défilé vénissien interroge notre condition humaine. Quand le caddie côtoie le clone, le meilleur de ce monde ne serait-il pas ailleurs, à la source du plus intime de chacun dans l'horizon d'un mieux vivre ensemble ? »

Vénissieux

Centre associatif Boris Vian

04 72 50 09 16

contact@cabv.com

Bouba Landrille Tchouda / Cie Malka

On ne peut pas savoir où l'on va, si l'on ne sait pas d'où l'on vient

« Comme un leitmotiv d'une rhapsodie populaire, le défilé villeurbannais se rassemble autour de l'idée : *On ne peut pas savoir où l'on va, si l'on ne sait pas d'où l'on vient*. Portraits éphémères de communautés et de mémoires individuelles se rejoignent autour d'un même pilier, colonne vertébrale de l'humanité, siège de souvenirs et de symboles collectifs à monter, à démonter, à adapter dans cette danse du temps. »

Villeurbanne

Centre Culturel Œcuménique Jean-Pierre

Lachaize

04 78 93 41 44

defile@cco-villeurbanne.org



Scènes arts 2 rue

Mano Amaro

Ombres et lumières



« *Ombres et lumières*, histoire du carnaval de Rio, des écoles de samba des années quarante à nos jours. Nous allons rendre hommage à Natal, celui qui a officialisé le premier défilé carnaval à Rio de Janeiro, aux villes de Rio et de Lyon. Nous allons créer et faire défiler une école de samba dans les règles de l'art Carioca, faire chanter le traditionnel samba au public, comme le font toutes les écoles au Brésil. Lyon s'est inspiré du carnaval de Rio, nous souhaitons les remercier par ce défilé. »

Scènes arts 2 rue

04 72 00 87 16 / 06 28 27 07 10

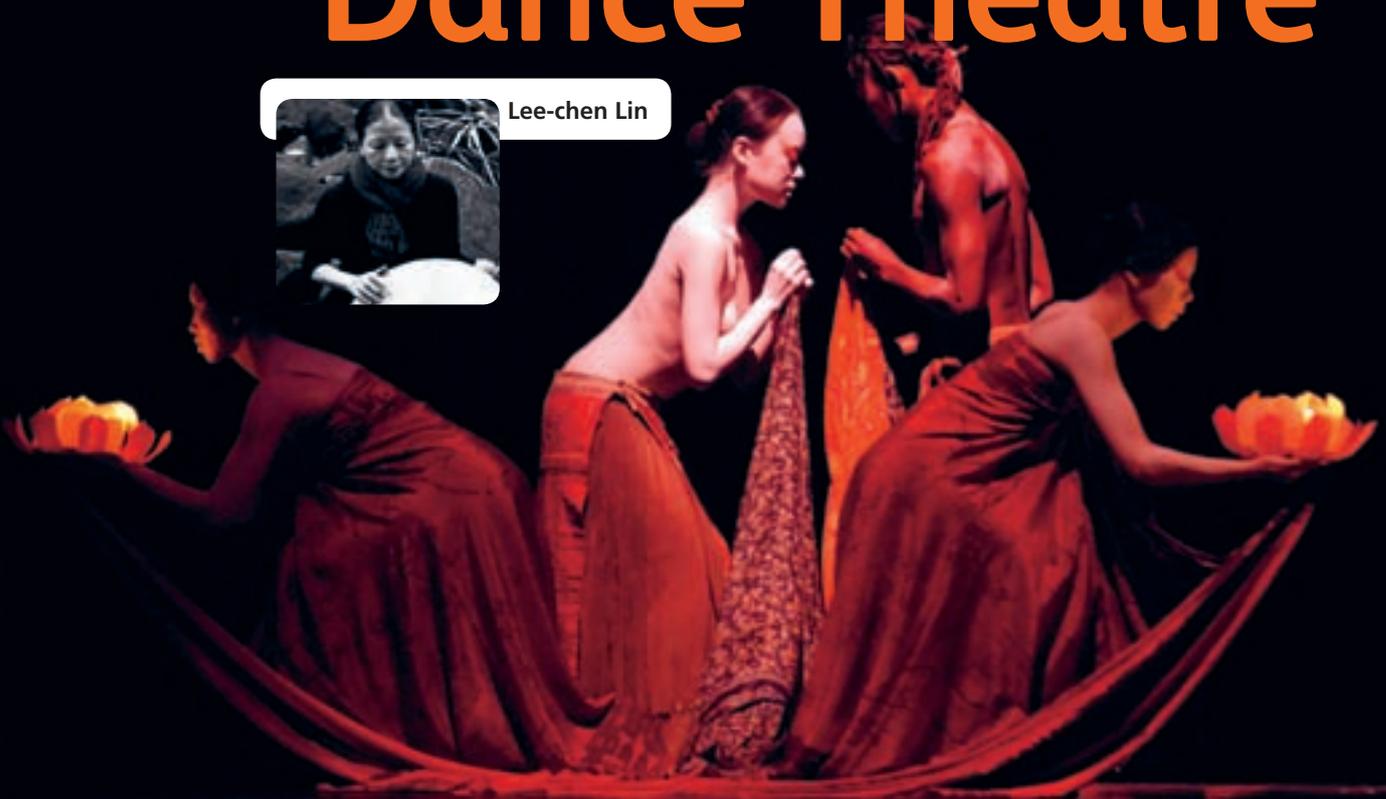
scenesarts2rue@yahoo.fr



Legend Lin Dance Theatre



Lee-chen Lin



Miroirs de Vie

Pièce pour 24 danseurs - Création 1995 / Recréation Biennale



Direction artistique et chorégraphie : Lee-chen Lin

Musique : Karunesh, Tsai Hsiao-Yüeh

Accessoiristes : Wang Chang, Nien-chou Chen - Styliste : Lee-chen Lin - Dramaturgie : Lee-chen Lin - Costumes : Tim Yip, Lee-chen Lin -
Création lumières : Kuo-yang Cheng - Direction musicale : Young Chen

Coproduction : National Chang Kai Shek Cultural Center - Avec le soutien de : National Chang Kai Shek Cultural Center, Council for
Culture Affairs (Taiwan), National Cultural Association, Taipei County Government, Banciao City Government, SimbaLion, ChinPoSn
Group, Xue Xue Institute - Avec le soutien de : Centre Culturel de Taïwan à Paris

Le Legend Lin Dance Theatre de Taïwan, trop rare en France, revient à la Biennale avec *Miroirs de vie*, une vaste pièce de groupe qui s'inspire, de façon spectaculaire, d'une cérémonie traditionnelle taoïste, le Jiao : un rituel populaire qui se déroule en plein air depuis des siècles pour réarticuler la communauté des vivants et celle des esprits. Tout le talent de la chorégraphe Lee-chen Lin est de rendre sensible ce monde étrange et menacé de disparition, en créant des images belles et fortes, qui réactivent à travers les rituels et les pratiques corporelles, une culture traditionnelle séculaire. Le spectacle qui a déjà séduit le Festival d'Avignon en 1998, offre au regard, dans sa récréation, des corps colorés et poudrés qui bougent avec lenteur et douceur entre ciel et terre. La violence peut aussi surgir, mais dans cette ambiance spiritualisée les danseurs dont la beauté plastique impressionne, semblent en harmonie intense avec la nature. Chacun de leur geste ou mouvement hypnotise. Ce poème méditatif et visuel rappelle que la danse a une histoire et un devoir de mémoire. Un moment de beauté pure et de fascination.

Legend Lin returns to the Biennale with this vast ensemble piece, which draws spectacular inspiration from the Jiao, a centuries-old, open-air Taoist ritual of cosmic renewal. Lee-chen Lin vividly renders a strange, threatened world, creating potent and beautiful images of a secular, traditional culture. Coloured, powdered bodies move gently, slowly between heaven and earth. With every hypnotic gesture, the dancers seem to commune intensely with nature. This meditative and visual poem reminds us that dance has a history and a duty of memory.

Amphithéâtre - Cité Internationale

Lundi	15	20h30
Mardi	16	20h30
Mercredi	17	20h30
Judi	18	20h30

Durée : 1h40

Plein tarif

1 ^{re} série	35 €
2 ^e série	29 €
3 ^e série	15 €

Tarif réduit

1 ^{re} série	32 €
2 ^e série	26 €
3 ^e série	12 €

**Dans l'abonnement
Maison de la Danse**



Madhavi Mudgal Alarmel Valli

Madhavi Mudgal
Alarmel Valli



Samanvaya

Pièce pour 2 danseuses et 11 musiciens - Création 2004

Célestins -
Théâtre de Lyon

Dimanche 14 19h
Lundi 15 19h30
Mardi 16 20h30

Durée : 1h20

Plein tarif

1^{re} série 30 €
2^e série 23 €
3^e série 15 €

Tarif réduit

1^{re} série 27 €
2^e série 20 €
3^e série 12 €

Conception et chorégraphie : Madhavi Mudgal, Alarmel Valli
Musique : musiques traditionnelles et Madhup Mudgal

Danseuses : Madhavi Mudgal, Alarmel Valli - Lumières : Gautam Bhattacharya

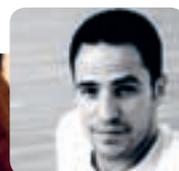
Accueil : Célestins - Théâtre de Lyon, Biennale de la Danse

Samanvaya, qui signifie « à l'unisson », parie sur la rencontre de deux danseuses d'exception, Madhavi Mudgal et Alarmel Valli qui pour la première fois ont pris plaisir à confronter leur art, l'Odissi et le Bharatanatyam. Explorant les différences et les similitudes de ces deux styles de danse classique indienne et de deux systèmes de musique - Carnatique au sud de l'Inde et Hindoustani au nord -, les deux danseuses contribuent à la reconnaissance d'un art millénaire tout en montrant qu'elles vivent la tradition comme un mouvement dynamique d'ouverture et de renouvellement. Les compositions musicales se concentrent sur un « Raga » commun qui rehausse les caractéristiques intrinsèques de chaque forme. Et chaque solo ou duo donne à voir une danse pure et narrative, qu'il s'agisse du style géométrique et énergique du Bharatanatyam, tout en gestuelle stylisée de mains et jeux du visage, ou du style plus lyrique, sensuel et gracieux de l'Odissi. Par ces jeux d'échos subtils, la danse traditionnelle indienne n'a jamais été aussi proche de nous.

In *Samanvaya* ("in unison"), gifted exponents Madhavi Mudgal and Alarmel Valli for the first time blend their respective styles of classical Indian dance (sensual, gracious Odissi and geometric, energetic Bharatanatyam) and music systems (southern Carnatic, northern Hindustani) - vividly conveying their thousand-year-old art and treating tradition as a dynamic movement of openness and renewal. The duets and solos are set to a common *raga* that heightens the characteristics of each musical heritage.

Compagnie Chatha

Aïcha M'Barek
Hafiz Dhaou



Vu

Pièce pour 5 danseurs - Création Biennale



Direction artistique et chorégraphie : Aïcha M'Barek & Hafiz Dhaou
Création sonore : Eric Aldea, Ivan Chiossone

Danseurs : Johanna Mandonnet, Aïcha M'Barek, Rolando Rocha, Hafiz Dhaou, Seifeddine Manai - **Lumières :** Xavier Lazarini

Production : Cie Chatha - **Coproduction :** Biennale de la Danse de Lyon, CCN Ballet de Lorraine, CCN d'Orléans dans le cadre de l'accueil studio 2008, Ministère de la culture et de la communication, CCN Rillieux-la-Pape / Cie Maguy Marin dans le cadre de l'accueil studio 2008, Bonlieu - Scène nationale Annecy, La Rampe-Echirolles, le CND (Pantin) - **Avec le soutien de :** Toboggan - Centre culturel de Décines, Ness El Fenn Tunis pour l'accueil en résidence - **Subventionné par :** Région Rhône-Alpes, DRAC Rhône-Alpes

Avec le soutien de la Région Rhône-Alpes dans le cadre de l'Appel à Projet Spectacle Vivant.

Issus du Sybel Ballet Théâtre à Tunis puis formés au CNDC d'Angers, Aïcha M'Barek et Hafiz Dhaou signent un premier solo et un duo très personnels, entre France et Maghreb, qui les conduisent à travers l'Europe. Ils fondent alors la Compagnie Chatha, posent leur valises à Lyon et créent le quatuor *Khadem Hazem*, pour la Biennale 2006 : une pièce qui parle de la Tunisie et de ses laissés-pour-compte et qui fait surgir une danse dont la forte présence et le souffle sincère ont provoqué une véritable onde de choc. Pour leur nouvelle création, *Vu*, Aïcha M'Barek et Hafiz Dhaou ont réuni cinq interprètes et interrogent l'être et le paraître à travers des corps qui portent en eux le poids de la société, de la religion, de la tradition mais qui peuvent aussi épouser toutes les postures. Rien n'est vraiment ce qu'il paraît. Pour Aïcha M'Barek et Hafiz Dhaou qui placent l'intime au cœur de leur travail, le danseur est un corps de signes à déchiffrer. Et les corps, eux, ont encore beaucoup à dire.

Aïcha M'Barek and Hafiz Dhaou created a highly personal first solo and duo about France and the Maghreb, with which they toured Europe. After settling in Lyon, for the 2006 Biennale they created the potent quartet *Khadem Hazem*, about Tunisia and its have-nots. Their new work, *Vu*, reflects on seeming and being via bodies that bear the burden of society, religion and tradition but can also adopt every stance. Intimacy is central to these two choreographers' work; for them, the dancer is a body of signs to decipher.

CCN Rillieux-la-Pape

Mardi	16	18h30
Mercredi	17	20h30
Judi	18	20h30
Vendredi	19	18h30
Samedi	20	18h30

Durée : 1h

Plein tarif

17 €

Tarif réduit

14 €

Rencontre avec les artistes
le 20 à l'issue de la représentation.

Navette Gratuite A/R
Place Antonin Poncet, Lyon 2^e
Arrêt bus TCL devant la Grande Poste,
les 16, 19 et 20 départ à 17h30,
les 17 et 18 départ à 19h30.
Retour à l'issue de la représentation.
Retour à l'issue de la rencontre le 20.



Rosas

Anne Teresa De Keersmaeker



D'un soir un jour

Pièce pour 15 danseurs - Création 2006

Opéra de Lyon

Mardi	16	20h30
Mercredi	17	20h30
Judi	18	20h30
Vendredi	19	20h30

Durée : 2h10

Plein tarif

1 ^{re} série	30 €
2 ^e série	23 €
3 ^e série	15 €
4 ^e série	10 €

Tarif réduit

1 ^{re} série	27 €
2 ^e série	20 €
3 ^e série	12 €
4 ^e série	7 €

Dans l'abonnement
Maison de la Danse

Chorégraphie et direction artistique : Anne Teresa De Keersmaeker
Musique : Debussy, Stravinsky, Benjamin

Vocabulaire de danse : Anne Teresa De Keersmaeker, Rosas, David Hernandez, matériel de danse de 2 parties de *Erase-e(x)* (Johanne Saunier [Joji Inc.], the Wooster Group, Anne Teresa De Keersmaeker) - **Fragment de la chorégraphie originale** *Prélude à l'après-midi d'un faune* : Vaslav Nijinsky - **Film :** *Blow-up* (M. Antonioni, 1966) - **Créé avec et dansé par :** Boštjan Antoncic, Marta Coronado, Tale Dolven, Kosi Hidama, Fumiyo Ikeda, Kaya Kolodziejczyk, Cynthia Loemij, Mark Lorimer, Moya Michael, Elizaveta Penková, Zsuzsa Rozsá-völgyi, Igor Shyshko, Clinton Stringer, Sue-Yeon Youn - **Décor et éclairages :** Jan Joris Lamers - **Costumes :** Tim Van Steenberghe, assisté de Anne-Catherine Kunz - **Assistance musicale :** Alain Franco - **Analyse musicale :** Alain Franco, Bojana Cvejic - **Recherche matériel de danse historique en collaboration avec :** Simon Hecquet, Millicent Hodson - **Assistance artistique :** Anne Van Aerschot, assistée de Lazara Rosell Albear, Lise Vachon - **Assistance décors et éclairages :** Wannes De Reydt, Jan Herincks, Bardia Mohammad, Simo Reynders, Jitske Vandenbussche - **Habilleuses :** Valérie Dewaele, Emma Zune - **Régie générale :** Johan Penson assisté de Tom Van Aken

Production : Rosas et La Monnaie - **Coproduction :** Théâtre de la Ville (Paris) - **Accueil :** Opéra National de Lyon, Biennale de la Danse

D'un soir un jour - un ensemble de six courtes pièces lumineuses qui repensent des répertoires sur la musique de Debussy, Stravinsky et Benjamin - est d'une cohérence parfaite dans le parcours de Anne Teresa De Keersmaeker. La chorégraphe flamande, qui renouvelle sans relâche le dialogue entre la musique et la danse, interroge ici son propre vocabulaire - reprenant ses phrases, les agençant autrement - et celui de Nijinsky, dont elle revisite audacieusement deux pièces : *Prélude à l'après-midi d'un faune* et *Jeux*. On est happé par les circonvolutions vertigineuses d'une danse pure, par les corps qui s'abandonnent sur des tables aux pulsations de la musique et par les poses réglées sur les postures des bas-reliefs antiques. Quinze danseurs d'une virtuosité magistrale, tissent une relation fluide et intense avec la musique pour explorer l'infini du mouvement, sous la lumière des projecteurs.

These six short pieces, set to Debussy, Stravinsky and Benjamin, fit perfectly into the oeuvre of Flemish choreographer Anne Teresa De Keersmaeker, who is forever renewing the music/dance dialogue. Here she recasts her own vocabulary and that of Nijinsky, audaciously revisiting his *Prélude à l'après-midi d'un faune* and *Jeux*. We are gripped by the dizzying convolutions of her pure dance; by bodies abandoning themselves on tables to the music's pulse; by poses inspired by ancient bas-reliefs.



Compagnie LANABEL

Annabelle Bonn ry



Virus//Antivirus

Solo - Création 2007

Direction artistique : Annabelle Bonn ry et François Deneulin

Chorégraphie et interprétation : Annabelle Bonn ry

Musique : Vitor Joaquim

Scénographie : François Deneulin - Costumes : Kathy Brunner - Lumières : Elodie Llinar s - Lutherie  lectronique : Dominique David - Régie son : Marie-Pascale Bertrand

Coproduction : Ateliers Arts Sciences CEA Grenoble/Hexagone - Scène nationale de Meylan, DRAC Rhône-Alpes, Région Rhône-Alpes, Conseil Général de l'Isère - Avec le soutien de : CCN de Grenoble - Jean-Claude Gallotta, MC2 (Grenoble)

En deux volets, *Virus//Antivirus*, comme deux faces d'une même pièce, explorent le langage d'une danse - performance   la fois instinctive et maîtrisée, pulsionnelle et sensorielle qui s'appuie sur une technologie de pointe avec des capteurs de mouvements générateurs de sons et de musique en direct. Equip e de cinq capteurs miniaturisés à l'extrême, Annabelle Bonnéry relate ce qui se passe dans le corps, selon la force ou la faiblesse de l'impulsion qu'elle assigne à ses mouvements. Dans *Virus*, elle se transforme en images, en sons, se répand et se démultiplie pour interpréter le monde. Dans *Antivirus*, délestée de ses capteurs, elle réitère dans le silence la même gestuelle dansante pour vérifier sa présence au monde, comme si la mémoire du premier solo était inscrite dans son corps. L'ex-interprète de Jean-Claude Gallotta et Rui Horta fait mouche avec ce solo high-tech et virtuose dont la vraie originalité est de n'obéir qu'aux lois purement chorégraphiques pour indiquer qu'il suffit d'être là, de tout son poids et de toute son  me.

Like two sides of a coin, *Virus* and *Antivirus* explore the language of a dance in this original, virtuoso piece. Fitted with miniature motion sensors that generate sounds and music, Annabelle Bonn ry relates what happens in the body by shades of strength in her movements. In *Virus*, she turns herself into images and sounds, spreading and multiplying to interpret the world. In *Antivirus*, stripped of her sensors, she reiterates in silence the same gestures to verify her presence in the world - as if the memory of the first solo were inscribed in her body.

**Opéra de Lyon -
l'Amphi**

Mercredi 17 18h30

Jeudi 18 18h30

Vendredi 19 18h30

Durée : 45 minutes

Plein tarif

15  

Tarif réduit

12  

Rencontre avec les artistes
le 18   l'issue de la représentation.



Balletto Teatro di Torino



Matteo Levaggi

Primo toccare

Pièce pour 8 danseurs - Création Biennale



Chorégraphie : Matteo Levaggi
Direction artistique : Loredana Furno

Décors : Corpicrudi (Samantha Stella et Sergio Frazzangaro) - **Costumes :** Atelier Walter Dang - **Mannequins habillés par :** Alessandro De Benedetti - **Lumières :** Marco Policastro

Coproduction : Biennale de la Danse, Festival Torino Danza - **Avec le soutien de :** Ministère Italien pour les Biens et les Activités Culturelles, Région Piémont

Accueil : Le Toboggan, Biennale de la Danse

L'histoire du Ballet Théâtre de Turin ne serait pas tout à fait la même sans Matteo Levaggi, chorégraphe - danseur résident et l'un des artistes les plus appréciés de sa génération. Grâce au succès fulgurant de ses créations pour le Ballet, depuis 1999, cette compagnie de création contemporaine ouverte à toutes les formes mais aussi à des projets chorégraphiques liés à la recherche et à la mémoire historique autour de José Limon, de Serge Lifar ou de Karole Armitage, a pris un véritable envol sur la scène internationale. Avec *Primo toccare*, tout se joue à la première touche, au premier regard, comme si la pièce voulait incarner d'emblée la fugacité de la vie et celle de l'œuvre d'art. Dans un jeu d'images évanescents, entre immobilité et fluidité, se succèdent des ensembles, des duos et des trios qui avancent, forts de leur technique classique, pour produire des sensations et des expériences de danse : des danses transparentes comme le verre et la lumière blanche qui baigne la scène. Cette élégance de composition et cette recherche formelle s'inscrivent dans un espace scénique original, conçu par le duo d'artistes visuels Corpicrudi, reconnu pour ses projets hybrides entre art contemporain, musique et mode. Un hommage discret aux maîtres du passé pour une danse d'aujourd'hui.

The company's history would have been different without Matteo Levaggi, its resident choreographer/dancer and one of the most esteemed artists of his generation. With his dazzlingly successful ballets, the company - open to all contemporary forms but also to choreographic projects involving research and historical memory - has taken off internationally. *Primo toccare* turns on the first touch and glance, as if to embody the fleetingness of life and art. In a play of evanescent images, ensembles, duos and trios produce dances as transparent as the white light that bathes the space designed by Corpicrudi, a duo renowned for its projects fusing contemporary art, music and fashion.

Le Toboggan - Décines

Mercredi	17	20h30
Jeudi	18	20h30
Vendredi	19	20h30
Samedi	20	20h30

Durée : 1h

Plein tarif
22 €

Tarif réduit
19 €

Dans l'abonnement
Maison de la Danse



Olga de Soto

Olga de Soto



Maison de la Danse - Studio Jorge Donn

Jeudi 18 19h
Vendredi 19 19h
Samedi 20 19h

Durée : 1h15

Tarif unique

10 €

histoire(s) est une vidéo performance documentaire, une œuvre d'analyse dont le point de départ est le spectacle *Le Jeune Homme et la Mort* de Roland Petit, créé le 25 juin 1946 au Théâtre des Champs-Élysées à Paris. *histoire(s)* a été créé en mai 2004 au KunstenFESTIVALdesArts, à Bruxelles.

histoire(s)

Spectacle chorégraphique / Vidéo-performance documentaire - Création 2004

Concept, direction et chorégraphie : Olga de Soto
Musique : Jean Sebastian Bach (œuvres pour piano)

Créé avec : Vincent Druguet et Olga de Soto - Interprètes : Vincent Druguet ou Cyril Accorsi et Olga de Soto - Scénographie : Thibault Vancraenenbroeck - Costumes : Olga de Soto - Réalisation vidéo, caméra et son : Olga de Soto - Montage vidéo : Montxo de Soto et Olga de Soto - Avec les témoignages de : Micheline Hesse, Suzanne Batbedat, Robert Genin, Brigitte Evellin, Julien Pley, Françoise Olivaux, Olivier Merlin et Frédéric Stern - Création éclairages : Henri-Emmanuel Doublier - Régie éclairages : Geni Diez - Régie son : Pierre Gufflet - Régie générale et régie vidéo : Christophe Gualde

Coproduction : NIELS (Bruxelles), KunstenFESTIVALdesArts (Bruxelles), Centre National de la Danse (Pantin) - Avec l'aide de : COM4 HD (Madrid), Ministère de la Communauté française Wallonie-Bruxelles/Secteur danse - La programmation au Studio Jorge Donn - Maison de la Danse reçoit le soutien de la fondation BNP Paribas - Accueil : Maison de la Danse, Biennale de la Danse

25 juin 1946, Paris. La foule se presse au Théâtre des Champs-Élysées pour la première d'un ballet, créé sur un argument de Jean Cocteau. L'étonnant danseur Jean Babilée tient le haut de l'affiche dans le rôle d'un jeune homme qui meurt d'amour. Cinquante-sept ans plus tard, la chorégraphe Olga de Soto mène l'enquête sur ce ballet devenu mythique et part à la recherche des spectateurs présents ce soir-là pour donner la parole à leurs souvenirs et à leurs trous de mémoire. Les récits personnels se mêlent à celui du ballet et rares sont ceux qui racontent la même histoire ou qui se souviennent de la mort, inscrite au cœur de la pièce. Ni reconstitution, ni réinterprétation, *histoire(s)* de Olga de Soto donne à voir et à entendre, avec des témoignages filmés et projetés sur des écrans posés sur scène, comme le temps passe et comme la mémoire et la mémoire de la danse sont nécessaires pour s'interroger sur notre héritage, au passé, au présent et au futur. Bouleversant et fascinant.

In 1946, Roland Petit's *Le Jeune Homme et la Mort*, about a broken-hearted young man, première in Paris. Fifty-seven years later, choreographer Olga de Soto sought out that night's spectators. Their recollections entwine with the ballet's narrative. Few tell the same story or remember the death. *histoire(s)* includes filmed accounts and screens on-stage, because time goes by and we need memory, and the memory of dance, to explore our legacy in the past, present and future. Heart-rending and fascinating.

Susanne Linke



Susanne Linke

Schritte Verfolgen II - Reconstruction

Pièce pour 4 danseuses - Création 1985 / Reconstruction 2007



Chorégraphie : Susanne Linke

Musique : collage de Dieter Behne en utilisant « Faust Verdamnis », Hector Berlioz, Frédéric Chopin, Edward Grieg, Gustav Mahler

Danseuses : Susanne Linke, Armelle H. van Eecloo, Mareike Franz, Elisabeta Rosso - **Lumières :** Hartmut Litzinger (d'après la conception de Johan Dalaere, 1985) - **Costumes :** Rupert Franzen (d'après les costumes de VA Wölfl et Susanne Linke, 1985) - **Installation son :** Damian Lang - **Assistante de la production et des répétitions :** Adriana Koczian

Production : The.Lab Art & Media GmbH (Berlin) - **Coproduction :** PACT Zollverein (Essen), Théâtre Le Phénix (Valenciennes) - **Avec le soutien de :** Kulturstiftung des Bundes und Kulturstiftung NRW, Goethe Institut - **En collaboration avec :** VA Wölfl oczian - **Accueil :** La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon, Biennale de la Danse

A la Maison de la Danse en 1985, Susanne Linke présentait *Schritte Verfolgen*. Quelques mois plus tard durant la Biennale consacrée à la danse allemande, *Wandelung* en hommage à Mary Wigman dont elle fut l'élève. Un choc tirant les larmes du ministre de la culture, François Léotard : danseuse d'une présence incomparable, elle donnait dans ces solos, toute la mesure de son talent, ne craignant pas de pousser l'introspection jusqu'à l'éblouissement. Elle qui estimait alors qu'il était difficile, voire inconvenant, de tenter cette expérience sur d'autres que soi-même, remonte aujourd'hui *Schritte Verfolgen*. Dans cette pièce, Linke se retourne sur son enfance : jusqu'à l'âge de six ans, une maladie l'empêchait d'entendre et de parler. Elle ne pouvait s'exprimer que par le geste et la danse... Cette nouvelle version véhicule une charge émotionnelle supplémentaire : celle du processus de vieillissement, de l'accession à la maturité et la confirmation jubilatoire d'« être » dans chaque phase de la vie. Foudroyant de modernité.

At the Maison in 1985, Linke danced *Schritte Verfolgen*, an intensely introspective solo in which she returns to childhood: up to age six, illness had left her unable to hear or speak; she only had gesture and dance. This new version, in which she is accompanied by three female dancers, is lent an extra emotional charge by the maturity of age and by the jubilatory confirmation of "being" in each phase of life. A stunningly modern work.

La Croix-Rousse /
Scène nationale
de Lyon

Judi 18 20h30
Vendredi 19 22h30

Durée : 1h

Plein tarif
22 €

Tarif réduit
19 €



...&
alters



Anna Halprin

parades & changes, replays

Pièce pour 6 danseurs - Création 1965 / Recréation Biennale



Conception et direction artistique : Anne Collod en dialogue avec Anna Halprin

Musique : Morton Subotnick assisté de Sébastien Roux

Réinterprétation et performance : Boaz Barkan, Nuno Bizarro, Alain Buffard, Anne Collod, DD Dorvillier, Vera Mantero - **Lumières :** Mikko Hynninen - **Coordination artistique :** Cécile Proust - **Costumes et éléments scénographiques :** Misa Ishibashi - **Elaboration graphique des partitions :** Mathias Poisson et Anne Collod - **Direction technique et régie son :** Nicolas Barrot - **Chargés de production :** Camille Desjardins, Marie Roche, Henri-Jules Julien

Production : ...& alters - **Coproduction :** Festival d'Automne à Paris, Les Spectacles vivants - Centre Georges Pompidou, Biennale de la Danse de Lyon, CNDC d'Angers, Manège de Reims - Scène Nationale, CCN de Montpellier Languedoc Roussillon - **Avec le soutien de :** Culturgest Lisbonne et Le Vivat Scène conventionnée d'Armentières, Micadances Paris pour le prêt du théâtre et des studios - **Et de :** Fondation Beaumarchais, Culturesfrance, Consulat de France à New York, Consulat de France à San Francisco

C'est en Californie, dans les années 1950, qu'Anna Halprin, pionnière de la danse post-moderne américaine, a fait entrer de façon révolutionnaire les gestes du quotidien dans le champ de la danse, inventant la notion de « tâche » à effectuer (se coucher, marcher...) et abolissant d'un coup la frontière qui sépare l'art de la vie. Ses performances ont laissé des traces : Anne Collod, ex-membre fondateur du Quatuor Albrecht Knust, qui a participé au collectif d'improvisation d'Anna Halprin (86 ans), ainsi qu'à deux de ses performances présentées pour la première fois à Lyon au Musée d'Art Contemporain en 2006, reprend aujourd'hui *parades & changes*, objet de scandale en 1965, et longtemps censuré.

Avec des improvisations autour de plusieurs « partitions », des danseurs s'habillent et se déshabillent, inventent des gestes et disparaissent nus dans des rouleaux de papier de couleur chair qu'ils déroulent et déchirent. Aujourd'hui, plus que le nu radical sur scène, c'est l'audace du processus de travail qui frappe. Et la réactivation des enjeux de cette pièce libératrice, avec la complicité de « guests » comme Alain Buffard et Vera Mantero... fait surgir la charge d'énergie et d'émotion caractéristique du travail d'Anna Halprin.

In 1950s California, Anna Halprin, pioneer of American postmodern dance, introduced everyday gestures into the domain of dance - inventing the concept of "tasks" (going to bed, walking, etc.) and thus abolishing the art/life boundary. Anne Collod, who has taken part in Halprin's impro collective, here reprises *parades & changes*, which sparked a scandal in 1965 and was long censored. Improvising around several "scores", dancers dress and undress, inventing gestures and vanishing naked in rolls of skin-coloured paper. Reactivating the themes of this liberating piece generates an energy and an emotional charge typical of Halprin's work.

Studio 24 - Villeurbanne

Judi	18	20h30
Vendredi	19	20h30
Samedi	20	16h30

Durée : 2h

Plein tarif
22 €

Tarif réduit
19 €

Rencontre avec les artistes
le 19 à l'issue de la représentation.

Navette Gratuite A/R
Place Antonin Poncet, Lyon 2^e
Arrêt bus TCL devant la Grande Poste,
les 18 et 19 départ à 19h40,
le 20 départ à 15h40.
Retour à l'issue de la représentation.
Retour à l'issue de la rencontre le 19.

Faso Danse Théâtre



Serge Aimé Coulibaly



Le Sémaphore - Théâtre d'Irigny

Vendredi 19 20h30
Samedi 20 20h30

Durée : 1h10

Plein tarif

17 €

Tarif réduit

14 €

Rencontre avec les artistes
le 20 à l'issue de la représentation.

Navette Gratuite A/R

Place Antonin Poncelet, Lyon 2^e
Arrêt bus TCL devant la Grande Poste,
les 19 et 20 départ à 19h40.
Retour à l'issue de la représentation.
Retour à l'issue de la rencontre le 20.

Babemba

Pièce pour 4 danseurs, 2 musiciens et 1 chanteuse griotte - Création 2008

Direction artistique et chorégraphie : Serge Aimé Coulibaly
Musiciens : Sana Seydou Khanzaï, Sanou Domba, Benjamin Collier

Danseurs : Koama Tierema Lévy, Sigué Sayouba, Lacina Coulibaly, Serge Aimé Coulibaly - **Scénographie :** Papa Mahamoudou Kouyaté - **Costumes :** Amado Ouedraogo - **Lumières :** Boris Montaye - **Direction musicale :** Sana Seydou Khanzaï

Production : Faso Danse Théâtre / Doni Doni - **Coproduction :** La rose des vents - Scène Nationale Lille Métropole (Villeneuve d'Ascq), Les Ballets C de la B, CDC La Termitière - **Avec le soutien de :** Centre Culturel Français Henri Matisse (Bobo Dioulasso), Centre Culturel français Georges Méliès (Ouagadougou), Le Grand Bleu ENPDA (Lille), Africalia, Culturesfrance, DRAC Nord-Pas de Calais, Région Nord-Pas de Calais - **Accueil :** Le Sémaphore - Théâtre d'Irigny, Biennale de la Danse

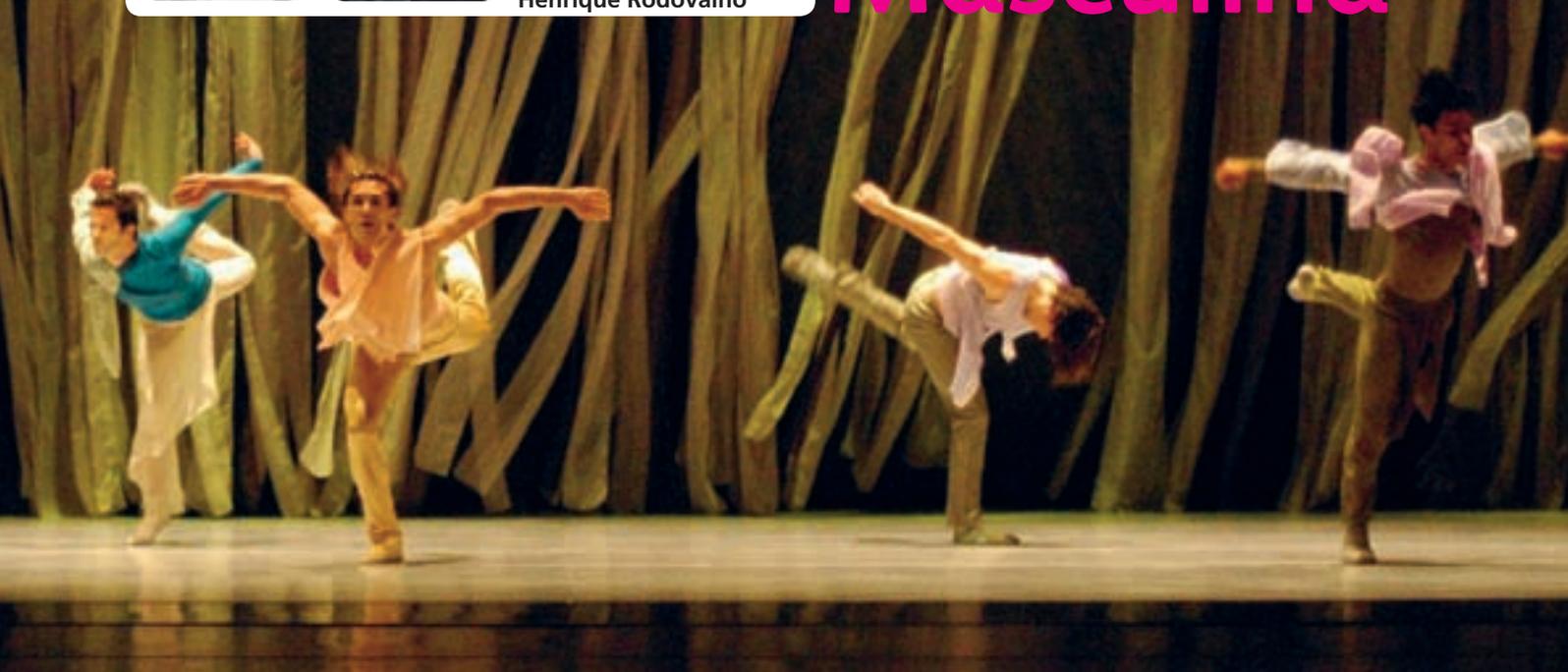
Après *A Benguer*, présenté lors de la Biennale 2006, qui évoquait une vision très sombre de l'avenir de la jeunesse africaine, Serge Aimé Coulibaly poursuit avec *Babemba* le but qu'il s'est fixé de « revitaliser le patrimoine chorégraphique africain en développant une gestuelle contemporaine ». *Babemba* convoque ainsi quatre figures historiques de l'Afrique contemporaine - Patrice Lumumba, Thomas Sankara, Kwamé Nkrumah et Nelson Mandela - quatre icônes d'aujourd'hui qui ont osé inventer l'avenir et à qui la jeunesse s'identifie. Comment traduire en danse des idées, des émotions, des engagements, le rêve, la confiance et la trahison ? Avec quatre danseurs exceptionnels de la scène du Burkina Faso, une chanteuse griotte et deux virtuoses d'instruments à corde, c'est tout l'enjeu de *Babemba* qui montre que la danse peut tout dire et que demain est déjà écrit.

After *A Benguer* (2006 Biennale), Serge Aimé Coulibaly is still striving to "revitalise Africa's choreographic heritage while developing a contemporary gestural language"; and giving hope to the many young Africans who dream only of Europe. *Babemba* summons four icons (including Mandela) who dared to shape Africa's future. With four tremendous Burkinabé dancers, a Griot singer and two string-instrument virtuosi, *Babemba* shows that dance can say everything; and that tomorrow is already written.

Companhia Sociedade Masculina



Andonis Foniadakis
Henrique Rodovalho



Palpable

Pièce pour 8 danseurs - Création 2007

Création et chorégraphie : Andonis Foniadakis
Direction artistique : Anselmo Zolla, Ivonice Satie
Musique et direction musicale : Julien Tarride

Direction générale : Evelyn Baruque, Liliane Benevento -
Fondatrice : Vera Lafer - **Danseurs :** Anderson Ribeiro, Edgar Diaz,
Eduardo Pacheco, Gustavo Lopes, Jorge Fernandes, Jurandir Rodrigues,
Luciano Martins, Sergio Galdino - **Scénographie et création**
lumières : Anselmo Zolla - **Décor :** Anselmo Zolla, Leonardo de
Oliveira - **Costumes :** Walter Rodrigues - **Régie lumières :** Anselmo
Zolla, Joyce Drummond - **Sponsoring :** Klabin

Avec le soutien de : Ambassade du Brésil à Paris - GL events - **Accueil :**
Célestins - Théâtre de Lyon, Espace Alpha, Biennale de la Danse

Les huit garçons de São Paulo n'ont pas manqué leur premier rendez-vous avec le public de la Maison de la Danse en décembre dernier. Ovationnés chaque soir, leur technique, leur engagement ont fait merveille. Les voilà de retour avec un programme cosigné par le grec Andonis Foniadakis et le brésilien Henrique Rodovalho. Abstraction, énergie bouillonnante, mise en valeur des corps et des forces de chacun pour le méditerranéen. Histoire du mouvement tropicaliste pour le brésilien. *Tropicália* est d'abord une œuvre d'Helio Oiticica puis un formidable courant artistique du Brésil des années 60 en pleine dictature, réunissant le cinéma, les arts plastiques, la mode, la littérature et la musique bien sûr avec des prodiges nommés Caetano Veloso, Gilberto Gil, Gal Costa, Tom Zé... Quarante ans plus tard l'un des plus talentueux chorégraphes de sa génération met en scène cet art volcan. Deux œuvres majeures à découvrir.

These eight guys from São Paulo scored a standing ovation on their first visit to the Maison last December. Now they're back with a double bill. The Greek's seething, abstract piece shows off the dancers' bodies and talents. The Brazilian's tells of Tropicalism, a tremendous wide-ranging artistic movement in dictator-ruled 1960s Brazil; 40 years on, the most talented choreographer of his generation stages this volcanic art. Two major works to discover.

Tropicália

Pièce pour 8 danseurs - Création 2008

Création et chorégraphie : Henrique Rodovalho
Direction artistique : Anselmo Zolla, Ivonice Satie
Musique et direction musicale : Felipe Venâncio

Direction générale : Evelyn Baruque, Liliane Benevento -
Fondatrice : Vera Lafer - **Danseurs :** Anderson Ribeiro, Edgar Diaz,
Eduardo Pacheco, Gustavo Lopes, Jorge Fernandes, Jurandir Rodrigues,
Luciano Martins, Sergio Galdino - **Scénographie :** Letycia
Rossi - **Décor :** Anselmo Zolla - **Costumes :** Walter Rodrigues
- **Création lumières :** Anselmo Zolla, Henrique Rodovalho - **Régie**
lumières : Anselmo Zolla, Joyce Drummond - **Sponsoring :** Klabin

Avec le soutien de : Ambassade du Brésil à Paris - GL events - **Accueil :**
Célestins - Théâtre de Lyon, Espace Alpha, Biennale de la Danse



Célestins - Théâtre de Lyon

Vendredi 19 20h30
Samedi 20 20h30
Dimanche 21 19h

Durée : 1h

Plein tarif

1^{re} série 27 €
2^e série 20 €
3^e série 13 €

Tarif réduit

1^{re} série 24 €
2^e série 17 €
3^e série 10 €

Espace Alpha - Charbonnières-les-Bains

Mardi 23 20h30

Plein tarif

27 €

Tarif réduit

24 €

Compagnie Accrorap



Kader Attou

Petites histoires.com

Pièce pour 5 danseurs - Création 2008

Direction artistique et chorégraphie : Kader Attou

Danseurs : Thô Anothai, Pierre Bolo, Brahim Bouchelaghem, Hichem Serir Abdallah, Kader Attou - **Musique** : bande sonore composée par Kader Attou - **Scénographie** : Guillaume de Baudreuil - **Collaboration théâtrale** : Mohamed Guelatti - **Création costumes** : Nadia Genez - **Création lumières** : Fabrice Cruzet

Coproduction : Compagnie Accrorap, Théâtre Jean Vilar (Suresnes), Espace Planoise, Scène Nationale de Besançon, La Coursive (La Rochelle), CNDC Angers, CCN de Franche-Comté (Belfort), CNCDC Châteaувallon - **Avec le soutien de** : Ministère de la culture et de la communication - DRAC Franche-Comté, Région de Franche-Comté, Ville de Besançon et Culturesfrance pour ses tournées à l'étranger

Comment fabriquer un peu de rêve tout en ayant un regard juste sur le monde ? Après deux pièces assez graves, Kader Attou, de la compagnie Accrorap, compagnie phare du hip-hop en France, revient à quelque chose de plus « léger » et offre un peu de rire et beaucoup de cœur avec *Petites histoires.com*. Dans ce spectacle composé de saynètes et de petites pièces plus abstraites, Kader Attou raconte des histoires puisées dans les souvenirs de ses danseurs et dans ceux de sa propre enfance : des souvenirs heureux qui font la part belle au rêve, à l'émotion et à la poésie. A la manière dont Charlie Chaplin a su faire rire de l'usine avec *Les Temps modernes*, Kader Attou - dont le père faisait les trois-huit chez Renault - aborde la vie du bon côté pour passer d'une histoire à l'autre, sauter du coq à l'âne, glisser de la danse pure à des séquences plutôt burlesques. Il y a de la dérision dans l'air avec une pointe de nostalgie, des airs d'accordéon qui font valser les frontières et de la danse, libre, légère, humaine et universelle. Le triomphe des Rencontres Suresnes Cités Danse.

After two fairly serious pieces, Kader Attou of Accrorap, France's leading hip-hop company, has leavened his latest heartfelt work with a little laughter. Through vignettes and more-abstract little pieces, he tells stories drawn from his dancers' memories and his own childhood memories - rich in dreams, emotions and poetry. Just as Chaplin had fun with the factory in *Modern Times*, Attou sees the bright side as he skips between faintly nostalgic tales that vary pure dance with the rather burlesque. Accordion tunes accompany this light, liberated and universal dance.

Le Transbordeur

Samedi	20	20h30
Dimanche	21	17h
Lundi	22	20h30
Mardi	23	20h30
Samedi	27	22h30
Dimanche	28	17h

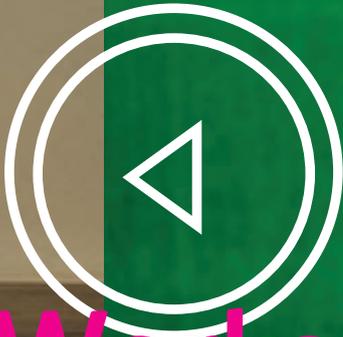
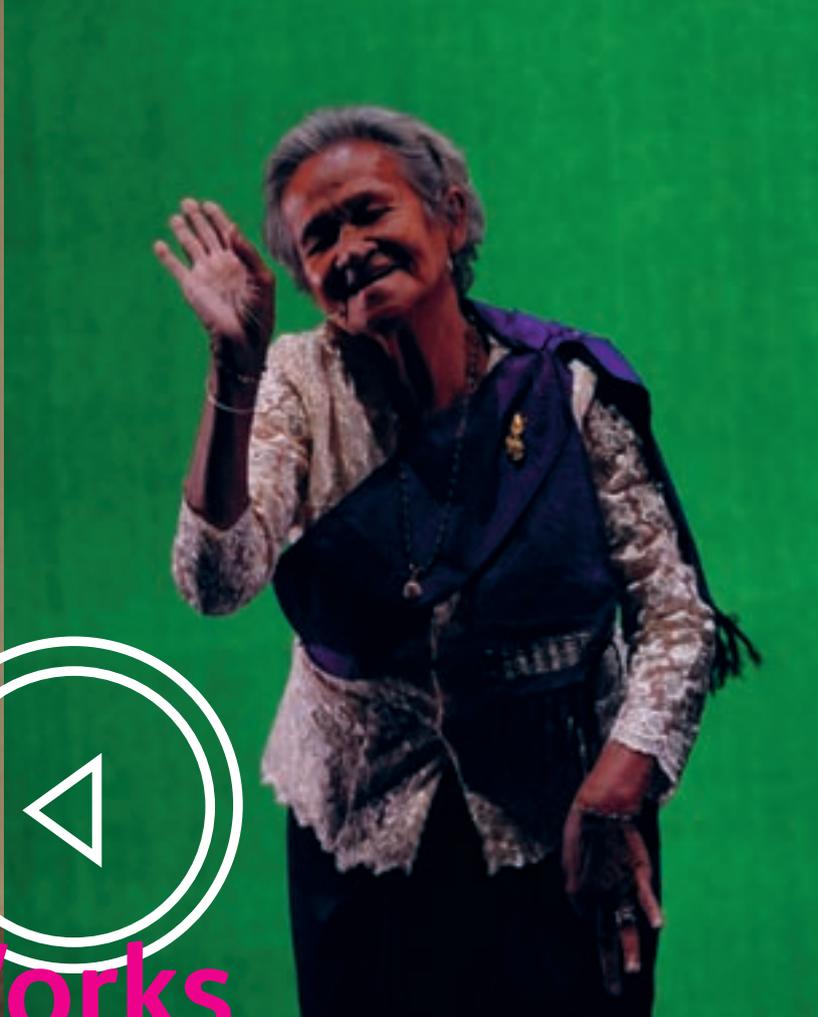
Durée : 1h10

Plein tarif

22 €

Tarif réduit

19 €



TheatreWorks (Singapore)



Ong Ken Sen





The Continuum: Beyond the Killing Fields

Pièce pour 4 interprètes - Création 2001

Direction artistique et chorégraphie : Ong Ken Sen

Musique : Yen (Yukata Fukoka)

Interprètes : Em Theay, Kim Bun Thom, Thong Kim Ann, Mann Kosal et Yen - **Création lumière :** Scott Zielinski - **Vidéo :** Noorlinah Mohd

Accueil : La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon, Biennale de la Danse

Danser pour raconter l'histoire de sa vie sous le régime de Pol Pot et des Khmers rouges... Autour de Em Theay, 76 ans et seule survivante du Ballet National du Cambodge, deux jeunes danseuses et un marionnettiste témoignent de leur parcours bouleversant face à une caméra. Sous la forme du récit, ce spectacle, imaginé par le singapourien Ong Ken Sen, mêle la danse, le chant, la vidéo, la marionnette et le théâtre d'ombres pour mettre en lumière la mémoire de ses interprètes. *The Continuum* est né pour que la culture khmère ne s'éteigne pas. Sur scène, les artistes portent seulement un sarong et une écharpe de soie, le décor est volontairement minimaliste. C'est que l'enjeu est ailleurs, dans cette série de gestes associés au sentiment et parfaitement maîtrisés, cadencés dans ces mouvements de doigts, de mains et de poignets qui s'enchaînent comme une évidence et ressuscitent la culture traditionnelle, sans laquelle la culture contemporaine ne saurait s'inventer. Au delà de la technique, c'est toute la signification de cet art en mouvement que ce spectacle offre à nos sens, pour que Angkor puisse retrouver du sens avec la danse, l'art et la vie.

Em Theay, 76, sole survivor of Cambodia's National Ballet, dances the harrowing story of her life under Pol Pot, in a piece combining dance, song, video, puppetry and shadow theatre. In a stark set, and simply dressed in sarongs and silk scarves, the performers - Theay, two young female dancers and a puppeteer - execute perfect finger, hand and wrist gestures attuned to their feelings, resuscitating a tradition vital for inventing today's culture. The show transcends technique to offer this art's essence, in an attempt to sustain Khmer culture and restore the meaning of Angkor.

**La Croix-Rousse /
Scène nationale
de Lyon**

Lundi	22	19h30
Mardi	23	20h30

Plein tarif
20 €

Tarif réduit
17 €

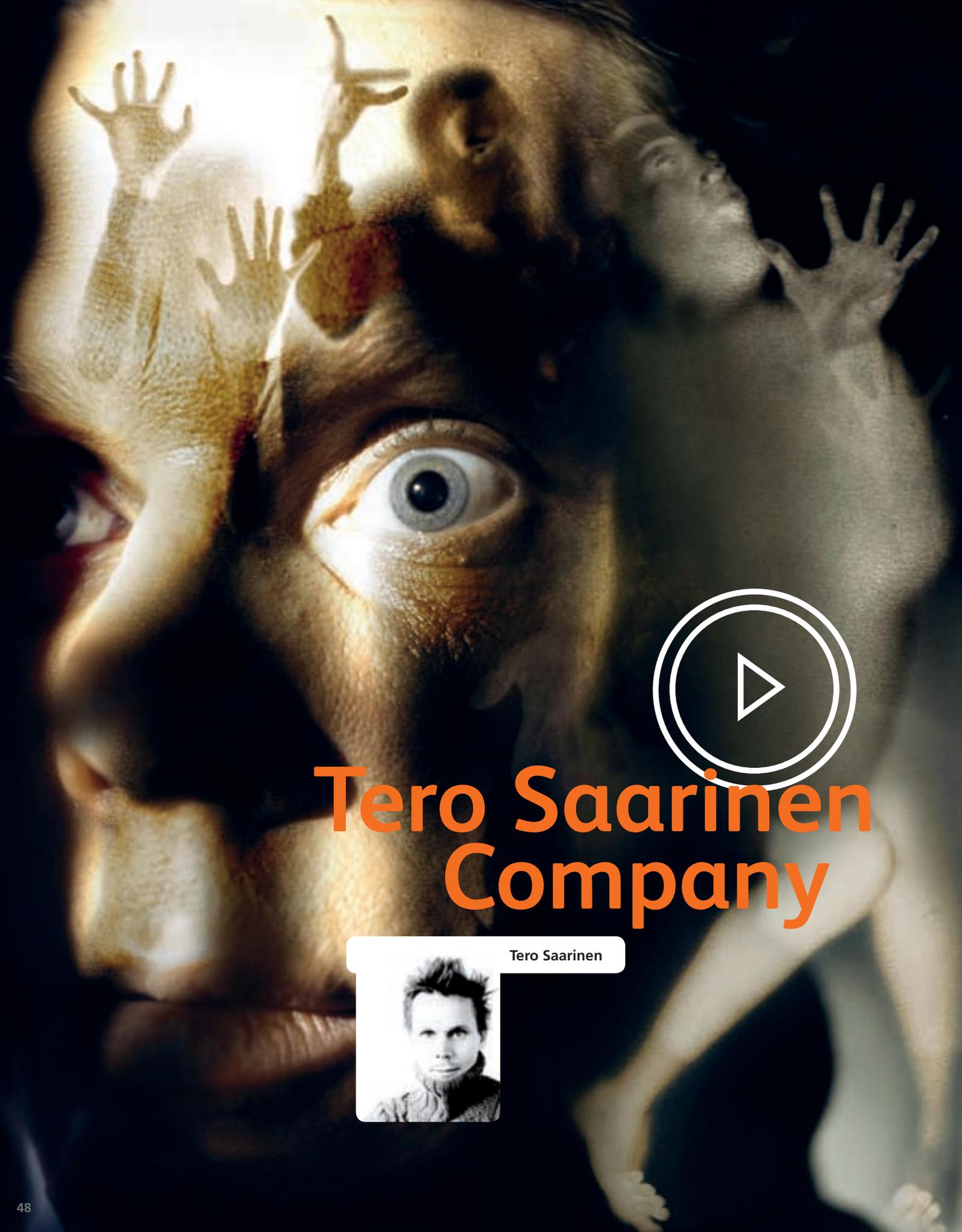
Atelier de danse

La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon

Mercredi 24 à 14h

Durée : 1h30

Renseignements et réservation :
+33 (0)4 72 26 38 00



Tero Saarinen Company



Tero Saarinen

Next of Kin

Pièce pour 6 danseurs et 1 musicien - Création 2008



Direction artistique et chorégraphie : Tero Saarinen
Musique : Jarmo Saari

Danseurs : Henrikki Heikkilä, Carl Knif, Saku Koistinen, Ninu Lindfors, Sini Länsivuori, Maria Nurmela - **Musique interprétée par :** Jarmo Saari Solu - **Création lumières :** Mikki Kunttu - **Création costumes :** Erika Turunen - **Création sonore :** Heikki Iso-Ahola - **Création maquillage et perruques :** Pekka Helynen

Production : Tero Saarinen Company - **Coproduction :** Biennale de la Danse de Lyon, The Joyce Theater (Etats-Unis), The Alexander Theatre (Finlande), Southbank Centre (Grande-Bretagne), Helsinki Festival (Finlande), et Lithuanian Dance Information Centre avec Vilnius - European Capital of Culture 2009 (Lithuanie) - **Accueil :** Le Toboggan, Biennale de la Danse

C'est avec *Hunt*, triomphe de la Biennale 2004, un solo qui explore les arts numériques pour mieux réinventer la communauté perdue du *Sacre du printemps*, que le danseur et chorégraphe Tero Saarinen s'est hissé au niveau mondial.

Next of Kin, sa nouvelle création pour six danseurs et un musicien, pousse plus loin la quête du primitif au sein de la chorégraphie moderne. Elle interroge nos peurs les plus profondes, nos cauchemars d'enfance et notre inconscient collectif, peuplés de figures sombres et macabres. Dans cette chorégraphie, Tero Saarinen s'inspire ainsi d'influences diverses comme la danse butoh, le cinéma expressionniste allemand, les films d'horreur des années 1930, l'univers de l'écrivain Edgar Allan Poe et celui du peintre Odilon Redon. Il s'appuie à nouveau sur les nouvelles technologies pour nous donner à voir des rêves angoissants. De cette secousse surgit une danse très physique qui associe la sensibilité de la pensée à un raffinement de mouvements « grotesques ». Intelligence et virtuosité !

Tero Saarinen attained global status with 2004 Biennale triumph *Hunt*, a solo that tapped the digital arts to reinvent *The Rite of Spring's* lost community. *Next to Kin*, his new work, plumbs our deepest fears and our collective unconscious with its dark and macabre figures. Saarinen's choreography has been influenced by Butoh dance, German expressionist cinema, 1930s horror films, and Edgar Allan Poe. Here, he again uses new technology to render disturbing dreams, with intensely physical dance that combines the mind's sensibility with movements of "grotesque" refinement.

Le Toboggan - Décines

Mardi	23	20h30
Mercredi	24	20h30
Jeudi	25	20h30

Durée : 1h

Plein tarif
25 €

Tarif réduit
22 €

Dans l'abonnement
Maison de la Danse

Rencontre avec les artistes
le 24 à l'issue de la représentation.



Kubilaï Khan Investigations



Frank Micheletti

Création 2008

Création Biennale



Avant-première

Le Polaris - Corbas

Mardi 23 20h30

Espace Albert Camus - Bron

Vendredi 26 20h30

Samedi 27 20h30

Plein tarif

17 €

Tarif réduit

14 €

Navette Gratuite A/R

Place Antonin Poncet, Lyon 2^e

Arrêt bus TCL devant la Grande Poste,

le 23 départ à 19h15,

le 26 et 27 départ à 19h30,

Retour à l'issue de la représentation.

Direction artistique : Frank Micheletti

Scénographie et lumières : Ivan Mathis

Coproduction : Biennale de la Danse de Lyon, l'Arsenal (Metz), La Comédie de Clermont-Ferrand - Scène Nationale, Théâtres en Dracénié, CNCDC de Châteauevallon, Théâtre Louis Aragon (Tremblay-en-France), le Polaris (Corbas) - Créé en résidence à Châteauevallon, avec le soutien du CNCDC - Kubilaï Khan Investigations est conventionnée par le Ministère de la culture et de la communication - DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur et par la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur et subventionnée par le Conseil Général du Var et la Ville de Toulon, au titre de l'aide au projet - Avec le soutien de : Culturesfrance - Ministère des Affaires étrangères pour ses tournées à l'étranger - Accueil : Espace Albert Camus - Bron, Le Polaris - Corbas, Biennale de la Danse

Depuis *Gyrations of barbarous tribes* où Frank Micheletti, du collectif Kubilaï Khan, signait une pièce à la beauté ondulante et charnelle et *Mondes, Monde*, créé au Festival d'Avignon 2006 pour le danseur éthiopien Junaid Jemal Sendi qui se déplaît en douceur comme un papier de soie, la réputation de Kubilaï Khan et de leurs créations n'est plus à faire. Au programme, respect du corps, gestes simples, étranges, techniques et poétiques, échanges artistiques pluridisciplinaires. Pour cette première mondiale, Kubilaï Khan croise différents langages à partir d'un texte du philosophe Jean-Luc Nancy, *Corpus*, qu'il mélange et repique comme une bouture, à ses recherches. Un espace ouvert à la multiplication des trajectoires, dansées et musicales. Le coup de cœur de Mourad Merzouki, chorégraphe invité de la Biennale.

Kubilaï Khan's reputation was sealed by Frank Micheletti's carnal *Gyrations of Barbarous Tribes* and by *Mondes, Monde*, in which Ethiopian dancer Junaid Jemal Sendi gently unfolded like silk paper. The collective hones its style - simple and strange, technical and poetic - in cross-disciplinary collaborations. In this world-première piece, performers trained in rhythmic gymnastics and circus arts touch glancingly and play with surfaces and air, in multiple arcs of dance and music. The personal selection of Mourad Merzouki, the Biennale's guest choreographer.

Abou Lagraa



La Baraka - Abou Lagraa

D'eux sens

Pièce pour 2 danseurs et 2 musiciens - Création 2008



Chorégraphie et direction artistique : Abou Lagraa

Danseurs : Nawal et Abou Lagraa - **Musiciens sur scène** : Elham Machkouri, Daniel Reza Machkouri - **Musique additionnelle et arrangements** : Eric Aldea (compositeur musicien), Massoud Raonaq (chanteur) - **Consultante artistique** : Patricia Porasse - **Création vidéo** : Luc Riolon - **Costumes** : Michelle Amet - **Création et régie lumière** : Gérard Garchey - **Direction technique** : Jean Boulay - **Régie générale** : Patrick Magny - **Régie son** : Béranger Mank

Production : Compagnie La Baraka/Abou Lagraa - **Coproduction** : Biennale de la Danse de Lyon, Les Gémeaux - Scène Nationale (Sceaux), L'Onde (Vélizy-Villacoublay) - **Collaborations et résidences** : CMDC et Rencontres Chorégraphiques de Carthage (Tunis), Studio Maison de la Danse de Lyon, Théâtre Municipal - Ville d'Annonay - La Compagnie La Baraka - Abou Lagraa est en Résidence de production aux Gémeaux - Scène Nationale Sceaux - Avec le soutien de : DRAC Rhône-Alpes, Conseil Régional Rhône-Alpes, Ville de Lyon, Conseil Général de l'Ardeche, ADAMI, SPEDIDAM, Fondation BNP Paribas, le Club des Biennales de Lyon



Avec *D'eux sens*, la nouvelle création d'Abou Lagraa, le chorégraphe signe un duo très personnel qu'il choisit d'interpréter lui-même avec son épouse. S'inspirant de la poésie perse ancienne et des quatrains du poète et philosophe Omar Khayyam, Abou Lagraa s'interroge sur la fuite du temps, les plaisirs éphémères de la vie et l'imminence de la mort, à travers des mouvements spiralés, entre ciel et terre. Seule la respiration vient contrarier une danse fluide tendue vers l'amour et la beauté, tendue surtout vers le désir ardent de l'amour de l'autre jusqu'à la perte possible de soi. D'où le choix du duo et de la figure du couple, comme une évidence, pour cette pièce charnelle, axée sur le contact physique et les entrelacs des corps. Sur le plateau, la chanteuse Hafida Mélissa Favret et un chanteur Soufi interprètent ces poèmes. Jamais sans doute, Abou Lagraa n'avait fouillé aussi loin sa propre histoire et sa propre culture.

Abou Lagraa's new work is a highly personal duet that he dances with his wife. Inspired by ancient Persian poetry and the verse of Omar Khayyam, Lagraa explores the flight of time, the fleeting pleasures of life and the imminence of death, in the intertwining of two figures who crave each other at the risk of losing themselves. On stage, singer Hafida Mélissa Favret and a Sufi singer perform the poems, bathed in the music of Eric Aldea. Never has Lagraa reached so deep into his history and culture.

Opéra de Lyon - l'Amphi

Mercredi	24	18h30
Jeudi	25	18h30
Vendredi	26	18h30
Samedi	27	18h30

Durée : 55 minutes

Plein tarif

15 €

Tarif réduit

12 €

Les Ballets C de la B



Ted Stoffer



Aphasiadisiac

Pièce pour 5 danseurs-comédiens - Création 2008



Chorégraphie : Ted Stoffer
Musique : Pieterjan Vervondel

Danseurs-comédiens : Kristyna Lhotakova, Mieke De Grootte, Pieterjan Vervondel, Ted Stoffer, Yvan Auzely - **Scénographie :** Annette Kurz - **Costumes :** Isabelle Lhoas - **Lumières :** André Pronk - **Artistes visuels :** Jérôme Gillet et Ludivine Boucher

Production : Les Ballets C de la B - **Coproduction :** Pallas Theatre - Elliniki Theamatou Production company (Athènes), TorinoDanza, Sadler's Wells (Londres) - **Avec l'appui de :** Ville de Gand, Province de la Flandre-Orientale, Autorités Flamandes - **Accueil :** Théâtre de Vénissieux, Biennale de la Danse

Plus le temps passe et plus les Ballets C de la B renouvellent une liberté de ton et de sujets qui ont fait l'immense succès de leurs spectacles hyper physiques, iconoclastes et inclassables, autour du langage, de l'image et du corps. Créé par Alain Platel avec pour seule devise « cette danse est de ce monde et le monde appartient à tous », cette plateforme artistique belge invite régulièrement de nouveaux chorégraphes actifs dans différentes disciplines. Aujourd'hui l'Américain Ted Stoffer, « coach » des formidables danseurs de Sasha Waltz, Keersmaecker, Vandekeybus et interprète de Koen Augustijnen, signe avec *Aphasiadisiac* sa première chorégraphie. Composé de deux mots, « aphasie » et « aphrodisiaque », ce titre est en raccourci le nom ludique du nouveau langage inventé par Ted Stoffer afin de régler nos problèmes existentiels liés à des problèmes de communication. Il invite à embarquer dans un univers loufoque et anarchique où cinq artistes, dont le chorégraphe lui-même et le danseur Yvan Auzely, étoile du Ballet Cullberg, s'évertuent à refaire le monde et réinventer le langage. Une vraie découverte.

Ballets C de la B has earned great success with the freedom of tone and topic that typifies its hyper-physical, iconoclastic and unclassifiable shows. Founded by Alain Platel, this Belgian artistic platform regularly invites young choreographers, such as the American Ted Stoffer. *Aphasiadisiac*, his first piece of dance, involves the language Stoffer has devised to solve our existential problems of communication. His anarchic, screwball world hosts five artists who strive to remake the world. A real discovery.

Théâtre de Vénissieux

Mercredi	24	20h30
Judi	25	20h30
Vendredi	26	20h30

Durée : 1h30

Plein tarif

22 €

Tarif réduit

19 €

Rencontre avec les artistes
le 26 à l'issue de la représentation.

Navette Gratuite A/R
Place Antonin Poncet, Lyon 2^e
Arrêt bus TCL devant la Grande Poste,
les 24, 25 et 26 départ à 19h40.
Retour à l'issue de la représentation.
Retour à l'issue de la rencontre le 26.



Compagnie L'A.



Rachid Ouramdane

Loin...

Solo - Création 2008

CCN Rillieux-la-Pape

Mercredi	24	20h30
Judi	25	20h30
Vendredi	26	20h30
Samedi	27	18h30

Durée : 1h

Plein tarif

17 €

Tarif réduit

14 €

Rencontre avec les artistes
le 25 à l'issue de la représentation.

Navette Gratuite A/R
Place Antonin Poncet, Lyon 2^e
Arrêt bus TCL devant la Grande Poste,
les 24, 25 et 26 départ à 19h30,
le 27 départ à 17h30.
Retour à l'issue de la représentation.
Retour à l'issue de la rencontre le 25.

Direction artistique, conception et interprétation : Rachid Ouramdane
Création musicale : Alexandre Meyer

Vidéo : Aldo Lee - **Lumières :** Pierre Leblanc - **Costumes et maquillage :** La Bourette - **Décor, régie générale et son :** Sylvain Girardeau - **Assistante de réalisation :** Erell Melscoët - **Régie vidéo :** Jenny Teng - **Régie lumières :** Stéphane Graillet - **Administration :** Charlotte Giteau

Production : L'A. - **Coproduction :** Théâtre de la Ville de Paris, Bonlieu - Scène nationale d'Annecy, Biennale de la Danse de Lyon - **Avec l'aide de :** Fanal, Scène nationale de Saint-Nazaire dans le cadre d'une résidence de création - **Avec le soutien de :** Culturesfrance, Wonderful district à Hô-Chi-Minh (Vietnam), Ambassade de France au Vietnam, L'Espace - Centre culturel à Hanoï, Service de coopération et d'action culturelle à Hô-Chi-Minh - **Subventionné par :** DRAC Ile-de-France, Ministère de la culture et de la communication, Cultures-france (projets à l'étranger) - Depuis 2007, Rachid Ouramdane est artiste associé au Théâtre 2 Gennevilliers - **Accueil :** CCN Rillieux-la-Pape, Biennale de la Danse

Pour le chorégraphe Rachid Ouramdane, l'autobiographie dansée, entre performance et images vidéo documentaires, est devenue une exigence pour montrer que le danseur, sur scène, est aussi un être social et humain qui porte sa propre histoire. Après avoir interrogé les constructions identitaires contemporaines et les nouvelles formes de métissage à travers les fragments de vie de ses interprètes, Rachid Ouramdane se penche sur l'héritage et le brassage de son propre passé, à partir du carnet militaire de son père algérien, parti combattre en Indochine. Cette lecture, suivie d'un séjour au Vietnam, est pour lui l'occasion troublante de faire l'expérience de l'exil intérieur, un sentiment intime qui est le point de départ et le point de fuite de *Loin*. Un solo au rythme singulier et envoutant où résonnent d'autres figures que celles de la propre histoire du chorégraphe.

For choreographer Rachid Ouramdane, danced autobiography - performance plus documentary video footage - has become essential to show that dancers on stage also have their own story. After exploring the construction of contemporary identities through fragments of his performers' lives, Ouramdane has now focused on his own past: reading the military ID book of his Algerian father, who fought in Indochina, was an unsettling opportunity to experience interior exile - the starting-point and horizon of *Loin*.

Compagnie dernière minute



Pierre Rigal



Press

Solo - Création 2008

Direction artistique, conception et interprétation : Pierre Rigal
Musique : Nihil Bordhures

Scénographie : Pierre Rigal - **Constructeur, éclairagiste et machiniste :** Frédéric Stoll - **Assistante artistique :** Mélanie Chartreux

Production : Compagnie dernière minute, Gate Theatre (Londres) - **Coproduction :** Théâtre Garonne (Toulouse), Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis - **Avec le soutien de :** DRAC Midi-Pyrénées, Ville de Toulouse, Conseil Général de la Haute-Garonne - La programmation au Studio Jorge Donn - Maison de la Danse reçoit le soutien de la fondation BNP Paribas.

Ex-athlète de 400 m et de 400 m haies, diplômé par ailleurs en économie mathématique et en cinéma, Pierre Rigal est un brillant touche-à-tout qui a dansé chez Gilles Jobin avant de créer un premier solo très remarqué (*Erection* en 2003), puis une souriante pièce de groupe autour du monde de l'enfance et du football (*Arrêts de jeu* en 2006). Son nouveau solo, *Press*, s'aventure du côté de l'immense banalité de l'homme moderne qui, pris au piège de la consommation et de la standardisation, fait basculer la vie ordinaire vers une inquiétante étrangeté. Cherchant à montrer comment les modifications mécaniques de notre environnement physique et mental agissent sur le corps et l'obligent à s'adapter, Pierre Rigal, tout en mouvements très physiques, corps sculptural et esprit original, évolue seul sur le plateau pour en changer sans cesse les contours et l'architecture jusqu'à l'absurdité. Une « tragédie chorégraphique » ébouriffante d'énergie et de talent qui fait vivre chaque geste quotidien comme une performance.

A former athlete and multi-graduate (in economics, maths and film), Pierre Rigal is a brilliant all-rounder who danced with Gilles Jobin before choreographing a noted début, *Erection*, in 2003. His latest solo surveys the banality of modern man: trapped by consumerism and standardisation, our lives are drifting into worrying weirdness. Rigal shows how mechanical changes to our physical and mental surroundings force the body to adapt. This "choreographic tragedy", brimming with energy and talent, transforms each humdrum gesture into a near-absurd performance.

Maison de la Danse -
Studio Jorge Donn

Judi 25 19h
Vendredi 26 19h

Durée : 55 minutes

Tarif unique
10 €



Ballet Preljocaj



Angelin Preljocaj

Blanche Neige

Pièce pour 26 danseurs - Création Biennale



Chorégraphie : Angelin Preljocaj

Musique : Gustav Mahler - **Costumes :** Jean-Paul Gaultier - **Décors :** Thierry Leproust - **Vidéo :** Gilles Papain - **Assistant, adjoint à la direction artistique :** Youri Van den Bosch - **Assistante répétitrice :** Claudia De Smet - **Choréologue :** Dany Lévêque

Coproduction : Biennale de la Danse de Lyon / Conseil général du Rhône, Théâtre National de Chaillot, Grand Théâtre de Provence, le Duo Dijon, Staatsballet Berlin (Allemagne), Fondazione I Teatri RED / RPF (Reggio Emilia, Italie) - Le Ballet Preljocaj, Centre Chorégraphique National, est **subventionné** par : le Ministère de la culture et de la communication - DRAC PACA, la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Département des Bouches-du-Rhône, la Communauté du Pays d'Aix et la Ville d'Aix-en-Provence, et **reçoit le soutien** de : Groupe Partouche - Casino Municipal d'Aix-Thermal, Groupama Alpes-Méditerranée pour le développement de ses projets, et de Culturefrance - Ministère des Affaires étrangères pour certaines de ses tournées à l'étranger.

Avec le soutien de la Région Rhône-Alpes dans le cadre de l'Appel à Projet Spectacle Vivant.

Accueil : Maison de la Danse, Biennale de la Danse

A la recherche du merveilleux. Créateur infatigable d'une danse fluide et très écrite, née de la virtuosité, Angelin Preljocaj a réuni les vingt-six danseurs de sa compagnie pour créer un grand ballet romantique contemporain.

Avec *Blanche Neige*, Angelin Preljocaj invite à la rêverie avec les plus belles pages des symphonies de Gustav Mahler, comme il a déjà construit *Le Parc* sur la musique de Mozart, pour le Ballet de l'Opéra de Paris. Glissant la danse dans un univers scénographique baroque et merveilleux et les corps dans les costumes créés par le couturier Jean-Paul Gaultier, Angelin Preljocaj ose se confronter à la narration pour mieux réveiller la figure de *Blanche Neige*, incarnation de nombreux fantasmes. Cette relecture incisive repose les questions d'écriture et d'espace pour offrir une nouvelle liberté polyphonique et une nouvelle pureté du mouvement. Un sens de la féerie et un langage contemporain pour nous conter une histoire intemporelle.

A creator of fluid and highly-wrought dance with virtuoso roots, Angelin Preljocaj has gathered his 24 dancers for a contemporary romantic ballet in the tradition of seminal works like *Cinderella* and *Sleeping Beauty*. *Blanche Neige* is a reverie borne by choice passages from Mahler's symphonies. In a wonderful baroque setting, with costumes by Jean-Paul Gaultier, Preljocaj challenges the narrative to render Snow White, object of many a fantasy, even more vivid. With a fairyland flair and updated language, this incisive rereading tells a timeless tale with fresh polyphonic freedom and purity of movement.



Maison de la Danse

Jeudi	25	20h30
Vendredi	26	20h30
Samedi	27	20h30
Dimanche	28	17h
Mardi	30	20h30

En octobre

Mercredi	1	19h30
Jeudi	2	20h30
Vendredi	3	20h30
Samedi	4	15h
Samedi	4	20h30

Durée : 2h20

Plein tarif

1 ^{re} série	35 €
2 ^e série	29 €

Tarif réduit

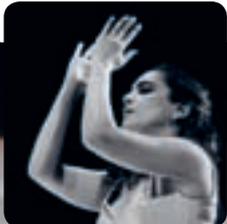
1 ^{re} série	32 €
2 ^e série	26 €

Dans l'abonnement
Maison de la Danse

Rencontre avec les artistes
le 30 à l'issue de la représentation.



Compañía Rafaela Carrasco



Rafaela Carrasco

Del amor y otras cosas

Pièce pour 2 danseurs, 4 musiciens et 2 chanteurs - Création 2007



Chorégraphie : Rafaela Carrasco et Daniel Doña
Direction artistique : Rafaela Carrasco

Danseurs : Daniel Doña, Rafaela Carrasco - **Musiciens :** Jesús Torres (guitare), José Luis López (violoncelle), Ramiro Obedman (flûte et saxophone), Pablo Maldonado (piano) - **Chanteurs :** Manuel Gago, Antonio Campos - **Direction scénique :** Teresa Nieto - **Composition musicale :** Jesús Torres, Pablo Suárez, José Luis López, Nacho Arimany - **Scénographie :** Elisa Sanz - **Lumières :** Gloria Montesinos (A.a.i) - **Son :** Jorge Díaz "Roy" - **Machiniste :** Karim Altay - **Design des costumes :** Elisa Sanz - **Réalisation des costumes :** Pepa Carrasco - **Photographie :** Jesús Vallinas

Accueil : La Croix-Rousse / Scène Nationale de Lyon, Biennale de la Danse

Dansé ou joué dans les fêtes de village, dans les cafés chantants puis sur les plus grandes scènes internationales, le flamenco n'a jamais cessé de séduire les amateurs de danse. Danseuse exceptionnelle et chorégraphe évoluant entre tradition et modernité, la piquante Rafaela Carrasco déboule à la Biennale pour enflammer la ville et affirmer l'évolution d'un genre plus vivace que jamais, tout en restant fidèle à l'esprit de bravoure, à l'intensité et à l'âme de la musique, du chant et de la danse flamenco. Pour celle qui a commencé à danser à l'âge de six ans avant d'être soliste dans les plus grandes compagnies madrilènes, le flamenco est avant tout une affaire de séduction, de rébellion, de passion et de spontanéité... Parce que le flamenco est une histoire d'amour, aussi actuel et vigoureux qu'autrefois, Rafaela Carrasco a choisi de parler dans sa dernière pièce « de l'amour et d'autres choses » (Del amor y otras cosas). Un duo qui raconte la rencontre brûlante de deux amants, rencontre fortuite et irréversible...

An outstanding dancer and choreographer, Rafaela Carrasco is here to set the city ablaze and show how she's making flamenco more vivacious than ever, while staying faithful to the intense bravura spirit and soul of its music, song and dance. To Carrasco, a former soloist with Madrid's top companies, the essence of flamenco is seduction, rebellion, passion and spontaneity. This piece speaks of "love and other things", in a duo that tells the torrid tale of two lovers and their chance, irrevocable encounter...

La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon

Vendredi 26 20h30
Samedi 27 20h30
Dimanche 28 19h

Durée : 1h10

Plein tarif
27 €

Tarif réduit
24 €



Maguy Marin

CCN Rillieux-la-Pape / Cie Maguy Marin

Turba

Pièce pour 11 danseurs - Création 2007

Studio 24 - Villeurbanne

Vendredi	26	22h30
Samedi	27	20h30
Dimanche	28	17h
Lundi	29	20h30

Durée : 1h10

Plein tarif

22 €

Tarif réduit

19 €

Rencontre avec les artistes
le 28 à l'issue de la représentation.

Navette Gratuite A/R
Place Antonin Poncet, Lyon 2^e
Arrêt bus TCL devant la Grande Poste,
le 26 départ à 21h30,
le 28 départ à 16h00,
le 27 et le 29 départ à 19h30.
Retour à l'issue de la représentation.
Retour à l'issue de la rencontre le 28.

Conception et réalisation : Maguy Marin et Denis Mariotte
Direction artistique : Maguy Marin
Musique : Franz Schubert, Denis Mariotte

Interprété et créé en étroite collaboration avec : Ulises Alvarez, Yoann Bourgeois, Jordi Galí, Peggy Grelat Dupont, Sandra Iché, Matthieu Perpoint, Cathy Polo, Jeanne Vallauri, Vania Vaneau, Vincent Weber, Yasmine Youcef - **Textes extraits de Lucrèce : De natura rerum** - **Eléments de décor :** Louise et Michel Gros - **Costumes et mannequins :** Montserrat Casanova assistée de Claudia Verdejo, Martin Peronard - **Lumières :** Judicaël Montrobert - **Son :** Antoine Garry - **Direction technique de la production :** Alexandre Béneteaud - **Régie plateau :** Michel Rousseau

Coproduction : Festival de danse de Cannes, Biennale de la Danse de Lyon, Théâtre de la Ville de Paris, CCN de Rillieux-la-Pape/Cie Maguy Marin - **Subventionné par :** Ministère de la culture et de la communication - DRAC Rhône-Alpes, Région Rhône-Alpes, Département du Rhône, Ville de Rillieux-la-Pape - **Avec le soutien de :** Culturesfrance pour ses tournées internationales

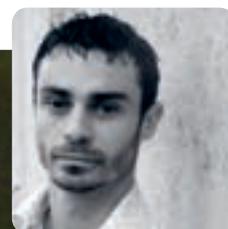
Déterminée à faire de la danse un mouvement d'idées autant qu'un spectacle, Maguy Marin offre, avec sa nouvelle pièce *Turba*, une fresque gigantesque à la beauté très visuelle. *Turba* signifie « une multitude, une grande population, la confusion et le tumulte », d'où une foule d'images baroques et somptueuses pour fouiller la nature profonde des choses et la diversité des individus. Le texte *De la nature des choses* est du poète latin Lucrèce, pour qui la Nature est une somme infinie dont l'addition des éléments, même les plus infimes, ne sauraient former un tout. Ce poème sert ainsi de base à des rythmes indiscernables et à un déchiffrement secret de postures, de gestes et de détails, plus qu'au mouvement dansé au sens strict. Sur une scène creusée d'étroits couloirs, onze interprètes perruqués, costumés et fardés, sortis d'un film de Fellini ou d'une pièce de Shakespeare, bougent sans bouger, s'immobilisent ou tombent sous l'effet des mots. Théâtre d'ombre et de figurants, une nouvelle turbulence magistrale de Maguy Marin.

This tableau of baroque beauty explores our perceptions and diversity. It renders *On the Nature of Things* by Latin poet Lucretius, who saw Nature as atoms in a void, not a created whole. Declaimed in several languages, the poem allows a secret decoding of poses, gestures and details. Bewigged and made-up figures move without moving, advance and retreat, stand still and fall, word-struck. This strange, fleeting procession recasts our perception of reality.



L'expérience harmaat

Fabrice Lambert



A comme Abstraction

Solo - Création 2005

Direction artistique et chorégraphie : Fabrice Lambert

Conception et interprétation : Fabrice Lambert - Lumières : Guillaume Cousin

Coproduction : Le Manège - Scène nationale de la Roche-sur-Yon - Avec le soutien de : DRAC Ile-de-France - Ministère de la culture et de la communication - **Accueil :** Le Radiant, Biennale de la Danse

Avec Fabrice Lambert, figure remarquée d'une nouvelle génération qui explore des champs d'expérimentation inédits pour la danse, mieux vaut accepter d'emblée de perdre tous ses repères. Car celui dont la démarche porte sur « l'écriture du corps et de son environnement », utilise les influences des nouvelles technologies et de la vidéo pour inventer des formes abstraites fortes, graphiques et charnelles. *Gravité* interroge ainsi les modes de la perception et les forces gravitationnelles et cinétiques avec lesquelles le corps cohabite pour exister dans l'espace. L'ex-interprète de Carolyn Carlson et Catherine Diverres, à la gestuelle souple et précise, joue alors d'effets de proximité et de distance en usant d'une caméra qui démultiplie la danse à l'infini sur l'écran de fond de scène. L'illusion est totale. Très belle. L'œil ne fait que projeter des images mentales. Et le spectateur comme emporté par un flux débordant se réveille... devant une flaque d'eau.

With this noted choreographer of a new generation who explore fresh realms, prepare to lose your bearings. Lambert uses new technology to craft powerful, carnal, abstract forms. *Gravité* probes methods of perception and the gravitational and kinetic forces with which the body cohabits in space. He plays on closeness and distance with a camera that multiplies his gestures *ad infinitum* on a backdrop screen. The eye merely projects mental images: the illusion is beautiful and total.

Gravité

Solo - Création 2007

Direction artistique et chorégraphie : Fabrice Lambert

Conception, dispositif et interprétation : Fabrice Lambert - **Dispositif et lumières :** Guillaume Cousin

Coproduction : Le Manège - Scène nationale de la Roche-sur-Yon, Le Manège - Scène nationale de Reims, Festival Uzès danse - Avec le soutien de : DRAC Ile-de-France - Ministère de la culture et de la communication - **Accueil :** Le Radiant, Biennale de la Danse

Le Radiant - Caluire

Samedi 27 20h30

Dimanche 28 17h

Durée : 1h

Plein tarif

15 €

Tarif réduit

12 €



Bal Caribe Y Salsa

Bal de carnaval

**Amphithéâtre -
Cité Internationale**

Samedi 27 à partir de 22h

Plein Tarif

22 €

Tarif réduit

19 €

Costume et/ou maquillage exigé(s) !

Après-midi Carnaval

On dit aussi du Carnaval que c'est une fête pour tous... Dès 15h00, rejoignez les ateliers costumes et maquillage pour petits et grands... Suivez les initiations aux danses folkloriques sur les rythmes des tamboras et gaitas - tambours et flûtes typiques - avant de vous lancer vous-même dans la danse avec les musiciens et danseurs et déambuler sur le parvis de l'Amphithéâtre de la Cité sous un jeté de confettis.

Un après-midi aux accents carnavalesques.

Costumes et maquillages appréciés.

Amphithéâtre - Cité Internationale
(parvis et intérieur)

Samedi 27 15h - 19h

Gratuit

Coordination : Y Salsa Festival, Biennale de la Danse

On dit que le carnaval est un espace-temps où les barrières sociales tombent, où les apparences sont trompeuses, où toutes les extravagances sont permises. On dit du Carnaval de Barranquilla en Colombie qu'il est le plus coloré, le plus festif... On dit aussi qu'il est né du métissage des cultures amérindiennes, africaines et européennes et qu'il mêle intimement la tradition et la contemporanéité. Dans son sillage et poursuivant la tradition des bals magiques de la Biennale, le Bal de Carnaval Caribe y Salsa revisitera l'ensemble du répertoire des danses et musiques latines, d'une cumbia sensuelle à un chachacha nostalgique, d'un merengue endiablé à une salsa caliente et vous fera découvrir la ragatanga, la nouvelle danse de la jeunesse latino-américaine.

Retrouvez toute la journée et le soir, les troubadours de Macondo-Caribe, les 13 musiciens hors pair de l'Orchestre Matanga et une foule de danseurs costumés pour vous entraîner dans la danse. Pour l'occasion, l'Amphithéâtre se parera de couleurs flamboyantes et se jouera des conventions pour rendre hommage aux Curramberos, surnom donné aux habitants de Barranquilla à la réputation de fêtards. Retour sur la Terra Latina le temps d'un Bal, où tous les costumes et maquillages de carnaval, excentriques, traditionnels, inventifs seront le piment de la soirée.

Carnival is a space and time when social barriers melt away, appearances deceive and extravagance is endless. Colombia's Barranquilla Carnival, they say, tops them all for colourful festivities - a mix of Amerindian, African and European cultures that fuses old and new. In the tradition of magical Biennale balls, *Caribe y Salsa* will revisit the repertoire of Latin music and dance - from the nostalgic *chachacha* to the sultry *salsa* and also the *ragatanga*, the latest craze among Latin American youngsters. The troubadours of Macondo-Caribe, the peerless 13-strong Matanga Orchestra, and myriad dancers will drive a torrid tempo in a Barranquilla-inspired riot of fabulous make-up and costumes.



Mariza



Mariza

Concert de clôture

Accueil : Auditorium, Biennale de la Danse

L'une des voix les plus extraordinaires et poétiques que l'on puisse entendre aujourd'hui dans le monde, est celle de Mariza, née au Mozambique il y a vingt-huit ans mais dont l'âme a grandi en pleine Mouraria, ce quartier de Lisbonne où elle entend le Fado pour la première fois. Depuis son premier album qui la propulse sur la scène internationale en 2001, Mariza ne s'est jamais détournée du Fado en réarrangeant subtilement son rythme et en modernisant la tradition et les mélodies anciennes, qu'elle renouvelle sans cesse. Pour autant, chanter les poètes reste sa passion. « Le Fado est sans limites... mais encore faut-il en prendre grand soin » a déjà confié cette nouvelle star de la scène à la présence si magnétique. Ainsi, son nouvel album, *Transparente*, rappelle discrètement ce qu'elle doit à Fernando Mauricio, Carlos do Carmo et Amália Rodrigues tout en revisitant la mélancolie poétique du Fado, devenue universelle. Entre tradition et modernité un exceptionnel concert de clôture de la Biennale 2008.

One of the most extraordinary and poetic voices in the world today belongs to Mariza, born in Mozambique 28 years ago but raised in Lisbon, where she first listened to Fado. Since her first album, which brought international recognition in 2001, Mariza has continued to embrace Fado, subtly re-arranging its rhythms and giving the old melodies a contemporary twist. This magnetic performer's new album, *Transparente*, discreetly acknowledges her debt to Fernando Mauricio, Carlos do Carmo and Amália Rodrigues, while revisiting the now-universal poetic melancholy of Fado.

Auditorium

Mardi 30 20h30

Plein tarif

1^{re} série 30 €
2^e série 23 €

Tarif réduit

1^{re} série 27 €
2^e série 20 €

Parcours de(ux) création(s)

Une soirée, deux spectacles à découvrir

Les parcours de(ux) création(s) vous permettent d'assister à deux spectacles, pièces récentes ou toutes nouvelles créations, le vendredi ou le samedi soir.

Pour les amateurs de nouveautés, les parcours de(ux) création(s) offrent un concentré de danse contemporaine en une soirée !

With this package, see two new or recent shows by innovative companies on a Friday or Saturday evening, in a double bill of contemporary dance.

Choisissez votre parcours !



Vendredi 19

18h30

Vu

Cie Chatha / Hafiz Dhaou et Aïcha M'Barek

*CCN Rillieux-la-Pape
voir p. 33*

20h30

parades & changes, replays

...& alters / Anna Halprin

*Studio 24 - Villeurbanne
voir p. 41*



Vendredi 26

20h30

Création 2008

Kubilai Khan Investigations / Frank Micheletti

*Espace Albert Camus - Bron
voir p. 50*

22h30

Turba

CCN de Rillieux-la-Pape / Cie Maguy Marin

*Studio 24 - Villeurbanne
voir p. 60*



Samedi 27

18h30

Loin...

Cie L'A / Rachid Ouramdane

*CCN Rillieux-la-Pape
voir p. 54*

20h30

**A comme Abstraction
Gravité**

L'expérience harmaat / Fabrice Lambert

*Le Radiant - Caluire
voir p. 61*

Un tarif unique

2 spectacles 25 €
dans la même soirée
transports compris

Laissez vous porter !

La Biennale s'occupe de vous, une navette gratuite vous emmène et vous raccompagne à l'issue du second spectacle.

Départ de la Place Antonin Poncet (devant la grande Poste, arrêt de bus TCL) le 19 à 17h30, le 26 à 19h30 et le 27 à 15h30.
Transfert entre les deux lieux de spectacle.
Retour place Antonin Poncet à l'issue du second spectacle.

Réservations : 04 72 26 38 01 / www.biennale-de-lyon.org
voir page 78

Spectacles jeune public

« Malice » 1 jeune / 1 adulte

Pour une sortie en famille, entre amis, la Biennale propose aux adultes d'accompagner enfant(s) ou adolescent(s) sur les représentations du mercredi et samedi après-midi.

Tarif « Malice »

1 jeune 6 €
la place

1 adulte 10 €
la place

Abonnement « Malice »

2 spectacles 20 €
jeune public

Nouveau

+ 9 € par enfant supplémentaire et par abonnement
+ 15 € par adulte supplémentaire et par abonnement

Scolaires et groupes

Des représentations en temps scolaire sont proposées aux établissements scolaires et centres spécialisés. Contacter le service des publics pour plus d'informations et pour les réservations.

Scolaire et groupe 6 €
la place

La Biennale 2008 propose une large sélection de spectacles spécifiquement adaptés au jeune public, pour les enfants à partir de 4 ans et les jeunes jusqu'à 18 ans. Des projets d'accompagnement sont également proposés aux classes sur certains spectacles. Du hip-hop à l'univers des jeux vidéo en passant par celui d'un cours de danse, chacun trouvera chaussure ou chausson à son pied !

Présentation personnalisée

Spécial Jeune public

Pour vous guider dans votre choix, la Biennale propose des présentations de la programmation jeune public en images, les mercredis à 15h à partir du 18 juin jusqu'au 16 juillet à la Galerie des Terreaux (Lyon 1^{er}).

Contactez nous !

Service des publics :

+33 (0)4 72 26 38 00

public@biennale-de-lyon.org

CCN Créteil et Val-de-Marne / Cie Montalvo-Hervieu

Gershwin

Pièce pour 14 interprètes - Création 2008

Chorégraphie : José Montalvo et
Dominique Hervieu

Accueil : Maison de la Danse, Biennale de la Danse

A partir de 11 ans

Gershwin est au cœur de ce spectacle où se mêlent musique et danse. Un grand hommage à ce compositeur de génie qui a subjugué de ses notes les théâtres de concert classique comme la scène de Broadway et les studios de Hollywood. Clin d'œil aux comédies musicales des années 1930, le spectacle fait encore la part belle aux chants live, au slam, aux claquettes ou autres percussions des « shim sham » du Savoy. La compagnie Montalvo-Hervieu a l'art de mélanger les genres et une fois encore présente un subtil collage de toutes les danses allant du baroque au hip-hop en passant par le néoclassique et le contemporain. Un hymne à la joie pour ouvrir avec bonheur et évidence la Biennale.

Maison de la Danse

Mardi 16 14h30 scolaire

Durée : 1h20

Companhia Urbana de Dança

Agwa

Pièce pour 10 danseurs
Création 2008

Chorégraphie :
Mourad Merzouki

Accueil : Célestins - Théâtre de Lyon, Espace Albert Camus - Bron, Biennale de la Danse

A partir de 11 ans

La Compagnie Urbana de Dança, ovationnée à la Biennale 2006, présente un spectacle placé sous le signe de l'eau, symbole de la vie et renouveau. Sur scène les jeunes cariocas tourbillonnent autour d'une fontaine où ils viennent se désaltérer jusqu'à ce que l'eau vienne à manquer rappelant qu'elle est devenue une question fondamentale. En deuxième partie, Suite Funk propose un hip-hop époustoufflant où les énergies se fédèrent pour inventer une danse riche et humaine.

Célestins - Théâtre de Lyon

Jedi 11 14h30 scolaire

Espace Albert Camus - Bron

Jedi 18 14h30 scolaire

Durée : 1h

Suite funk

Carioca e
suburbana

Pièce pour 10 danseurs
Création 2008

Direction artistique
et chorégraphie :
Sonia Destri

Compagnie Accrorap

Petites histoires.com

Pièce pour 5 danseurs - Création 2008

Chorégraphie : Kader Attou

A partir de 10 ans

Petites histoires.com se veut comme une succession de saynètes dans lesquelles Kader Attou raconte des histoires puisées dans les souvenirs de ses danseurs et dans ceux de sa propre enfance : des souvenirs heureux qui font la part belle au rêve, à l'émotion et à la poésie. Il y a de la dérision dans l'air avec une pointe de nostalgie, des airs d'accordéon qui font valser les frontières et une danse hip hop, contemporaine inspirée de l'univers du cirque.

Transbordeur

Jedi 25 14h30

scolaire

Vendredi 26 14h30

scolaire

Durée : 1h10



Compagnie étant-donné

En aparté

Pièce pour 2 danseurs - Création 2007

Direction artistique et chorégraphie :
Frédérique Unger et Jérôme Ferron

Accueil : Le Radiant, Biennale de la Danse

A partir de 5 ans

A partir d'un écran et d'un décor dépouillé où la scène se transforme tour à tour en salle de bain, en cuisine, en chambre d'enfant ou en petit jardin, deux danseurs inspirés par le cinéma et les arts plastiques, invitent à un voyage ludique et onirique au pays de tous les jours. Car dans la maison, nouveau terrain de jeu et territoire merveilleux, chaque geste devient danse, chaque bruit devient chant, et c'est le branle-bas de combat quand les deux interprètes donnent vie aux serviettes, aux brosses à dents et autres objets quotidiens qui s'animent. La chanson de la douche, la comptine de la chambre ou la cacophonie de la vaisselle emportent dans un joli spectacle visuel et sonore où les enfants se laissent aller à rire et à rêver. Une performance dansée qui déménage et un beau travail d'interprétation.

Le Radiant - Caluire

Mercredi 10	15h	« Malice »
Vendredi 12	10h et 14h30	scolaires
Samedi 13	15h	« Malice »
Lundi 15	14h30	scolaire
Mardi 16	10h et 14h30	scolaires

Durée : 45 minutes



Impact

Mektoub

Pièce pour 2 danseurs et un DJ - Création 2007

Chorégraphe : Karim Ahansal
"Pépito", Mohamed Sialiti

Accueil : Théâtre Nouvelle Génération,
Biennale de la Danse

A partir de 9 ans

Après l'aventure *Fractal*, premier solo de Karim Ahansal avec la toute jeune compagnie Impact qui réunit un groupe d'amis issu du hip-hop et qui s'interroge, dans la vie comme dans la danse, sur son avenir, *Mektoub* propose de dire l'urgence qu'il y a à décider de sa vie. Champion du monde de battle, c'est avec audace et énergie que Karim Ahansal a choisi d'abandonner la compétition pour la chorégraphie, le premier solo en salle ayant vite fait naître le désir d'autres spectacles à construire. D'où *Mektoub*, qui signifie destin en arabe, une nouvelle création où deux danseurs habitent un personnage et son double - la vie au présent et la vie rêvée -, tandis qu'un musicien s'amuse à brouiller les pistes et tirer les ficelles, à la manière du génie des Contes des mille et une nuits. L'énergie de ce hip-hop qui s'ouvre à un langage universel est contagieuse et semble dire «Inch'allah» à l'homme qui danse face à son destin.

Théâtre Nouvelle Génération

Lundi 15	14h30	scolaire
Mardi 16	10h et 14h30	scolaires
Mercredi 17	15h	« Malice »
Jeudi 18	14h30	scolaire
Vendredi 19	14h30	scolaire

Durée : 1h



Living Dance Studio

Memory

Pièce pour 2 danseurs - Création 2008

Chorégraphie : Wen Hui

Accueil : Théâtre du Point du Jour,
Biennale de la Danse

A partir de 15 ans

« Alors, la Chine ? » s'interrogeait Roland Barthes dès 1974. L'ère Mao était sur le point de s'achever et la Chine entraînait dans une période incertaine. Aujourd'hui, la chorégraphe chinoise Wen Hui revient en France avec une nouvelle création, donner des nouvelles de son pays qui n'a pas fini de faire le grand écart entre la tradition et la modernité. En ranimant la musique et les paroles d'une chanson très populaire à l'époque de la Révolution culturelle, Wen Hui a réveillé des états de corps volontairement oubliés, des sensations, des gestes et des mouvements qui font ressurgir les souvenirs de son enfance : un passé dont les muscles, la peau et tout le corps ont gardé la mémoire. Croisant une approche historique et une esthétique contemporaine, Wen Hui montre ainsi comment le corps peut être perçu comme une archive vivante qui garde les traces de son propre passé et de son propre avenir. Cette pièce incarne l'idée de la danse comme art du présent et lieu de mémoire et expérimente comment en Chine, la danse en marge du ballet et de la danse folklorique, peut se fabriquer autrement, se renouveler par son passé et créer la culture contemporaine et urbaine d'aujourd'hui. Un travail très intéressant à mettre en lien avec l'histoire politique et culturelle de la Chine du XXème siècle. Une occasion rare de découvrir une compagnie chinoise hors de ses frontières.

Théâtre du Point du Jour

Mardi 16 14h30 scolaire

Durée : 1h



Aqui et là

Quand le bleu devient Bleu, on ne peut plus faire comme s'il était vert

Pièce pour 2 danseuses, 1 musicien et 1 historien de l'art - Création 2008

Direction artistique et chorégraphie : Carla Frison

Accueil : Théâtre de Vénissieux, Biennale de la Danse

A partir de 4 ans

Avant le spectacle, des lunettes bleues sont distribuées à chaque jeune spectateur. Pour cause, cette proposition chorégraphique et plastique est un voyage hypnotique à travers la couleur bleu où chacun part à la recherche de la nuance de bleu qui lui correspondra le mieux. Dansé, conté, joué, manipulé, projeté sur une toile blanche, le bleu est surtout sensation, sentiment. Il échappe chaque fois à qui croit le voir et le sentir. C'est que la couleur n'est pas une chose en soi et il faut l'appréhender avec tous nos sens pour la saisir. Cette belle initiation de la Brésilienne Carla Frison, danseuse, chorégraphe et pédagogue installée à Lyon, réunit deux danseuses, un musicien et un historien de l'art pour donner à voir le bleu dans tous ses états. Loin des clichés, un joyeux mélange de genres et un spectacle enlevé !

Théâtre de Vénissieux

Judi 18	14h30	scolaire
Vendredi 19	14h30	scolaire

Durée : 50 minutes



Compagnie Contour Progressif

Effet papillon

Pièce pour 3 danseuses - Création 2007

Conception, direction artistique et chorégraphie : Mylène Benoit

Accueil : Le Radiant, Biennale de la Danse

A partir de 10 ans

Effet Papillon, le dernier opus de Mylène Benoit, artiste plasticienne, vidéaste et chorégraphe fascinée par la science et la technologie de pointe, interroge les relations que nous pouvons entretenir avec les mondes virtuels des jeux vidéo et avec les images et les représentations du corps et de leurs avatars (telle Lara Croft). Trois écrans translucides et trois danseuses en gris et blanc entraînent aux frontières du réel et du virtuel, dans un univers moins froid que mystérieux. Equipées de capteurs de mouvements qui permettent de sonoriser leurs pas, leurs sauts et leurs combats, les danseuses restituent les images qu'elles enchaînent aux gestes, incorporant les physicalités propres aux aventures virtuelles. Leurs gestes saccadés et fragmentés, leurs ralentis et retours en arrière ou leurs débrayages temporels impressionnent et montrent l'interaction entre l'image et nos représentations quotidiennes. Une danse de mutant.

Le Radiant - Caluire

Vendredi 19	14h30	scolaire
Samedi 20	19h30	« Malice »
Lundi 22	14h30	scolaire
Mardi 23	14h30	scolaire
Mercredi 24	15h	« Malice »
Judi 25	10h	scolaire

Durée : 55 minutes



David Rolland Chorégraphies

Les lecteurs (chorégraphies collectives)

Pièce pour 2 danseurs - Création 2004

Direction artistique et chorégraphie : David Rolland

A partir de 8 ans

100 jeunes spectateurs sont invités à être les témoins et les acteurs d'un spectacle collectif et à suivre une partition sous la forme d'un carnet distribué à chacun. Ces carnets contiennent des indications très simples qui font appel à des gestes, des postures et des déplacements faciles à exécuter. Une bande sonore indique la page sur laquelle se trouve l'action à effectuer pendant un très court temps. Libre à chacun alors de participer, comme ça, mine de rien, de lire et de bouger ou de regarder les autres, en improvisant à partir des gestes de tous les jours. Les plus timides entrent vite dans la danse, car le spectacle devient très amusant. Entre deux fous rires, le lien entre l'écriture et la danse, la notion de partition de danse, paraissent d'un coup évident. Un spectacle pour comprendre la danse de l'intérieur, apprivoiser son corps et apprendre à vivre ensemble, en s'amusant !

Maison de la Danse - Studio Jorge Donn

Lundi 29	19h30	« Malice »
Mardi 30	10h et 14h30	scolaires
Mardi 30	19h30	« Malice »

Durée : 1h

Le Rendez-vous de la Biennale

au Palais du Commerce

Pendant la Biennale, du samedi 6 au mardi 30 septembre



Du lundi au samedi de 10h à 19h

20 place de la Bourse, Lyon 2^e

Métro Cordeliers

Au centre-ville de Lyon, dans des espaces aménagés au Palais du Commerce, le « Rendez-vous de la Biennale » vous propose tous les jours sauf le dimanche des occasions régulières de prolonger votre expérience de spectateur :

- Conférences quotidiennes avec les chorégraphes de la Biennale
- Débats, rencontres, tables rondes, permanences d'information...
- Point d'accueil : publications et documentations sur la danse
- Ciné-Danse : projections de films de danse et de vidéos l'après-midi
- Point librairie Musicalame : grand choix d'ouvrages sur la danse, www.musicalame.fr
- Café Danse : restauration à toute heure

Le Rendez-vous de la Biennale est aussi le lieu d'accueil des professionnels, de la presse et des artistes.

Open every day of the week except Sunday, Le Rendezvous - at the Palais du Commerce in the heart of Lyon - is there to help you get the most out of the Biennale. On offer:

- press conferences with Biennale choreographers every morning at 11:00
- discussions, encounters, round tables, etc.
- visitor services centre providing information, publication and documentation
- Ciné-Danse: screenings of dance films and videos each afternoon
- book boutique run by Lyon's Musicalame bookshop, unique in France for its coverage of music and dance
- Café Danse: cafe and restaurant

A great place to talk and exchange ideas, Le Rendezvous is also the meeting-point for dance professionals, the media and the performers.

Programme détaillé du Rendez-vous de la Biennale disponible en septembre à la Billetterie / Galerie des Terreaux et au Palais du Commerce.

Focus danse

3 jours de débats autour de l'art chorégraphique avec les professionnels du monde entier

Forum en collaboration avec Culturesfrance, et le soutien des Services Culturels des Ambassades de France. En partenariat avec le CND (Centre national de la danse), l'ONDA (Office National de Diffusion Artistique), NACRe (Nouvelle Agence Culturelle Régionale - Rhône-Alpes) et le Relais Culture Europe.

Durant trois jours, tables rondes et ateliers mettent en perspective, dans un contexte international, les pratiques professionnelles en matière d'art chorégraphique : politiques de soutien public, production et diffusion des œuvres, compagnonnage entre artistes, accès à la culture.

A bunch of many nationalities (programmers, choreographers, dance critics, etc.) will gather in Lyon for a forum on creating choreography in France and around the world. Over the three-day event, debates and roundtables will offer perspectives on professional practices in the field of choreographic art, and place them in international context.

Intervenants :

Monique Barbaroux, directrice générale du CND (**France**)
Zhan Changcheng, directeur de la Beijing Modern Dance Company (**Chine**)
Julie Dyson, responsable au Ausdance national (**Australie**)
Murielle Perritaz directrice de Reso - Réseau Danse (**Suisse**)
Jon Ho-Lee, directeur du festival Sidance de Séoul (**Corée**)
Ong Ken Sen, directeur du TheatreWorks (**Singapour**)
Maguy Marin, chorégraphe (**France**)
Ann Olaert, directrice du VTI - Vlaams Theater Instituut zvw (**Belgique**)
Rachid Ouramdane, chorégraphe (**France**)
Madeline Ritter, directrice de projet du Tanzplan Deutschland (**Allemagne**)

Bilingue / Programme en cours d'élaboration

Judi 25, vendredi 26 et samedi 27

www.culturesfrance.com



Rencontres, débats, dialogues

Session d'information

« Culture », programme de l'Union européenne pour la période 2007-2013

Par la Nouvelle Agence Culturelle Régionale - Rhône-Alpes (NACRe) et le Relais Culture Europe

Ce temps d'information présente le dispositif de soutien à la coopération culturelle en Europe et des témoignages d'opérateurs dans le domaine du spectacle vivant afin de mieux comprendre les modalités d'accès au programme.

Vendredi 12 de 14h30 à 17h

Inscriptions : +33 (0)4 78 39 01 05
c.palluy@arsec.org
www.relais-culture-europe.org

Conversation ouverte

entre Geneviève Vincent, écrivain, et Mitia Fedotenko, chorégraphe (Cie Autre Mina)

Par le Pacifique | CDC de Grenoble

A partir du livre de Geneviève Vincent « Trop de corps » (Indigène éditions), l'auteur et le chorégraphe Mitia Fedotenko présentent la pièce à venir, *Dans sa peau*, à l'issue d'un laboratoire de recherche au Pacifique | Centre de Développement Chorégraphique de Grenoble. Geneviève Vincent écrit depuis plus de vingt ans sur la création chorégraphique contemporaine. Elle enseigne l'histoire des arts du spectacle dans plusieurs universités et écoles d'art françaises. Formé au CNDC d'Angers, puis à EXERCE à Montpellier, Mitia Fedotenko collabore avec Didier Théron, Mathilde Monnier et François Verret.

Mardi 16 à 16h

Informations :
+ 33 (0)4 76 46 33 88
contact@pacifique-cdc.com
www.pacifique-cdc.com

Conférences quotidiennes

Avec les chorégraphes de la Biennale

Les chorégraphes du festival parlent de leur travail en présence de professionnels et journalistes internationaux : un moment incontournable pour entendre la parole des chorégraphes la veille de la première.

Animées par Guy Darnet, directeur artistique de la Biennale de la Danse, et Benjamin Perchet, adjoint à la programmation.

Du lundi au vendredi de 11h à 13h00

Démonstration

de « La Valise des métiers de la danse »

Par Catherine Liepin, créatrice de la Valise (compagnie Moodoux)

Présentation de l'outil pédagogique permettant de faire découvrir les métiers de la danse (interprète, technicien, costumier, etc.) et le rôle du chorégraphe à travers des ateliers ludiques avec de jeunes enfants (3-12 ans). Destiné aux médiateurs culturels ou enseignants en primaire.

Mercredi 17 de 14h30 à 16h

Renseignements et inscriptions : Service des publics de la Biennale, +33 (0)4 72 26 38 00
public@biennale-de-lyon.org

Rencontre

Aux frontières de la création entre danse et audiovisuel : questions de droits d'auteur

Par le Centre National de la Danse

De l'utilisation d'une œuvre audiovisuelle préexistante à la création d'un spectacle original pluridisciplinaire, les processus de création choisis par le chorégraphe soulèvent des questions relatives aux droits d'auteur : l'identification des différents titulaires de droits et les démarches à effectuer pour solliciter leur autorisation lors de la reprise d'images existantes, la négociation des droits d'utilisation d'images d'archives et le rôle des banques d'images, les conditions dans lesquelles le vidéaste est considéré comme coauteur du spectacle chorégraphique ; le coût des droits vidéo dans le budget de production.

Judi 18 de 14h30 à 17h

Information et inscription
+33 (0)1 41 839 839
metiers@cnd.fr
www.cnd.fr

Réflexion

sur la place des compagnies indépendantes dans le secteur chorégraphique

Par le SYNAVI, Syndicat National des Arts Vivants

Judi 18 de 17h à 19h

www.synavi.free.fr

Rencontre Arcadi

L'Ile-de-France, territoire incontournable pour la danse ?

Par Arcadi, Action régionale pour la création artistique et la diffusion en Ile-de-France

La consultation des compagnies et l'élaboration d'une base de données de la diffusion danse en Ile-de-France permettent aujourd'hui de proposer un diagnostic et d'élargir la concertation avec les acteurs nationaux du champ chorégraphique. Arcadi vous présentera cet état des lieux afin d'échanger autour des conditions de la création et de diffusion.

Vendredi 19 sept de 15h à 17h

www.arcadi.fr

Rencontre

autour de la notion de transmission

Par Transmissions, l'association des diplômés et étudiants du Master Culture & Communication de l'Université d'Avignon.

En tant qu'acteur de la vie culturelle (organisateur ou spectateur), comment chacun vit-il sa place comme passager et témoin de l'art aujourd'hui ?

Avec des artistes, professeurs et anciens élèves du Master.

Samedi 20 de 15h à 18h

association.transmissions@gmail.com

Information « spécial danseurs »

Comment faire évoluer son projet professionnel ?

Les nouveaux droits à la formation des danseurs professionnels

Par l'AFDAS, l'ANPE spectacle et la NACRe

Présentation des différents dispositifs en fonction des projets (accès à la formation, perfectionnement, qualification, reconversion)

Mardi 16 de 9h à 11h : Information collective

de 11h30 à 17h : Entretiens individuels

Inscription obligatoire : AFDAS

+33 (0)4 72 00 55 00 (Stéphanie Bregail)
lyon@afdass.com
www.la-nacre.org

Permanences d'information

NACRe (Nouvelle Agence Culturelle Régionale - Rhône-Alpes)

- **Documentation** : accès à diverses ressources comme les guides des formations artistiques, administratives et techniques en Rhône-Alpes, la lettre des professionnels de la danse « Diagonale(s) », la base de données « Réseau Information Culture ».

- **Information-conseil** : réseaux de diffusion, formations, projets internationaux...

Judi 11, 18 et 25 de 14h à 17h

Sur rendez-vous uniquement :

+33 (0)4 72 77 84 30

www.la-nacre.org

Relais information et conseil d'Arcadi

Consultation des compagnies chorégraphiques, base de diffusion Danse 2003-2007 en Ile-de-France.

Samedi 20 de 11h à 13h et de 14h à 17h

Renseignements :

Françoise Billot, +33 (0)1 55 79 92 71

francoise.billot@arcadi.fr

www.arcadi.fr

Centre national de la danse / Département des métiers

Retrouvez le Centre national de la danse à l'écoute des professionnels autour de quatre grands thèmes : vie professionnelle, droit, emploi-métiers et santé.

Documentation, fiches pratiques et possibilités d'entretiens personnalisés pour :

- faire le point sur votre projet professionnel (emploi, formation),
- préciser votre statut d'artiste, de chorégraphe ou d'enseignant,
- vous informer sur la réglementation du spectacle ou de l'enseignement,
- aborder la question de la reconversion,
- découvrir les évolutions concernant l'assurance chômage et l'intermittence du spectacle,
- enrichir votre connaissance du secteur chorégraphique.

Judi 18 et 25, vendredi 19 et 26 de 11h à 13h et de 14h à 17h

Information et rendez-vous :

+33 (0)1 41 83 98 39

metiers@cnd.fr

www.cnd.fr

Permanences de Culturesfrance

Judi 25, vendredi 26 et samedi 27

www.culturesfrance.com

Autres rendez-vous Autres lieux

Workshops, ateliers et cours

A destination des danseurs professionnels et des enseignants de la danse

Du Centre national de la danse à Lyon

Ces moments de pratique et de partage sont conçus en écho aux pièces programmées à la Biennale de la Danse de Lyon avec les chorégraphes Carolyn Carlson, Anne Teresa De Keersmaeker, Olga de Soto et Paul-André Fortier.

Du 8 au 27

Studios du CND - 40 ter rue Vaubecour - Lyon 2^e

Renseignements et inscriptions :

+33 (0)4 72 56 10 70

iprc.lyon@cnd.fr

www.cnd.fr

Stage approfondissement BAFA

« Danse et accompagnement culturel »

Par les CEMEA Rhône-Alpes

L'association des CEMEA (centres d'entraînement aux méthodes d'éducation active), organisme de formation habilité par la jeunesse et les sports, propose un stage d'approfondissement dans le cadre du BAFA (brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur). Stage alliant pratique quotidienne et réflexion notamment sur la démarche d'accompagnement du spectateur et sur la place et le rôle des activités culturelles dans les accueils collectifs de mineurs. Pouvons-nous faire danser des enfants et des jeunes dans ces lieux d'accueil ? Comment les accompagner à des spectacles de danse ?

Du 8 au 13

CEMEA Rhône-Alpes - Bât les Passerelles - 24 avenue Joannès Masset - Lyon 9^e

Renseignements et inscriptions :

+33 (0)4 72 10 63 00

bafa.bafd@cemearhonealpes.org

15^{èmes} rencontres du réseau Banlieues d'Europe

Altérité, créativité, diversité : transformations urbaines et nouvelles pratiques culturelles des quartiers en Europe

Proposé dans le cadre de l'Année Européenne du Dialogue Interculturel et de la Présidence française de la Commission Européenne.

A l'heure de la circulation permanente des hommes, des cultures, des idées, il est urgent de mettre en perspective des projets innovants dans les quartiers populaires, à l'aide de regards croisés d'artistes, d'habitants, de chercheurs, d'élus, d'urbanistes, d'économistes de différents horizons.

Du jeudi 11 au samedi 13 (lieu à déterminer)

Programme détaillé sur demande :

+33 (0)4 72 60 97 80

banlieues.deurope@wanadoo.fr

www.banlieues-europe.com

banlieues
d'Europe

Chantiers en cours

Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines

A destination des professionnels.

(Le Parc de la Villette, la Fondation de France, avec le soutien de la Caisse des Dépôts et de l'Acisé)

Les Chantiers en cours sont une occasion unique, pour les professionnels, de découvrir les extraits de création de 5 compagnies de danse hip-hop.

Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines participe, depuis 1998, au développement de la danse hip-hop sur tout le territoire et accompagne des projets chorégraphiques de compagnies de hip-hop professionnelles.

**Vendredi 12 septembre 15h à 17h
Maison de la Danse - Studio Jorge Donn**

Inscription indispensable auprès de

Tiphaine Bouniol, 01 40 03 76 84

initiatives.artistes@villette.com

INITIATIVES D'ARTISTES EN DANSES URBAINES
PRODUCTION DE FRANCE - PARC DE LA VILLETTE - DANSE DU DÉPÔT - ACISÉ

Café Danse

Le café-restaurant de la Biennale

Un lieu éphémère pour se détendre et se restaurer entre deux rendez-vous artistiques !

Venez découvrir ce bistrot convivial et atypique installé dans l'impressionnante salle de la Corbeille du Palais du Commerce, superbe édifice de l'époque Napoléon III, construit en 1860 par l'architecte de la ville, Dardel, et abritant la Chambre de Commerce et d'Industrie de Lyon. Tenu par l'équipe du BULDO, restaurant lyonnais situé sur les berges de la Saône créé par un ancien danseur, le Café Danse propose une formule d'assiettes composées originales et des recettes différentes chaque semaine.

Café restaurant open daily (except on Sunday)

A welcoming bistro atmosphere: relax and have a bite to eat between appointments.

Café restaurant open daily (except on Sunday)

A welcoming bistro atmosphere: relax and have a bite to eat between appointments.

Ouvert du lundi au samedi

de 10h à 19h

Palais du Commerce

20 place de la Bourse - Lyon 2^e

Métro Cordeliers



B U L D O

En partenariat avec le BULDO / www.buldo.net

L'aménagement du Café Danse et du Rendez-vous de la Biennale est conçu et réalisé par le plasticien Pierre David / www.pierredavid.net
Avec le soutien d'Habitat et de la boutique Béatrice Collin Fleurs.

Ciné-Danse

Une sélection de films de danse qui offre un panorama de la création chorégraphique contemporaine avec des portraits d'artistes reconnus (Odile Duboc, Anne Teresa De Keersmaeker), des carnets de voyage (Joseph Nadj en Serbie, Bernardo Montet au Sénégal) et des fictions chorégraphiques (Divagations dans une chambre d'hôtel, Uzès Quintet).

Programmation issue de la sélection de films de la collection « Paysages chorégraphiques contemporains » conçue par le Ministère des Affaires Étrangères - Direction de l'Audiovisuel Extérieur en partenariat avec le Centre National de la Cinématographie - Images de la culture.

20 place de la Bourse - Lyon 2^e

Palais du commerce

Métro Cordeliers

Entrée libre

Lundi 8 et mercredi 10

15h *Odile Duboc, une conversation chorégraphique*

- Laszlo Horvath (2007) / 56'

17h *Blue Lady* - Charles Picq (1984) / 60'

Mardi 9 et vendredi 12

15h *Saburo Teshigawara, danser l'invisible* -

Elisabeth Coronel (2005) / 58'

16h *La madâ'a* - Benjamin Silvestre (2006) / 25'

17h *Uzès Quintet* - Catherine Maximoff (2003) / 26'

Jeudi 11 et samedi 13

15h *Paso Doble* - Agustí Torres (2006) / 41'

17h *My Lunch with Anna* - Alain Buffard (2005) / 58'

Lundi 15 et mercredi 17

15h *Dominique Mercy danse Pina Bausch* -

Régis Obadia (2003) / 56'

17h *Corps, accords* - Michel Follin (2002) / 60'

Mardi 16 et vendredi 19

15h *Cris de corps* - Céline Serrano (2003) / 53'

17h *La Danseuse d'ébène* - Seydou Boro (2002) / 54'

Jeudi 18 et samedi 20

15h *Les Ballets de-ci de-là* - Alain Platel (2006) / 110'

17h *Somewhere in between* - Pierre Coulibeuf (2004) / 67'

Lundi 22 et jeudi 25

15h *Le Corps silencieux* - Emmanuel Vantillard (2005) / 7'

15h30 *Entropie* - Jérôme Thomas (2002) / 10'

17h *Lexique dansé* - Jeannette Dumeix (2002) / 60'

Mardi 23 et vendredi 26

15h *L'homme qui danse* - Rosita Boisseau,

Valéria Urréa (2004) / 59'

16h *Kaspar Konzert* - Sylvie Blum, François Verret (2001) / 26'

16h30 *Skull*Cult* - Christophe Bargaues (2002) / 24'

17h *Joseph Nadj, Dernier Paysage* -

Joseph Nadj (2006) / 51'

Mercredi 24 et samedi 27

15h *One Flat Thing, reproduced* - Thierry de Mey (2006) / 26'

16h *Les Pieds sur scène* - Eric Legay (2006) / 52'

17h *Divagations dans une chambre d'hôtel* - Philippe Barcinski, Dainara Toffoli (2005) / 25'

En écho à la Biennale...

Concert d'ouverture de l'Orchestre national de Lyon

Auditorium de Lyon

L'ONL invite la danse, pour ce programme enlevé au parfum d'Espagne. Avec Miguel Ángel Berna qui a réinventé l'écriture chorégraphique de la traditionnelle jota aragonaise et Úrsula López, première danseuse du Ballet national d'Espagne aussi à l'aise dans le flamenco le plus pur que dans l'école Bolera. Les œuvres dansées de Chabrier, Falla, Rimski-Korsakov alterneront avec la musique seule, et les acrobatiques *Tzigane* et *Danses bohémiennes* brilleront sous l'archet d'une jeune japonaise peu connue en France, mais adulée en Grande-Bretagne et dans son pays.

Vendredi 26 septembre 20h30

España, Chabrier / *Tzigane*, Ravel / *Danse rituelle du feu*, extraite de *L'Amour sorcier*, Falla / *Airs bohémiens pour violon et orchestre*, Sarasate / *Capriccio espagnol*, Rimski-Korsakov / *Extraits du Tricorne* (suites n° 1 et 2), Falla / *Suite de Carmen* n° 2, Bizet

Akiko Suwanai, violon / Úrsula López et Miguel Ángel Berna, danse / Jun Märkl, direction

Contact : Auditorium

04 78 95 95 95

www.auditoriumlyon.com

Les Cartes-blanches

Le Toboggan - Décines

Tous les soirs de représentation de 19h30 à 20h00, une carte blanche est donnée aux élèves du Conservatoire National Supérieur de Musique et Danse pour présenter des chorégraphies de duo, trio, en classique et contemporain. Dans ce même temps, une ouverture sera donnée aux danses démonstratives.

En accompagnement de la présence au Toboggan de Carolyn Carlson, le Ciné Toboggan propose 3 soirées spéciales :

documentaires, soirée réalisateurs finlandais, carte blanche.

Contact : Le Toboggan

+33 (0)4 72 93 30 00

www.letoboggan.com



Itinéraires Bis

La Biennale Off

Différents projets, différents lieux, une même envie de faire partager des moments particuliers autour de la danse : *Itinéraires Bis* réunit plusieurs acteurs qui ont décidé, en parallèle à la Biennale de la Danse, d'offrir de nouveaux moments chorégraphiques. Présentation de compagnies émergentes, brunchs chorégraphiés, soirées Ciné-Danse, cours professionnels et amateurs...

Plusieurs combinaisons sont possibles autour de spectacles, rencontres ou ateliers.

Pour poursuivre votre parcours chorégraphique, suivez les *Itinéraires Bis* !

Le Croiseur

« Quart de tour »
Biennale Off de la Danse du In au Croiseur

Explosivité, nouvelles énergies, inventivité et présence d'une quinzaine de compagnies dont la plupart de première de création venues de clermont, Chambéry, Grenoble, Montpellier et Lyon pour un moment à part.

Du 9 au 27 septembre, sur la Scène-Découvertes du Croiseur / Gerland

enscène !

L'association culturelle chargée de promouvoir le spectacle vivant au sein de l'ENS-LSH propose en septembre une soirée ciné-danse hebdomadaire. Trois films sur la transmission seront diffusés au théâtre Kantor et à l'occasion des Cithémuses, festival annuel de jeunes créateurs, l'un d'entre eux sera associé à une création.

Studio Lucien

Depuis le printemps 2004, la Compagnie Propos/Denis Plassard s'est installée dans son propre lieu : le Studio Lucien. Pendant la Biennale, des cours ouverts aux danseurs professionnels et une soirée festive sous forme de bal chorégraphié pour amateurs et danseurs y seront proposés.

TDMI

TDMI Théâtre Chorégraphique Contemporain accueille 20 compagnies dans le cadre de la Biennale de la Danse. «Un départ tous les 1/4 d'heure» s'articule autour de petites formes issues de la rencontre entre chorégraphes, vidéastes et interprètes.

Toï Toï

«Toï Toï, lieu de création et de diffusion pour la danse et les musiques propose, le dimanche dès 11h, pendant toute la durée de la Biennale, un brunch suivi d'un spectacle dansé par l'une des compagnies en résidence.»

Plus d'informations : www.itinéraires-bis.com

Lyon Septembre de la photographie 2008

du 15 septembre au 31 octobre



IDENTITE(s)

Commissariat de Gilles Verneret

Le questionnement sur *la* ou *les* identité(s) est au centre de toute approche géopolitique et artistique, composant une thématique suffisamment large pour laisser la place à un éventail passionnant de propositions multiples. *Lyon Septembre de la photographie 2008* a choisi dans cette cinquième édition de se pencher sur le territoire européen, afin d'y questionner ses origines identitaires, à travers les pratiques artistiques d'hommes d'images venus d'approches documentaires créatives, qui cultivent patiemment la volonté de réduire la scission du regard entre le monde extérieur avec ses composantes sociologiques et la subjectivité intérieure empreinte de poésie. Avec le projet de faire éclore peu à peu une rencontre avec ces publics avides d'images, à la recherche non pas de communication vide, mais de questionnements profonds sur ce monde où nous vivons... témoins du passage de la photographie d'identité, commune à tous, à l'identité de la photographie, propre à chacun.

Inauguration le mardi 16 septembre au Dôme de l'Hôtel Dieu
Parcours des vernissages du 15 au 21 septembre

Pour plus d'informations : www.lebleuduciel.net

IDENTITE(s) - Bleu du Ciel - en collaboration avec le Musée de l'Élysée

Les photographes des IDENTITE(s)

Balthasar Burkhard (Suisse), **Vincenzo Castella** (Italie), **Olga Chernysheva** (Russie), **Jian Jiang** (Chine), **Angel Marcos**, **Anton Olshvang** (Russie), **Martin Parr** (Royaume Uni), **Camille Vivier** (France) et **Virxillio Vieitez** (Espagne)
Dôme de l'Hôtel Dieu : Collection du Fonds National d'art contemporain

Eric Roux-Fontaine, **Christian Buffa** (France)
Amphithéâtre de l'Opéra

Krassimir Terziev, **Vesselina Nikolaeva** (Bulgarie)
IUFM

Stefan Nikolaev, **Pravdoliub Ivanov**, **Boris Missirkov** et **Georgi Bogdanov** (Bulgarie)
La BF 15

Leo Fabrizio (Suisse)
La Salle de Bains

Isosif Kiraly (Roumanie)
Vrais rêves

Katerina Drzkova (Rép. Tchèque)
Galerie José Martinez

Nathalie Mohadjer (Allemagne)
Goethe Institut

Annet van Der Voort (Pays-Bas)
Maison de la Danse

Monique Deregibus (France)
Centre d'arts Plastiques de St Fons

Paola Salerno (Italie), **Klavdij Sluban** (France/Slovénie), **Mark Curran** (Irlande)
Le Bleu du ciel (Plateau et Burdeau)

Rip Hopkins (Royaume Uni)
Galerie Le Réverbère

Photographie Slovaque : **Andrej Balco**, **Pavel Smejkal**, **Jana Hojstricova**, **Dana Kapralova** et **Martin Kollar**.
Hall des humanités, Galerie Domus

Jérôme Soret (France)
Galerie Mathieu

Raymond Depardon
Galerie de la Bibliothèque de la Part-Dieu

Emmanuel Berry (France)
CHRD

Stan Amand (France)
ENS-LSH

Olivier Metzger, **Carole Liogier**, **Aurélia Frey**, **Caroline Chevalier** (France)
Ecole Nationale des Beaux-Arts

Dolorès Marat
Galerie Françoise Besson

Photographie Contemporaine Tchèque (commissariat de Vladimir Birgus)
MAPRA et Bibliothèque du 1^{er} arrondissement

Paula Muhr
Modernart Café, Galerie Caroline Vachet



Et aussi

Les rencontres Lyon Septembre de la photographie

à l'ENS-LSH du 17 au 19 septembre

Mercredi 17 septembre

Ecole Nationale des Beaux Arts de Lyon (interventions de Michel Poivert, Pascal Bausse, Joreg Bader...)

Judi 18 septembre

Ecole Normale Supérieure de Photographie (interventions de Arnaud Claass, Christian Gattinoni, Nathalie Herschdorfer...)

Vendredi 19 septembre

Ecole Normale Supérieure Lettres et sciences humaines (interventions de Jean Marie Gleize, Gilles Mora, Bernard Verdier...)

Un parcours associé

(une vingtaine d'expositions)

Contact :
04 72 07 84 31
infos@lebleuduciel.net

Manifestation soutenue par la Biennale de la Danse de Lyon, la Ville de Lyon, la Région Rhône-Alpes, l'E.N.S, la DRAC Rhône-Alpes, et le Ministère de la culture et de la communication.

Programme sous réserve de modification

Lieux de spectacles

Amphithéâtre / Cité internationale

1 quai Charles de Gaulle, Lyon 6^e

www.cite-internationale-lyon.fr

bus 4 - 58 - C1 : arrêt Centre de congrès / Cité internationale

parkings payants: P2, P1

Auditorium

149 rue Garibaldi, Lyon 3^e

www.auditoriumlyon.com

métro B : station Part-Dieu, sortie Centre commercial, Porte de l'Esplanade, niv 2.

tramway T1 : arrêt Part-Dieu-Servient - Léa T3 : arrêt Gare Part-Dieu-Villette

bus 28 - 36 - 37 - 47 - 59 - 70 - C1-C3 : arrêt Part-Dieu Vivier Merle

bus 25 - 41 - 99 : arrêt Part-Dieu Auditorium

parkings payants : centre commercial Part-Dieu, Halles de Lyon

Célestins, Théâtre de Lyon

Place des Célestins, Lyon 2^e

www.celestins-lyon.org

métro A - D : station Bellecour

bus navette Presqu'île 91 : arrêt Jacobins

bus 31 - N4 : arrêt Passerelle du Palais de Justice

bus 10 - 12 - 14 - 15 - 29 - 30 - 53 - 58 - 88 - 99 : arrêt Bellecour

parkings payants : Célestins, Saint-Antoine, République, Bellecour, Saint-Jean et Saint-Georges

CCN Rillieux-la-Pape

30 ter avenue Général Leclerc, Rillieux-la-Pape

www.compagnie-maguy-marin.fr

bus 58 - 59 : arrêt Les Verchères

parking gratuit

Espace Albert Camus

1 rue Maryse Bastié, Bron

www.ville-bron.fr

tramway T2 : arrêt Rebufer

bus 52 : arrêt Fort de Bron

bus 78 : arrêt Les Marcelas

parking gratuit

Espace Alpha

24, avenue Lamartine, Charbonnières-les-Bains

www.mairie-charbonnieres-les-bains.fr

bus T66 : arrêt Charbonnières Le Parc

parking gratuit

La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon

Place Joannès Ambre, Lyon 4^e

www.croix-rousse.com

métro C : station Cuire, Hénou ou Croix-Rousse

bus 13 : arrêt Place Joannès Ambre / Hôpital Croix-Rousse

bus 41 : arrêt Hôpital Croix-Rousse / Margnolles

parkings payants : Croix-Rousse, Gros Caillou

Le Polaris - Corbas

Avenue Corbetta, Corbas

www.lepolaris.org

bus 54 : arrêt Corbas Mairie

Le Radiant

1 rue Jean Moulin, Caluire et Cuire

www.leradiant.com

métro C : station Cuire

bus 33 : arrêt Hôtel de Ville - Caluire

parking gratuit

Le Sémaphore - Théâtre d'Irigny

Centre Culturel de Champvillard - Rue de Boutan, Irigny

www.irigny.fr

bus 15 : arrêt Champvillard

parking gratuit

Le Toboggan - Décines

14 avenue Jean Macé, Décines

www.letoboggan.com

tramway Léa T3 : arrêt Décines centre

bus 67 - 95 : arrêt Décines centre

bus 79 : arrêt Décines Mairie

parking gratuit : place R. Salengro

Le Transbordeur

3 boulevard Stalingrad, Villeurbanne

www.transbordeur.fr

bus 59 - 70 : arrêt Cité internationale - Transbordeur

bus 4 - 58 - C1 : arrêt Cité internationale

parking gratuit

parking payant, Cité Internationale P2

Maison de la Danse - Studio Jorge Donn

8 avenue Jean Mermoz, Lyon 8^e

www.maisondeladanse.com

tramway T2 : arrêt Bachut - Marie du 8^e

bus 23 - 24 - 26 : arrêt Bachut - Mairie du 8^e

bus 34 : arrêt Cazeneuve - Berthelot

parking gratuit

Opéra de Lyon - Opéra de Lyon, l'Amphi

Place de la Comédie, Lyon 1^{er}

www.opera-lyon.com

métro A - C : station Hôtel de Ville - Louis Pradel

bus 6 - 13 - 18 - 19 - 44 - C3, navette des pentes N12, navette Presqu'île 91 :

arrêt Hôtel de Ville - Louis Pradel

bus 31 - 184 : arrêt La Feuillée

bus 40 : arrêt Pêcherie

parkings payants : Parc Opéra, Hôtel de Ville, Terreaux, Cordeliers

Studio 24 - Villeurbanne

24 rue Emile Decors, Villeurbanne

www.studio24.fr

métro A : station Cusset

bus 11 - C3 : arrêt Cyprien - Léon Blum

parking payant : Gare de Villeurbanne

Théâtre de Vénissieux

Maison du Peuple - 8, boulevard Laurent Gérin, Vénissieux

www.ville-venissieux.fr/theatre

métro D : station Gare de Vénissieux

bus 93 : arrêt Langevin

parking gratuit

Théâtre du Point du Jour

7 rue des Aqueducs, Lyon 5^e

www.lepointdujour.fr

bus 42 - 46 - 49 - 66 : arrêt Point du Jour

parking gratuit

TNG - Théâtre Nouvelle Génération

23 rue de Bourgogne, Lyon 9^e

www.tng-lyon.fr

métro D : station Valmy

bus 2 - 31 - 36 - 44 : arrêt Tissot

parking payant : Roquette

Les tarifs de la Biennale

Se reporter à la grille tarifaire page 79

L'abonnement, une série d'avantages

Etre abonné, c'est profiter d'un tarif préférentiel et d'un placement privilégié. C'est aussi bénéficier d'un tarif réduit pour tous les autres spectacles de la Biennale de la Danse ainsi que ceux de la saison 2008/09 de la Maison de la Danse sur présentation de votre carte d'abonnement.

Abonnement

« Retour en avant »

3 spectacles **50 €**

Sélectionner obligatoirement un spectacle dans chacune des catégories proposées dans le formulaire d'abonnement page 78.

Abonnement

« Retour en avant » - 26 ans

3 spectacles **30 €**

Sélectionner obligatoirement un spectacle dans chacune des catégories proposées dans le formulaire d'abonnement page 78.

Abonnement

« Malice » 1 jeune / 1 adulte

2 spectacles **20 €**
jeune public

Grâce à l'abonnement « Malice », vous accompagnez votre enfant dans la découverte de deux spectacles. Remplir le formulaire p 78.



Des formules pour tous

Les parcours de(ux) création(s) (p. 64)

Une soirée, deux spectacles... pour 25 €

En famille (p. 65)

Accompagnez votre enfant sur les représentations jeunes publics, les mercredis et samedis à 15h, grâce à la formule « Malice » (6 € + 10 €).

Tarif réduit

Moins de 26 ans / Plus de 65 ans / Demandeurs d'emploi / Abonnés Maison de la Danse / Détenteur de la Lyon City Card (à acheter auprès de l'Office de tourisme)

Demi-tarif

Moins de 18 ans / Lycéens de la Région Rhône-Alpes / Bénéficiaires du RMI

Tarif dernière minute

Demi-tarif pour les étudiants de moins de 26 ans et les demandeurs d'emploi, 30 minutes avant toutes les représentations et dans la limite des places disponibles.

Vente sur le lieu du spectacle.

Carte M'RA

Seuls ou en groupe, dans le cadre d'une sortie scolaire, les détenteurs de la carte M'RA peuvent acheter leur place de spectacle ou leur abonnement - de 26 ans aux billetteries de la Galerie des Terreaux et de la Maison de la Danse.

Package hôtel



Pendant le festival, une sélection d'hôtels est proposée par la Biennale, faites connaissance avec les plus beaux hôtels de Lyon qui accompagnent l'événement.

Renseignements :

+33 (0)4 72 26 38 00

www.biennale-de-lyon.org

Des services adaptés

Comités d'Entreprises et associations

Tarifs spéciaux à partir de l'achat de 10 billets, à valoir sur l'ensemble des spectacles.

Rendez-vous sur www.biennale-de-lyon.org/ce pour découvrir votre site privilégié.

Entreprises

La Biennale de la Danse propose aux entreprises en quête d'opérations de relations publiques personnalisées un choix de soirées privées « clé en main » sur les différents lieux de spectacle.

Rendez-vous sur www.biennale-de-lyon.org/sp

Contact : Cécile Claude

+33 (0)4 72 07 41 41

cclaude@biennale-de-lyon.org

Professionnels du spectacle vivant

Le Bureau des professionnels est un interlocuteur privilégié pour faciliter votre séjour à Lyon et vous informer sur les échanges et rencontres au « Rendez-vous » de la Biennale.

Contact : Bureau des professionnels

+33 (0)4 72 26 38 03

pros@biennale-de-lyon.org

Scolaires et jeune public

Tarifs spéciaux pour les établissements scolaires (à partir de 4 ans), centres de formation, centres de loisirs, centres sociaux, instituts spécialisés et centres culturels et accès aux différentes propositions culturelles autour des spectacles.

Renseignements et réservations auprès du service des publics :

+33 (0)4 72 26 38 00

public@biennale-de-lyon.org

Bulletin de réservation

Le bulletin de réservation et son formulaire sont téléchargeables sur le site www.biennale-de-lyon.org

Merci de remplir un formulaire par personne.

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code postal :

Ville :

Pays :

Tél. :

E-mail :

Votre numéro de téléphone et votre adresse e-mail nous sont nécessaires pour vous contacter en cas de changement ou d'annulation de spectacle et satisfaire votre demande dans les meilleurs délais. Merci de ne pas oublier de les préciser.

Êtes-vous déjà venu(e) à la Biennale de la Danse ?

Oui Non

Êtes-vous abonné(e) à la Maison de la Danse ?

Oui Non

Êtes-vous déjà venu(e) à la Biennale d'Art Contemporain ?

Oui Non

Cochez cette case si vous souhaitez recevoir des informations sur la Biennale de la Danse *

Cochez cette case si vous souhaitez recevoir des informations sur la Biennale d'Art Contemporain *

* Conformément à la loi informatique et libertés du 06/01/78, vous pouvez accéder à vos données personnelles, vous opposer à leur utilisation et/ou demander des rectifications auprès de info@biennale-de-lyon.org. Si vous ne souhaitez pas que vos données personnelles soient utilisées par la Biennale et par nos partenaires et/ou leur être cédées à des fins de prospection, veuillez nous en informer à info@biennale-de-lyon.org.

In accordance with French law, you can access your personal data, object to their use and / or request changes thereto by contacting us at info@biennale-de-lyon.org. If you do not wish your personal data to be used by the Biennale and our partners and/or transferred to them, please inform us at info@biennale-de-lyon.org.

Abonnements

Composez votre (vos) abonnement(s) en sélectionnant obligatoirement un spectacle dans chacune des catégories proposées (voir formulaire au verso).

L'abonnement est nominatif, veuillez remplir un formulaire par personne.

En tant qu'abonné, vous bénéficiez du tarif réduit pour tous les spectacles que vous n'avez pas choisis dans votre abonnement, dans la limite d'une place par spectacle et par personne. Utilisez la partie « hors-abonnement » du formulaire se trouvant au verso.

Si vous souhaitez être placé à côté d'une ou plusieurs personnes assistant au même spectacle, transmettez-nous les formulaires agrafés ensemble. Nous essaierons de satisfaire au mieux votre demande.

Parcours de(ux) création(s) (p.64)

Indiquez le parcours que vous souhaitez suivre dans le formulaire au verso.

Hors abonnement

Si vous souhaitez acheter des places sans bénéficier de l'abonnement ou réserver des places supplémentaires en dehors de votre abonnement, remplissez les champs « hors abonnement » du formulaire se trouvant au verso et appliquez le tarif vous concernant en vous référant à la grille tarifaire page 79.

Par correspondance

Pour les abonnements et réservations par correspondance, retournez ce bulletin avant le samedi 30 août 2008 accompagné du règlement par chèque à l'ordre de la Biennale de la Danse et d'une enveloppe timbrée à vos nom et adresse pour l'envoi des billets.

Facilités de paiement

Vous avez la possibilité de régler vos places et/ou abonnements en plusieurs fois.

Renseignements auprès de la billetterie.

Service Billetterie, Biennale de la Danse de Lyon :
BP 1137 - 69 203 Lyon cedex 01
+33 (0)4 72 26 38 01

Attention : toute demande de tarif réduit adressée sans justificatif ne pourra être prise en compte. Pensez à joindre les photocopies des documents vous donnant droit au tarif réduit.

Formulaire de réservation

Abonnement
« Retour en avant »
3 spectacles : 50 €

Abonnement
« Retour en avant »
- 26 ans
3 spectacles : 30 €

Abonnement
« Malice »
1 jeune / 1 adulte
2 spectacles jeune public : 20 €

Merci de remplir un formulaire par personne.
Choisissez un spectacle dans chacune des catégories proposées ci-dessous.

	Abonnement		Hors abonnement					
	date choisie	date de repli	date choisie	date de repli	nbre de places	série	prix unitaire	prix total
Catégorie 1	Ballet de l'Opéra de Lyon / Prog. 1 et 2							
	Ballet Preljocaj							
	Cie Rafaela Carrasco							
	Ronald K. Brown / Evidence							
	Legend Lin Dance Theatre							
	Madhavi Mudgal / Alarmel Valli							
	Mariza / Concert de clôture							
	CCN Créteil et Val de Marne / Cie Montalvo-Hervieux							
	Rosas							
CCN Roubaix / C. Carlson / Double vision								
Catégorie 2	Les Ballets C de la B							
	CCN Rilleux-la-Pape / Cie Maguy Marin							
	CCN Roubaix / C. Carlson / Blue lady							
	Suzanne Linke							
	Compagnie Accorap							
	...& alters / Anna Halprin							
	Wayne McGregor | Random Dance							
	Tero Saarinen Company							
	Companhia Urbana de Dança aux Célestins							
	Companhia Urbana de Dança à l'Espace A. Camus							
	Faso Danse Théâtre							
	Companhia Sociedade Masculina aux Célestins							
	Companhia Sociedade Masculina à l'Espace Alpha							
Balletto Teatro di Torino								
Catégorie 3	La Baraka / Abou Lagraa							
	Cie LANABEL							
	Anou Skan							
	Cie Chatha							
	L'expérience haarmat							
	CCN Ballet de Lorraine							
	Cie de Danse Hallet Eghayan							
	Kubilai Khan Investigations à l'Espace Alpha							
	Kubilai Khan Investigations à l'Espace A. Camus							
	Compagnie dernière minute							
	Cie l'A.							
	Living Dance Studio / Wen Hui							
	Bal de carnaval Caribe Y Salsa							
	Theatreworks / Ong Ken Sen							
Olga de Soto								
Seulement Hors abonnement	Ballet de l'Opéra de Lyon / Prog. 3							
	Cie Contour Progressif							
	David Rolland Chorégraphies							
	Cie En aparté							
	Impact							

	Date(s)	Nb d'enfants	Nb d'adultes
Abonnement «Malice»	Cie étant-donné <input type="checkbox"/> 10/09 <input type="checkbox"/> 13/09	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Cie Impact <input type="checkbox"/> 17/09	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Cie Contour Progressif <input type="checkbox"/> 20/09 <input type="checkbox"/> 24/09	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	David Rolland <input type="checkbox"/> 29/07 <input type="checkbox"/> 30/09	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Cochez la case de la date qui vous convient.

Abonnement « Retour en avant »	..... x 50 € =	.....
Abonnement « Retour en avant » - 26 ans	..... x 30 € =	.....
Abonnement « Malice »	..... x 20 € =	.....
Enfant supplémentaire	..... x 9 € =	.....
Adulte supplémentaire	..... x 15 € =	.....
Parcours de création 20/09	..... x 25 € =	.....
Parcours de création 26/09	..... x 25 € =	.....
Parcours de création 27/09	..... x 25 € =	.....

Total Hors abonnement	=	.....
Recommandé	=	.....
Total général	=	.....

Pour tout achat supérieur à 150 € ou à votre demande, les billets vous sont expédiés en recommandé avec AR.
Ajoutez 6 € au montant de votre commande.

Liste des tarifs

		Plein tarif				Tarif réduit			
		1 ^{re} série	2 ^e série	3 ^e série	4 ^e série	1 ^{re} série	2 ^e série	3 ^e série	4 ^e série
Amphithéâtre - Cité Internationale	Legend Lin Dance Theatre p.31	35 €	29 €	15 €		32 €	26 €	12 €	
	Bal Caribe Y Salsa p.62	22 €				19 €			
Auditorium	Mariza / Concert de clôture p.63	30 €	23 €			27 €	20 €		
Célestins - Théâtre de Lyon	Companhia Urbana De dança p.15 / p.65	22 €	18 €	13 €		19 €	15 €	10 €	
	Companhia Sociedade Masculina p.43	27 €	20 €	13 €		24 €	17 €	10 €	
	Madhavi Mudgal / Alarmel Valli p.32	30 €	23 €	15 €		27 €	20 €	12 €	
CCN Rillieux-la-Pape	Cie Chatha p.33	17 €				14 €			
	Cie L'A p.54	17 €				14 €			
Croix-Rousse - Scène Nationale de Lyon	Cie Rafaela Carrasco p.59	27 €				24 €			
	Ronald K. Brown / Evidence p.22	27 €				24 €			
	Susanne Linke p.39	22 €				19 €			
	Cie de Danse Hallet Eghayan p.12	17 €				14 €			
	TheatreWorks (Singapore) / Ong Ken Sen p.46	20 €				17 €			
Espace Albert Camus - Bron	Kubilai Khan Investigations p.50	17 €				14 €			
	Companhia Urbana De dança p.15 / p.65	17 €				14 €			
Espace Alpha - Charbonnière-les-Bains	Companhia Sociedade Masculina p.43	27 €				24 €			
Le Polaris - Corbas	Kubilai Khan Investigations p.50	17 €				14 €			
Le Radiant - Caluire	Cie étant-donné (jeune public) p.66	10 €				6 €			
	Cie Contour Progressif (jeune public) p.67	10 €				6 €			
	L'expérience haarmat p.61	15 €				12 €			
Le Sémaphore - Théâtre d'Irigny	Faso Danse Théâtre p.42	17 €				14 €			
Le Toboggan - Décines	CCN Roubaix / C. Carlson / Blue Lady p.13	22 €				19 €			
	CCN Roubaix / C. Carlson / Double Vision p.25	22 €				19 €			
	Tero Saarinen Company p.49	25 €				22 €			
	Balletto Teatro di Torino p.37	22 €				19 €			
Le Transbordeur	Compagnie Accrorap p.45	22 €				19 €			
	Wayne McGregor I Random Dance p.17	25 €				22 €			
Maison de la Danse	CCN Créteil et Val de Marne / Cie Montalvo-Hervieux p.11 / p.65	30 €	23 €			27 €	20 €		
	Ballet Preljocaj p.57	35 €	29 €			32 €	26 €		
Maison de la Danse / Studio Jorge Donn	David Rolland Chorégraphies (jeune public) p.67	10 €				6 €			
	Compagnie dernière minute p.55	10 €							
	Olga de Soto p.38	10 €							
Opéra de Lyon - l'Amphi	La Baraka / Abou Lagraa p.51	15 €				12 €			
	Cie LANABEL p.35	15 €				12 €			
	Anou Skan p.19	15 €				12 €			
Opéra de Lyon	Ballet de l'Opéra de Lyon / Prog. 1 et 2 p.18	30 €	23 €	15 €	10 €	27 €	20 €	12 €	7 €
	Ballet de l'Opéra de Lyon / Prog. 3 p.18	15 €				12 €			
	Rosas p.34	30 €	23 €	15 €	10 €	27 €	20 €	12 €	7 €
Studio 24 - Villeurbanne	CCN Ballet de Lorraine p.21	22 €				19 €			
	CCN Rillieux-la-Pape / Cie Maguy Marin p.60	22 €				19 €			
	...& alters / Anna Halprin p.41	22 €				19 €			
Théâtre de Vénissieux	Les Ballets C de la B p.53	22 €				19 €			
Théâtre du Point du Jour	Living Dance Studio / Wen Hui p.23 / p.66	17 €				14 €			
Théâtre Nouvelle Génération	Impact (jeune public) p.66	10 €				6 €			

Calendrier

	lun 1	mar 2	mer 3	jeu 4	ven 5	sam 6	dim 7	lun 8	mar 9	mer 10
Fortier Danse-Création Halles Bocuse - Lyon 3 ^e (extérieur) p.08	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h
CCN Créteil et Val de Marne / Montalvo-Hervieu Maison de la Danse p.11 / p.65						20h30	15h			19h30
Cie de Danse Hallet Eghayan La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon p.12						17h	19h			
CCN Roubaix / C. Carlson / Blue Lady Le Toboggan - Décines p.13							17h	20h30	20h30	
Companhia Urbana de Dança Célestins - Théâtre de Lyon p.15 / p.65							19h	19h30	20h30	20h30
Wayne McGregor | Random Dance Le Transbordeur p.17								20h30	20h30	20h30
Ballet de l'Opéra de Lyon / Programme 1 Opéra de Lyon p.18									20h30	20h30
Ballet de l'Opéra de Lyon / Programme 2 Opéra de Lyon p.18										
Ballet de l'Opéra de Lyon / Programme 3 Opéra de Lyon p.18										
Anou Skan Opéra de Lyon - l'Amphi p.19										18h30
Cie étant-donné Le Radiant - Caluire p.66										15h
Compagnie The Guests Passage Thiaffait / Place Bellecour p.09										
CCN Ballet de Lorraine Studio 24 - Villeurbanne p.21										
Ronald K. Brown / Evidence La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon p.22										
Projet In situ Quartier Guillotière p.08										
Living Dance Studio / Wen Hui Théâtre du Point du Jour p.23 / p.66										
CCN Roubaix / C. Carlson / Double vision Le Toboggan - Décines p.25										
Le Défilé Rue de la République p.26										
Madhavi Mudgal / Alarmel Valli Célestins - Théâtre de Lyon p.32										
Legend Lin Dance Theatre Amphithéâtre - Cité Internationale p.31										
Impact Théâtre Nouvelle Génération p.66										
Rosas Opéra de Lyon p.34										
Cie Chatha CCN Rillieux-la-Pape p.33										
Companhia Urbana de Dança Espace Albert Camus - Bron p.15 / p.65										
Balletto Teatro di Torino Le Toboggan - Décines p.37										
Cie LANABEL Opéra de Lyon - l'Amphi p.35										
Olga de Soto Maison de la Danse - Studio Jorge Donn p.38										
Susanne Linke La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon p.39										
... & alters / Anna Halprin Studio 24 - Villeurbanne p.41										
Cie Aqui et là Théâtre de Vénissieux p.67										
Companhia Sociedade Masculina Célestins - Théâtre de Lyon p.43										
Cie Contour Progressif Le Radiant - Caluire p.67										
Faso Danse Théâtre Le Sémaphore - Théâtre d'Irigny p.42										
Cie Accrorap Le Transbordeur p.45										
TheatreWorks (Singapore) La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon p.46										
Tero Saarinen Company Le Toboggan - Décines p.49										
Companhia Sociedade Masculina Espace Alpha - Charbonnières-les-Bains p.43										
Kubilai Khan Investigations Le Polaris - Corbas p.50										
La Baraka / Abou Lagra Opéra de Lyon - l'Amphi p.51										
Les Ballets C de la B Théâtre de Vénissieux p.53										
Cie L'A. CCN Rillieux-la-Pape p.54										
Ballet Preljocaj Maison de la Danse p.57										
Cie dernière minute Maison de la Danse - Studio Jorge Donn p.55										
Compañia Rafaela Carrasco La Croix-Rousse / Scène nationale de Lyon p.59										
CCN Rillieux-la-Pape / Cie Maguy Marin Studio 24 - Villeurbanne p.60										
Kubilai Khan Investigations Espace Albert Camus - Bron p.50										
Bal Caribe Y Salsa Amphithéâtre - Cité Internationale p.62										
L'expérience harmaat Le Radiant - Caluire p.61										
David Rolland Chorégraphies Maison de la Danse - Studio Jorge Donn p.67										
Mariza - Concert de clôture Auditorium p.63										

	jeu 11	ven 12	sam 13	dim 14	lun 15	mar 16	mer 17	jeu 18	ven 19	sam 20	dim 21	lun 22	mar 23	mer 24	jeu 25	ven 26	sam 27	dim 28	lun 29	mar 30
	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h
	20h30	20h30	20h30			14h30 20h30	19h30	20h30	20h30	20h30	15h									
	14h30	20h30																		
	20h30																			
	20h30	20h30	20h30																	
				20h30																
	18h30	18h30	18h30																	
	14h30	10h 14h30	15h		14h30	10h 14h30														
	12h30 17h30	17h30																		
	20h30	20h30	16h30																	
	20h30	20h30	20h30																	
		à partir de 13h	à partir de 13h						à partir de 13h	à partir de 13h						à partir de 13h	à partir de 13h			
		18h30	20h30		20h30	14h30														
		20h30																		
				14h30																
				19h	19h30	20h30														
					20h30	20h30	20h30	20h30												
					14h30	10h 14h30	15h	14h30	14h30											
						20h30	20h30	20h30	20h30											
						18h30	20h30	20h30	18h30	18h30										
						20h30	20h30	14h30												
						20h30	20h30	20h30	20h30											
						18h30	18h30	18h30												
							19h	19h	19h											
								20h30	22h30											
								20h30	20h30	16h30										
								14h30	14h30											
									20h30	20h30	19h									
									14h30	19h30		14h30	14h30	15h	10h					
									20h30	20h30										
										20h30	17h	20h30	20h30		14h30	14h30	22h30	17h		
												19h30	20h30							
													20h30	20h30	20h30					
															20h30					
															18h30	18h30	18h30	18h30		
															20h30	20h30	20h30			
															20h30	20h30	18h30			
															20h30	20h30	20h30	17h		20h30
															19h	19h				
																20h30	20h30	19H		
																22h30	20h30	17h	20h30	
																20h30	20h30			
																	à partir de 22h			
																	20h30	17h		
																			19h30	10h 14h30 19h30
																				20h30
jeu 11	ven 12	sam 13	dim 14	lun 15	mer 16	mer 17	jeu 18	ven 19	sam 20	dim 21	lun 22	mar 23	mer 24	jeu 25	ven 26	sam 27	dim 28	lun 29	mar 30	

L'équipe

La Biennale de la Danse de Lyon est organisée par l'association Les Festivals Internationaux de Lyon et Rhône-Alpes (Les Biennales de Lyon).

Bureau

Président : **Bernard Faivre d'Arcier**

Vice-président : **François Bordry**

Trésorier : **Michèle Daclin**

Trésorier adjoint : **Jean-Pierre Michaux**

Secrétaire : **Catherine Dubernard**

Secrétaire adjoint : **Eliane Baracetti**

Membre : **Gérard Debrinay**

Direction artistique de la Biennale de la Danse

Guy Darmet, Directeur artistique

assisté de **Céline Le Roux**, Coordinatrice artistique

Benjamin Perchet, Adjoint à la programmation

Direction générale des Biennales de Lyon

Sylvie Burgat, Directrice générale

assistée de **Karim Maatoug**

Accueil des compagnies

Blandine Soulage, Chargée de l'accueil des compagnies

assistée de **Clémence Revol**

Service des publics

Elisabeth Tugaut, Responsable

Prune Grillon et **Nora Mouzaoui**, Chargées de la billetterie

Nathalie Prangères et **Marie Mulot**, Attachées de relations publiques

assistées de **Alice Carmelino**

Relations avec les professionnels

Emmanuelle Bibard, Responsable du bureau des professionnels et coordinatrice des Rendez-vous de la Biennale

Tristan Bernard, attaché à l'accueil des professionnels

Partenariat entreprises

Cécile Claude, Responsable partenariat et relations entreprises

assistée de **Justine Belot**

Protocole et Club des Biennales

Catherine Verbruggen, Responsable

assistée de **Amandine Boubennec**

Défilé de la Biennale de la Danse

Stéphanie Claudin et **Xavier Phélut**, Coordinateurs

Christophe Doucet, **Thierry Fortune**, Régisseurs généraux

assistés de **Nadège Lieggi**

Carine Boudjabad, Chargée du partenariat textile

Communication

Barbara Loison, Responsable de communication

Jack Vos, Chargé de communication

Coline Loger, Assistante de communication

assistés de **Christina Manoliu** et **Amélie Bonvalot**

Graphisme et multimédia

Denis Mathieu, Graphiste et concepteur multimédia

assisté pour la PAO de **Vaea Peylhard**, **Emmanuel Comte**

Relations presse

Jean-Paul Brunet, **Laura Lamboglia**, Attachés de presse à Lyon

Dominique Berolatti, Attachée de presse à Paris

assistés de **Alexandra Dalsbaek**

Technique

Dominique Hurtebize, Directeur technique

assisté de **Raphaëlle Rabillon** et **Georges Mabilon**

Bertrand Buisson, Régisseur général

assisté de **Marion Traversi** et **Mike Van Sleen**

Administration

Yves Le Sergent, Administrateur

Solange Barbry, Chef Comptable

Marie-France Deruaz, Responsable de paye

Anne Villa, Chargée d'administration

Cathy Mornet Crozet, Secrétaire comptable

Informatique

Norbert Paglia

Secrétariat, accueil et standard

Valérie Varga, **Amina Belgherras**, **Pascale Guinet**, **Linda Djerad**

avec le renfort de 150 autres coéquipiers

La Biennale de la Danse remercie chaleureusement pour leur participation à l'élaboration de cette 13^e édition :

Sylvaine Van den Esch, adjointe à la programmation

Pascale Ammar-Khodja, directrice de la communication et des relations extérieures, partenariats médias.



Karim Ahansal
alias « Pépito »



Mohamed Sialiti



Kader Attou



Dominique Bagouet



Mylène Benoît



Jérôme Bel



Annabelle Bonnéry



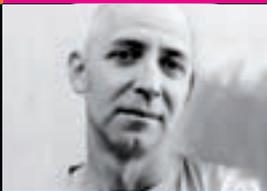
Ronald K. Brown



Carolyn Carlson



Rafaela Carrasco



Martin Chaput



Martial Chazallon



Boris Charmatz



Serge Aimé Coulibaly



Claude Décaillot



Annie Legros



Sonia Destri



Mourad Merzouki



Hafiz Dhaou



Aïcha M'Barek



Odile Duboc



Jérôme Ferron



Frédérique Unger



Andonis Foniadakis



Henrique Rodovalho



Paul-André Fortier



William Forsythe



Carla Frison



Michel Hallet Eghayan



Anna Halprin



Dominique Hervieu



José Montalvo



Anne Teresa De Keersmaeker



Abou Lagraa



Fabrice Lambert



Matteo Levaggi



Lee-chen Lin



Susanne Linke



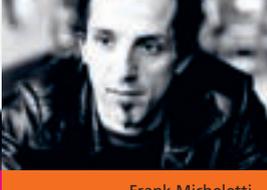
Maguy Marin



Mariza



Wayne McGregor



Frank Micheletti



Madhavi Mudgal
et Alarmel Valli



Rachid Ouramdane



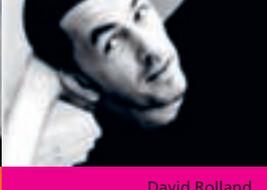
Yuval Pick



Angelin Preljocaj



Pierre Rigal



David Rolland



Tero Saarinen



Ong Ken Sen



Olga de Soto



Ted Stoffer



Sophie Tabakov



Wen Hui